



DEBUET

BULLETIN D'INFORMATION
JANVIER - FÉVRIER 2025

DONDELANGE | KEHLEN | KEISPELT | MEISPELT | NOSPELT | OLM



SNHBM

Bezuelbar an
nohalteg Wunnen !

De beschte Kompromëss tëschent Qualitéit a Präis

80 % DE LA POPULATION AU
LUXEMBOURG EST **ÉLIGIBLE** À UN
LOGEMENT VENDU PAR LA SNHBM



Vérifiez votre éligibilité
et devenez propriétaire !



snhbm.lu

SOMMAIRE

4-5

Édito

6-13

Dossier



14-17

*Interview
Guy Kohnen*



18-21

Dossier



22-25

Vie associative



26-35

*Contenu externe
Campagne Police
EBL - Waasser schätzen
LU-Alert
Fairtrade Gemeng
Sicona
Oekotopten.lu*

36-37

Juki



38-39

Club Senior

40-41

Événements

43-46

Ëmfro-Enquête

47-67

Conseil communal



68-72

Communication

73

Avis au public

76-83

Rétrospective



84-86

Numéros utiles

Photo couverture © Shutterstock

IMPRESSUM

« Buet » est un bimestriel édité par la Commune de Kehlen.

15, rue de Mamer
L-8280 Kehlen

Tél.: (+352) 30 91 91 1
Web: www.kehlen.lu
E-mail: buet@kehlen.lu

Comité de rédaction:
Commune de Kehlen, Fred Baus

Concept et réalisation:
www.reperes.lu

Tirage: 2950 exemplaires
Impression: Reka Print



Eis Virsätz fir d'Joer 2025

Léif Biergerinnen a Bierger aus der Gemeng Kielen,

Fir d'éischt géif ech Iech gär e schéint an erfollegräicht neit Joer 2025 wënschen. Ech hoffen, dass dir e puer schéin - an natierlech friddlech - Deeg, zesumme mat Famill a Frënn, verbréngen konnt. Deen een oder aneren huet sech vläit e puer Neijoerschvirsätz geholl. Ech sinn der Meenung: sech déi ze huelen ass schonn en éischten a wichtege Schrëtt, wéi laang een déi verschidde Saachen herno aushält ass dono guer net méi esou wichteg.

Och als Gemeng hu mir eis Virsätz fir d'Joer 2025 geholl. 2025 gétt nämlech e spannend Joer. Mir hunn am Dezember e Budget fir eis Gemeng gestëmmt - déi finanziell Situatioun ass natierlech nach ëmmer ugespaant, mee mir gesinn esou lues Liicht um Enn vum Tunnel. Déi Suen déi mir als Gemeng vum Staat kréien, op Basis vun eiser Awunnerzuel, ginn erop. Dat entlaascht eise Gemengebudget - an dat ass gutt esou. Och iwwert de Pacte Logement kréie mir Suen zur Verfügung gestallt, an déi wëlle mir notze fir e Quartiers-Manager an der Maison pour tous ze installéieren. Dëse Quartiers-Manager soll fir d'Förderung vum Zesummeliewen an der ganzer Gemeng do sinn.

2025 plënnert eis Grondschoul op Elmen, dat gétt eng grouss Erausforderung, mee mir freeën eis dat unzegen. D'Schoul ass den Integrationsdreiwier, dofir ass et gutt, dass elo emol eng Generatioun u Kanner hir Schoul zu Elmen wäert fäerdeg maachen. Mir sinn iwwerzeugt, dass dat d'Zesummeliewe bei eis an der Gemeng wäert stäerken. Dorops schaffe mir hin. Dat natierlech duerch d'Schoul - awer och duerch d'Förderung vun aneren Aktivitéiten zu Elmen. Elmen gétt ëmmer méi e flotten a liewege Quartier - d'Maison pour Tous, d'Brasserie an de Supermarché wäerten hiren Deel dozou bäidroen. Donieft ginn dann natierlech och d'Aarbechten un, fir déi Kielener Grondschoul ze renovéieren.



Foto Jerry Andre

Mir wëllen alles dru setzen, dass déi Aarbechte gutt virkommen. Jo, eis Populatioun wësst, an dat an der ganzer Gemeng. All Woch mellen sech nei Leit, oft jonk Familljen, bei eis an der Gemeng un. A mir si ganz houfreg, dass si sech fir d'Gemeng Kielen entscheet hunn. Elo géllt et si esou gutt ewéi méiglech ze ënnerstëtzen. Dat och andeems mir eis Infrastrukturen um neiste Stand halen. Dat huet dës Koalitioun sech op de Fändel geschriwwen - an dat setze mir och ëm.

Och politesch wäerten et am neie Joer Changement ginn - de Koalitiounsaccord tëscht CSV an LSAP gesäit nämlech fir, dass de Poste vum zweete Schäffen no 2 Joer, an dat fir eng Dauer vun 3 Joer, wiesselt. Ech freeë mech immens, dësen Challenge ab dem Juli 2025 unzuhuelen a weider am Sënn vun der Gemeng ze schaffen - zesumme mat de Leit an de Veräiner.

Bis geschwënn,

Max Molitor
Conseiller

Nos résolutions pour l'année 2025

Chères citoyennes et chers citoyens de la commune de Kehlen,

Tout d'abord, je tiens à vous souhaiter une excellente et heureuse année 2025! J'espère que vous avez passé de beaux moments, dans la sérénité, avec votre famille et vos amis. Peut-être que vous avez pris quelques résolutions pour la nouvelle année. Personnellement, je pense que le simple fait de prendre des résolutions est une première étape importante. Si l'on réussit ensuite à les tenir sur la durée, cela me paraît dès lors moins important.

La commune a, elle aussi, pris plusieurs bonnes résolutions pour l'année 2025. En effet, 2025 sera une année passionnante! En décembre, nous avons voté le budget communal. La situation financière reste tendue, mais petit à petit nous commençons à entrevoir la lumière au bout du tunnel. La dotation que nous recevons de l'État, basée sur le nombre d'habitants, augmentera. Cela soulagera le budget communal, c'est positif. Par le biais du Pacte Logement, des fonds seront mis à notre disposition. Nous voulons les utiliser pour instituer un gestionnaire des quartiers dans notre Maison pour tous. Ce gestionnaire des quartiers aura pour tâche de promouvoir le vivre-ensemble sur l'ensemble du territoire de la commune.

En 2025, notre école fondamentale déménagera à Elmen. Ce sera un grand défi, mais nous nous réjouissons de nous atteler à cette tâche. L'école est un vecteur d'intégration. Il est bon qu'une génération d'enfants puisse maintenant compléter sa scolarité à Elmen. Nous sommes convaincus que cela renforcera le vivre-ensemble dans notre commune. C'est notre objectif. Grâce à l'école et à la promotion d'autres activités à Elmen, nous espérons renforcer le vivre-ensemble dans ce quartier. Le quartier Elmen devient de plus en plus convivial et vivant. La Maison pour Tous, la brasserie et le supermarché y contribueront certainement. De plus, les travaux de rénovation de l'école fondamentale de Kehlen vont débiter.

Nous ferons tout pour que ces travaux avancent rapidement. Oui, notre population s'accroît sur l'ensemble du territoire de la commune. Chaque semaine, de nouvelles personnes, souvent de jeunes familles, s'inscrivent à Kehlen. Nous sommes très heureux que ces personnes aient choisi notre commune. À nous maintenant de les accueillir et de les aider au mieux. Pour cela, nous devons aussi moderniser nos infrastructures. Cette coalition s'est fixé cet objectif, et nous y arriverons!

Au niveau politique, il y aura aussi des changements en 2025. En effet, l'accord de coalition entre les partis CSV et LSAP prévoit qu'après deux ans, une alternance sera mise en place pour le poste de 2^e échevin, qui sera occupé pour une durée de trois ans. Je me réjouis énormément de relever ce défi à partir de juillet 2025 et de continuer à œuvrer dans l'intérêt de la commune - avec la population et les clubs et associations.

À bientôt,

Max Molitor
Conseiller



Rédaction **Jeanne Adam**
Photos **Joe Warling**

Elmen, umweltfreundliches und soziales Wohnen

Das Projekt Elmen ist ein nachhaltiges Wohnbauprojekt, das auf einem 27 Hektar großen Areal in der Gemeinde Kehlen entwickelt wird. Ziel ist das Schaffen von sozialem und nachhaltigem Wohnraum für rund 2.000 Menschen. Geplant und betreut wird das Projekt von der *Société Nationale des Habitations à Bon Marché* (SNHBM). Die erste Phase des Projekts ist bereits weit fortgeschritten: Heute leben über 620 Menschen in Elmen.



Die Gemeinde Kehlen und die SNHBM (Société Nationale des Habitations à Bon Marché) arbeiten eng zusammen, um im Rahmen des Projektes Elmen ein starkes Beispiel für Inklusion und Gemeinschaft zu setzen. Inklusion bedeutet, dass alle Menschen – unabhängig von ihren individuellen Fähigkeiten – gleichberechtigt am gesellschaftlichen Leben teilhaben können. Dabei werden Barrieren abgebaut, Vielfalt gefördert und eine offene, einladende Umgebung geschaffen.

SNHBM-Direktor Guy Entringer hebt hervor, dass Kehlen stets ein zuverlässiger und engagierter Partner war. Schon zu Beginn der Planung trafen sich die Verantwortlichen regelmäßig, etwa alle zwei Wochen, mit dem Bürgermeister und den Technikern der Gemeinde. Dabei lag ein besonderer Fokus auf dem sozialen Aspekt des Projekts: Ziel ist es, alle neuen Einwohner in die Dorfgemeinschaft und die bestehenden Wohngebiete zu integrieren. Dieses Anliegen bleibt auch weiterhin ein zentraler Bestandteil der Zusammenarbeit.



INKLUSION UND GEMEINSCHAFT IN DER PRAXIS

Soziale Aspekte waren sowohl der Gemeinde Kehlen als auch der SNHBM von Anfang an sehr wichtig. Gemeinschaftseinrichtungen wie eine Schule, Kindertagesstätten, Büroräume und Gemeinschaftshäuser bilden den Ortskern und tragen damit wesentlich zu einer hohen Lebensqualität bei.

Im Zentrum des Viertels liegt die „Maison pour tous“, die Errichtung finanzierte der Staat, die Nutzung gestaltet die Gemeinde. Die „Maison pour tous“ umfasst ein Gesellschaftszentrum mit einer Brauerei und Gemeinschaftsräumen, dazu gehören ein großer Saal für Empfänge und Räume für Versammlungen und Aufführungen. Soziale Organisationen wie die Ligue HMC, arcus und Autisme Luxembourg a.s.b.l. schätzen die zentrale Lage innerhalb des Wohngebiets. Ihre Einbindung ins Zentrum anstatt an den Rand der Siedlung zeigt das starke Engagement für soziale Integration und Teilhabe im Projekt Elmen.

WOHNGRUPPE FÜR MENSCHEN MIT AUTISMUS

Seit Juni dieses Jahres leben in Elmen vier Frauen und vier Männer in einer Wohngruppe, die von Autisme Luxembourg a.s.b.l. betreut wird. Ihr neues Zuhause ist barrierefrei und alles liegt auf einer Etage. Aktuell arbeiten alle Bewohner in den Ateliers protégés der Vereinigung in Beckerich.

Direktor Marc De Geest zeigt sich erfreut: „Wir haben unsere Wohngruppe mitten in der Dorfgemeinschaft und wir wollen uns gerne in diese Gemeinschaft integrieren

und uns dort engagieren. Wir suchen den Kontakt zur My Elmen a.s.b.l. und freuen uns auch darauf, wenn die neue Schule in Elmen ihre Türen öffnet, das wird uns neue Kontakte und Zusammenarbeiten ermöglichen.“

Er weist darauf hin, dass der Bedarf an Wohnstrukturen wächst und dass es schwierig bleibt, geeignete Räumlichkeiten zu finden. Auch die Schaffung geeigneter Arbeitsplätze ist und bleibt eine Herausforderung. Die Integration von Menschen mit Autismus in den ersten Arbeitsmarkt gestaltet sich zunehmend komplex. Zudem rückt die Unterstützung älterer Menschen mit Autismus in den Fokus, was weitere Ressourcen und innovative Ansätze erfordert.

AUTISMUS

Menschen mit Autismus nehmen die Welt oft anders wahr und verarbeiten Informationen anders. Die genauen Ursachen von Autismus sind noch nicht vollständig geklärt, es wird jedoch angenommen, dass genetische und Umweltfaktoren eine Rolle spielen. Die Merkmale und der Schweregrad von Autismus können sehr unterschiedlich sein, weshalb man vom Autismus-Spektrum spricht. Manche besitzen eine große Autonomie und kommen sehr gut ohne ständige Hilfe zurecht, am anderen Ende des Spektrums stehen Menschen, die sehr stark auf Hilfe und Betreuung angewiesen sind. Zwischen diesen Extremen gibt es natürlich auch ein großes Mittelfeld: Menschen, die zum Teil einen hohen Grad an Autonomie haben, in ihrer Alltagsplanung dennoch auf Unterstützung oder Betreuung angewiesen sind.

Wie viele Menschen mit Autismus in Luxemburg leben, ist auch wegen der unterschiedlichen Ausprägungen nicht genau gewusst. Marc De Geest, Direktor von Autisme Luxembourg a.s.b.l., spricht von einer Prävalenz von 0,65% bis 2,3%, d.h. im Großherzogtum leben zwischen 4.000 und 14.000 Menschen mit Autismus.



AUTISME LUXEMBOURG A.S.B.L.

Autisme Luxembourg a.s.b.l. wurde 1981 mit dem Ziel gegründet, Schulklassen für Kinder mit Autismus einzurichten.

Heute betreibt die Organisation 11 geschützte Werkstätten (ateliers protégés), die Erwachsenen mit Autismus-Spektrum-Störungen geeignete Arbeitsplätze in verschiedenen Bereichen bieten. Das Angebot wird durch einen Berufsbildungsdienst, einen Beratungsdienst, ein Tageszentrum, einen Heimpflegedienst sowie Wohnstrukturen ergänzt. Arbeitnehmer mit Autismus und ihre Familien werden von spezialisierten Betreuern bei allen alltäglichen Fragen und Aufgaben begleitet.

„ Wir haben unsere Wohngruppe mitten in der Dorfgemeinschaft und wir wollen uns gerne in diese Gemeinschaft integrieren und uns dort engagieren “

Marc De Geest, Direktor
Autisme Luxembourg

Legende:

1. Die Unterstützung des multidisziplinären Teams geht weit über die Hilfe bei der alltäglichen Haushalts- und Lebensgestaltung hinaus
2. Marc DE GEEST, Generaldirektor der ASBL Autisme Luxembourg
3. Guy ENTRINGER, Generaldirektor der SHNBM
4. Die persönliche Assistenz wird individuell abgestimmt und ist auf die besonderen und spezifischen Bedürfnisse von Menschen mit Autismus spezialisiert
5. Die Bewohner der Wohngruppe werden von einem multidisziplinären Team betreut



Rédaction **Jeanne Adam**
Photos **Joe Warling**

Elmen, des logements sociaux et respectueux de l'environnement

Le projet Elmen est un projet résidentiel durable qui sera développé sur un terrain de 27 hectares dans la commune de Kehlen. L'objectif est de créer des logements sociaux respectueux de l'environnement pour environ 2 000 personnes. La Société Nationale des Habitations à Bon Marché (SNHBM) planifie et gère le projet. La première phase du projet est déjà bien avancée : aujourd'hui, plus de 620 personnes habitent déjà à Elmen.

La commune de Kehlen et la Société Nationale des Habitations à Bon Marché (SNHBM) collaborent étroitement dans le cadre du projet Elmen afin de donner l'exemple en matière d'inclusion et de vivre-ensemble. L'inclusion signifie que toutes les personnes - indépendamment de leurs capacités individuelles - peuvent participer à la vie sociale sur un pied d'égalité. Pour cela, il faut supprimer les barrières, promouvoir la diversité et créer un environnement ouvert et accueillant.

Le directeur de la SNHBM, Guy Entringer, souligne que Kehlen a toujours été un partenaire fiable et engagé. Dès le début du projet, les responsables se sont réunis régulièrement, environ toutes les deux semaines, avec le bourgmestre et le service technique de la commune. Une attention particulière a été accordée à la dimension sociale du projet : l'objectif est d'intégrer tous les nouveaux habitants dans la communauté villageoise et les zones résidentielles existantes. Cet objectif est et reste un élément central de cette coopération.

L'INCLUSION ET LE VIVRE-ENSEMBLE DANS LA PRATIQUE

La dimension sociale et collective a été très importante dès le début, tant pour la commune de Kehlen que pour la SNHBM. Les structures collectives telles que l'école, les crèches, les bureaux et la maison communautaire forment le centre du village et contribuent ainsi à une qualité de vie élevée.

La « Maison pour tous », dont la construction a été financée par l'État et l'utilisation est définie par la commune, se trouve au centre du quartier. La « Maison pour tous » comprend un centre social avec une brasserie et des espaces communs, dont une grande salle de réception et des salles de réunion et de spectacle. Les associations sociales telles que la Ligue HMC, arcus et Autisme Luxembourg a.s.b.l. apprécient particulièrement l'emplacement central, à l'intérieur de la zone résidentielle. L'emplacement au centre plutôt qu'à la périphérie montre l'engagement en faveur de l'intégration et de la participation sociale dans ce projet.

L'AUTISME

Les personnes atteintes d'autisme perçoivent souvent le monde différemment et traitent les informations d'une autre manière. Les causes exactes de l'autisme ne sont pas encore complètement élucidées, mais l'on suppose que des facteurs génétiques et environnementaux entrent en jeu. Comme les caractéristiques et la sévérité de l'autisme peuvent varier considérablement d'un individu à l'autre, l'on parle de spectre de l'autisme. Ainsi, certaines personnes atteintes d'autisme sont très autonomes et se débrouillent très bien sans aide extérieure, tandis que d'autres ont besoin d'être soutenues et accompagnées. Entre les deux extrêmes du spectre de l'autisme, il existe tout un champ intermédiaire: des personnes qui ont en partie un degré d'autonomie élevé, mais qui ont néanmoins besoin d'aide ou de soutien dans la planification de leur vie quotidienne.

En raison des différents degrés d'autisme, le nombre exact de personnes atteintes d'autisme vivant au Luxembourg n'est pas connu. Selon le directeur d'Autisme Luxembourg a.s.b.l., Marc De Geest, la prévalence se situe entre 0,65 % à 2,3 % de la population, ce qui signifie que le Luxembourg compte entre 4 000 et 14 000 personnes atteintes d'autisme.

AUTISME LUXEMBOURG A.S.B.L.

L'association Autisme Luxembourg a.s.b.l. a été fondée en 1981 dans le but de mettre en place des classes scolaires pour des enfants atteints d'autisme.

Aujourd'hui, l'organisation gère 11 ateliers protégés qui offrent aux adultes atteints de troubles du spectre autistique des emplois adaptés dans différents secteurs. L'offre est complétée par un service de formation professionnelle, un service de conseil, un centre de jour, un service de soins à domicile ainsi que des structures de logement. Des conseillers spécialisés accompagnent les travailleurs atteints d'autisme et leurs familles dans toutes les questions et tâches quotidiennes.

LOGEMENT ENCADRÉ POUR PERSONNES ATTEINTES D'AUTISME

Depuis le mois de juin, quatre femmes et quatre hommes vivent à Elmen dans une structure de logement encadré prise en charge par Autisme Luxembourg a.s.b.l. Leur nouveau domicile est complètement accessible et a été aménagé sur un seul étage. Actuellement, tous les résidents travaillent dans les ateliers protégés de l'association à Beckerich.

Le directeur Marc De Geest se réjouit: « Notre groupe de vie se trouve au cœur de la communauté villageoise et nous voulons nous intégrer et nous engager dans cette communauté. Nous cherchons le contact avec My Elmen a.s.b.l. et nous nous réjouissons également de l'ouverture de la nouvelle école à Elmen, ce qui nous permettra de nouer de nouveaux contacts et de collaborer. »

Il indique que le besoin de structures de logement est croissant et qu'il est difficile de trouver des locaux adaptés. La création de postes de travail adaptés est et reste également un défi. L'intégration des personnes autistes dans le premier marché du travail s'avère de plus en plus complexe. En outre, le soutien aux personnes âgées atteintes d'autisme devient de plus en plus important, ce qui nécessite des ressources supplémentaires et des approches innovantes.





3

“ Notre groupe de vie se trouve au cœur de la communauté villageoise et nous voulons nous intégrer et nous engager dans cette communauté ”

*Marc De Geest,
directeur de l'association
Autisme Luxembourg*

Légendes:

1. Huit résidents de l'association ont emménagé début juin 2024 dans le nouveau quartier Elmen
2. Le photographe a visiblement pris du plaisir à photographier les personnes vivant au sein du groupe
3. Une partie de la communauté d'habitation du nouvel foyer d'hébergement d'Autisme Luxembourg

Guy Kohnen, Conseiller communal

Interview/Rédaction **Jeanne Adam** Photos **Jerry Andre**

**Entdeckt an dëser Ausgab
ee Gemengeconseiller, dee
scho bal 30 Joer an der
Gemengepolitik aktiv ass...**

**Guy Kohnen
Politiker**

De Guy Kohnen gouf 1993 éischten Ersatz op der CSV-Lëscht. 1997 ass hien an de Gemengerot noogeréckelt, an zënterhier huet hie bei all Gemengewal säi Mandat confirméiert kritt. Mat 27 Déngschtjoren am Schäffen- a Gemengerot zu Kielen ass hien den Doyen vun de Gewielten. De Guy Kohnen ass Vizepräsident vum SICA a vum Office social régional, hien ass Member am Komitee vum SICEC, an der Finanzkommissioun an an der Inclusiounskommissioun.



Här Kohnen, wéi sidd Dir zu Ärem politeschen Engagement komm?

Als jonke Kärel huet et mech ëmmer gestéiert, wann et a punkto Politik geheescht huet: „Si mussen hei maachen a si mussen do maachen.“ Ween ass dee „si“? Dat huet mech motivéiert eranzeklappen a mech politesch z'engagéieren.

Menger Fra hier Famill a meng Famill waren traditionell ëmmer no un der CSV orientéiert, ouni datt awer jee ee politesch aktiv gewiescht wier. Duerch de Kontakt mat der deemoleger CSF-Nationalpresidentin si mir Member an der Partei ginn. Wéi mir 1979 op Nouspelt wunne komm sinn, sinn ech vun der Lokalsektioun vun der CSV kontaktéiert ginn, deemools huet Kielen nach nom Majorzsystem gewielt. Wéi mer 1987 eng Proporzgemeng gi sinn, sinn ech eng éischte Kéier mat an d'Gemengewale gang. Ech hat déi Zäit och mat anere Kolleegen zesummen eng CSJ-Sektioun gegrënnt. Bei den nächste Walen, 1993, war ech éischten Ersatz a

sinn dunn 1997 an de Gemengerot noogeréckelt. Zënterhier ass mäi Mandat bei all Gemengewal confirméiert ginn.

Dir hat een Abléck a vill Aspekter vun der Gemengepolitik...

Jo, wéi ech ugefaang hunn, ware mir nach an der Oppositioun, an den Ëmgangstoun war heiansdo méi rau. Vun 2002 bis 2007 hat ech d'Chance, meng Gemeng als Schäffen ze verrieden. Ech si Member an der Integratiouns- an an der Finanzkommissioun – do war ech och laang Joren de President. Ech sinn zënter 2010 Vizepräsident am Office social régional, dat ass eng Erausforderung, där ech mech gäre stellen – och wann et heiansdo eng Belaaschtung ass: wa Leit op d'Strooss gesat ginn, wa Kanner am Spill sinn... Als Gemeng kucke mer ëmmer, wou mer Immobilie kënnen fannen, déi mer eventuell am soziale Beräich en valeur

INTERVIEW

Découvrez dans cette édition un élu de la commune qui est actif dans la politique locale depuis près de 30 ans...

Guy Kohnen
Vie politique

En 1993, Guy Kohnen est devenu premier suppléant sur la liste du parti CSV. En 1997, il a rejoint le conseil communal. Depuis lors, son mandat a été confirmé à chaque élection. Il est au service du collège échevinal et du conseil communal depuis 27 ans et est ainsi le doyen parmi les élus. Guy Kohnen est vice-président du SICA et de l'Office social régional, il est membre du comité du SICEC, de la commission des finances et de la commission de l'inclusion.

Monsieur Kohnen, pourquoi vous êtes-vous engagé en politique ?

Quand j'étais jeune, je me souviens que je n'aimais pas entendre, quand on parlait de politique: « Ils doivent faire ceci, ils doivent faire cela ». Je me demandais alors: C'est qui, « ils »? Cela m'a donné envie de faire mes premiers pas en politique et de m'engager.

Nos familles, celle de mon épouse et la mienne, ont toujours été proches des valeurs du parti CSV, mais sans pour autant avoir pris des engagements politiques. Grâce au contact avec une ancienne présidente nationale du

CSV, nous sommes devenus membres du parti. En 1979, lorsque nous avons déménagé à Nospelt, j'ai été contacté par la section locale du CSV. À l'époque, à Kehlen, les élections se faisaient d'après le système de la majorité relative. En 1987, lorsque Kehlen est devenue une commune à scrutin de liste avec représentation proportionnelle, j'ai participé pour la première fois aux élections communales. Avec plusieurs collègues, j'avais d'ailleurs cofondé la section CSJ. Lors des prochaines élections, en 1993, j'ai été élu premier suppléant et j'ai rejoint le conseil communal en 1997. Depuis lors, mon mandat a été confirmé à chaque élection communale.

Vous avez pu examiner la politique communale sous plusieurs angles...

Oui. Quand j'ai commencé, nous étions dans l'opposition. Et le ton des discussions était parfois plus rude. De 2002 à 2007, j'ai eu la chance de représenter ma commune en ma qualité d'échevin. Je suis membre de la commission de l'intégration et également de la commission des finances, dont j'ai été président pendant de longues années. Depuis 2007, je suis vice-président de l'Office social régional. C'est un défi que j'aime relever, même si c'est parfois difficile, par exemple, en cas d'expulsions, surtout s'il y a des enfants, etc. En tant que commune, nous sommes toujours à la recherche de biens immobiliers pour pouvoir les revaloriser dans le domaine social. Le logement est un sujet important pour moi. Par ailleurs, je me suis toujours intéressé à la

setze kënnen. De Logement social ass fir mech als Gemengeconseiller ee wichtegen Thema. D'Offallwirtschaft huet mech och ëmmer interesséiert. Vun 1999-2023 war ech am Kommittee vum SIDOR, do och President vun der Finanzkommissioun, zënter 2023 sinn ech Vizepresident vum SICA, do si mer elo am gaang mat bauen, nämlech e komplett neie Centre de ressources.

D'Politik ass nach ëmmer spannend?

Ech war bis elo bei insgesamt siwe Walcampagnen derbäi, an ech muss soen, déi siwent, déi vun 2023, war meng flottst: eng ganz gutt Entente, nei Leit, jonk Leit, nei Iddien. Iwwerhaapt ass och d'Entente am Gemengerot zu Kielen eng ganz gutt. Am Conseil si mir disziplinéiert a begéinen eis mat Respekt, egal op Oppositioun oder Majoritéit, an dat weess ech ze schätzen. Déi gréisst Erausfuorderung fir eis Gemeng ass de staarke Wuesstum. D'Infrastrukture mussen mat wuessen. D'Sue spruddelen net, a mir mussen als Gemeng alles virausbezuelen, an dann op d'Subside vum Staat waarden. De Gemengebudget opsetzen ass schonn ee gutt Stéck Aarbecht, an hei ass Kompetenz an Erfahrung erwünscht.

Wéi eng Qualitéiten hëllefengem an der Politik virun?

Et muss ee gären ënnert de Leit sinn! Et muss ee frou mat de Leit sinn, mat deenen ee schafft, et muss ee mat Empathie u seng Aufgaben erugeen. Wann ee just no de Sue kuckt oder sech freet, wou gëtt et ee Jeton ze verdéngen, da soll een ewechbleiwen. Ech war 33 Joer am Bezierkskomitee vum Bezierk Süden, laang Joren och Vizepresident. Do hunn ech ganz vill Leit kennegeleiert, sinn an d'Gespréich komm a wann ee kann hëllefengem, och mol heiansdo just punktuell engem Einzelnen, dat gëtt engem ganz vill Zefriddenheet. Do sinn ech ë. a. och a Kontakt komm mam Jean-Clau-de Juncker, ee Personnage, deen ee scho markéiert.

Bei all deenen Engagementer, bleift do nach Zäit fir Hobbyen a Famill?

Ech si schonn nach ee Familljemensch. Wa mer et fäerdegbréngen, als ganz Famill, mat Kanner a Kandskanner, an d'Vakanz ze fueren, dann ass dat fir mech eppes ganz Schéines a Wäertvolles. Zesumme mat menger Fra ënnerhale mer ee Geméisgaart. Als Bëschbesëtzer hunn ech scho vill Beem geplantz an als passionéierte Jeeër sinn ech gären a vill dobaussen an der Natur. An zu gudder Lescht sinn ech och nach Präsidant vun der Kierchefabrik, een Eierenamt, dat mer um Häerz läit.

Guy Kohnen
privat

De Guy Kohnen, Joergang 1954, Papp vun zwee Kanner an houfregem Grousspapp vun dräi Enkelkanner wunnt zënter 1979 zu Nospelt. Hien ass pensionéierten Direkter vun den Zitha Alters- a Pfllegeheimer, hien ass och haut nach als Consultant fir d'Zitha am Asaz. Hien ass Bëschbesëtzer a passionéierte Jeeër. Mat senger Fra zesummen ënnerhält hie mat vill Freed e Geméisgaart.



politique de la gestion des déchets. De 1999 à 2023, j'ai fait partie du comité du SIDOR, j'étais également président de la commission des finances, depuis 2023, je suis vice-président du SICA. Nous sommes en train de bâtir un tout nouveau Centre de Ressources.

La politique reste-t-elle intéressante après toutes ces années ?

J'ai participé, au total, à sept campagnes électorales et je dois dire que la septième, celle de 2023, a été la plus passionnante : une excellente entente, de nouvelles personnes, des jeunes, des nouvelles idées. D'ailleurs, l'entente au conseil communal de Kehlen est très bonne. Nous faisons preuve de discipline et nous nous traitons avec respect, que nous fassions partie de l'opposition ou de la majorité, et c'est quelque chose que j'apprécie beaucoup. Le plus grand défi pour notre commune, c'est la forte croissance qu'elle enregistre. Les infrastructures doivent s'adapter à cette croissance. L'argent ne tombe pas du ciel. En tant que commune, nous devons tout payer à l'avance, puis attendre les subsides de l'État. C'est un sacré travail d'élaborer le budget communal, cela requiert des compétences et de l'expérience.

Quelles sont les qualités les plus utiles pour avancer en politique ?

Je pense qu'il faut aimer les gens ! Il faut apprécier les personnes avec lesquelles on travaille, il faut faire son travail en faisant preuve d'empathie. Si l'on ne pense qu'à l'argent ou si l'on se réjouit uniquement d'avoir remporté un jeton, il faut faire autre chose. Pendant 33 ans, j'ai été membre du comité de la circonscription sud et vice-président pendant de longues années. J'ai ainsi pu rencontrer beaucoup de personnes, engager beaucoup de conversations. Et quand on peut aider quelqu'un, même si c'est seulement quelque chose de ponctuel, c'est très gratifiant. C'est ainsi que je suis aussi entré en contact, entre autres, avec Jean-Claude Juncker, un personnage qui m'a marqué.

À côté de tous ces engagements, est-ce qu'il vous reste du temps pour vos hobbies et votre famille ?

J'ai toujours été très famille. Et quand nous arrivons à réunir toute la famille, enfants et petits-enfants, pour partir en vacances, c'est merveilleux. Avec mon épouse, nous cultivons un potager. En tant que propriétaire forestier, j'ai planté beaucoup d'arbres et en tant que chasseur passionné, j'aime beaucoup passer du temps à l'extérieur, dans la nature. Et enfin, je suis également président d'une fabrique d'Église, un poste bénévole, qui me tient à cœur.



**Guy Kohlen
en privé**

Guy Kohlen, né en 1954, a deux enfants et trois petits-enfants et vit à Nospelt depuis 1979. Il a été directeur des résidences pour personnes âgées chez Zitha, il est maintenant retraité, mais intervient encore ponctuellement comme consultant pour le groupe Zitha. Il est propriétaire forestier et passionné de chasse. Avec son épouse, il cultive un jardin potager avec beaucoup de joie.

„Op Schéimerech“ Restaurierung historischer Grabkreuze



Auf dem Friedhof „Op Schéimerech“ sind seit Kurzem fünf restaurierte historische Grabkreuze zu bewundern. Im Auftrag der Gemeinde Kehlen wurden diese fachgerecht restauriert, um sie als wertvolle Zeugen des kulturellen Erbes zu bewahren.



Die fünf Grabkreuze aus Sandstein, die über Jahrzehnte hinweg durch Witterungseinflüsse und Umweltbelastungen stark beschädigt wurden – wodurch Inschriften und dekorative Details teilweise unkenntlich waren – erstrahlen nun in neuem Glanz.

Diese kunstvoll gestalteten Steinkreuze, eindrucksvolle Beispiele der sepulkralen Handwerkskunst des 19. und 20. Jahrhunderts, haben auf dem Friedhof „Op Schéimerech“ wieder einen würdigen Platz gefunden. Darunter befindet sich auch das Pfeilergrab von Jean Baptiste Schneider, einem ehemaligen Gemeindegemeinsekretär von Kehlen.

Einige der Grabmäler auf dem Friedhof „Op Schéimerech“ sind in die Liste des „Patrimoine culturel national“ aufgenommen und gehören damit zum reichen kulturellen Erbe der Gemeinde Kehlen. Die fachkundige Restaurierung unterstreicht das Engagement der Gemeinde für den Erhalt dieses einzigartigen Erbes.



« Op Schéimerech » - Mise en valeur de croix funéraires historiques



© 2006 - Archives Commune de Kehlen



« Grâce à une
restauration
professionnelle,
elles retrouvent
tout leur éclat »

Depuis peu, cinq croix funéraires historiques restaurées sont à admirer au cimetière « Op Schéimerech ». À l'initiative de la Commune de Kehlen, ces monuments ont été restaurés avec soin afin de préserver leur valeur en tant que précieux témoins du patrimoine culturel.



© 2006 - Archives Commune de Kehlen



© 2006 - Archives Commune de Kehlen



Ces cinq croix en grès, endommagées au fil des décennies par les intempéries et les effets de la pollution, avaient vu leurs inscriptions et ornements devenir partiellement illisibles. Grâce à une restauration professionnelle, elles retrouvent désormais tout leur éclat.

Ces croix finement sculptées, remarquables exemples de l'art funéraire du XIX^e et XX^e siècles, ont retrouvé leur place légitime au sein du cimetière « Op Schéimerech ». Parmi elles se trouve la tombe-pilier de Jean Baptiste Schneider, ancien secrétaire communal de Kehlen.

Certaines des sépultures du cimetière « Op Schéimerech » sont inscrites à l'inventaire du « Patrimoine culturel national », témoignant de leur importance dans le riche héritage culturel de la Commune de Kehlen. La restauration méticuleuse de ces croix souligne l'engagement de la Commune pour la préservation de ce patrimoine unique.

The Luxembourg Pipe Band a.s.b.l.

Rédaction Jeanne Adam Photos The Luxembourg Pipe Band

Die Luxembourg Pipe Band tritt bei offiziellen Anlässen auf, Dudelsackspieler und Trommler können aber auch für private Veranstaltungen gebucht werden. Ob es sich nun um eine Hochzeitsfeier, einen Geburtstag, ein Galakonzert oder ein Begräbnis handelt, die Luxembourg Pipe Band freut sich bei besonderen Gelegenheiten dabei zu sein.

KELTISCHES ERBE À LA LUXEMBOURGEOISE

Die Dudelsack- und Trommlergruppe Luxembourg Pipe Band wurde 2007 gegründet; der aktive Kern der Band besteht aus 14 Dudelsackspielern und zwei Trommlern. Ihr Repertoire umfasst sowohl klassische Highland-Melodien als auch traditionelle Stücke aus anderen keltisch geprägten Ländern. Für ihre Auftritte kleiden sich die Mitglieder mit dem Kilt, dem traditionellen rockartigen Kleidungsstück der Schotten. Seit 2020 tragen sie stolz den selbst entworfenen Grand Duc Jean Tartan, das typische Karomuster ist in den Nationalfarben Rot, Weiß und Blau gestaltet – ein schönes Symbol ihrer Identität und Verbindung zu Luxemburg.

Die Luxembourg Pipe Band war die erste Pipe Band im Großherzogtum Luxemburg. Berührungspunkte mit der anderen Band, den *Spirit of the Highlands Pipes and Drums* mit Sitz in Grevenmacher gibt es keine. Luxembourg Pipe Band-Präsident Frank Zeimes betont: „Luxemburg ist groß genug für zwei Vereine, aber zu klein, um nicht zusammenzuarbeiten.“

DUDELSACKSPIELER UND TROMMLER GESUCHT

Frank Zeimes möchte, dass die Luxembourg Pipe Band weiter wächst – insbesondere durch mehr Trommler. Gleichzeitig liegt ihm die musikalische Weiterentwicklung der Band und das soziale Miteinander innerhalb des Vereins sehr am Herzen. Die Band legt großen Wert auf die Ausbildung ihrer Mitglieder. Anfänger und Fortgeschrittene können in speziellen Kursen Dudelsackspielen oder Trommeln lernen. Notenkenntnisse sind nicht notwendig, die Band bringt den Schülern bei was sie zum Spielen benötigen. Besonders beim Dudelsack ist Geduld gefragt! Die Kombination aus Atemtechnik, Fingerfertigkeit und Druck auf den Luftsack verlangt, dass man sich Schritt für Schritt an das Instrument herantastet.



Die Proben finden donnerstags von 19:30 bis 21:30 Uhr im Musiksaal in Keispelt statt. Im November 2024 hat eine neue Gruppe von Anfängern mit dem Dudelsackunterricht begonnen, was das kontinuierliche Wachstum und die Leidenschaft der Band unterstreicht. Falls Sie Interesse daran haben, Dudelsackspielen oder Trommeln zu erlernen oder Teil dieser einzigartigen Gemeinschaft zu werden, freut sich die Luxembourg Pipe Band über Ihre Kontaktaufnahme mittels der Mailadresse contact@pipeband.lu! Egal ob Anfänger oder Fortgeschrittener, die Band bietet allen eine Möglichkeit, die Faszination der keltischen Musik zu erleben und mitzugestalten.





Le Luxembourg Pipe Band se produit lors d'événements officiels, mais vous pouvez également réserver les joueurs de cornemuse et de tambour pour des événements privés. Qu'il s'agisse d'un mariage, d'un anniversaire, d'un concert de gala ou d'un enterrement, le Luxembourg Pipe Band est à votre disposition pour marquer des occasions spéciales.

HÉRITAGE CELTIQUE À LA LUXEMBOURGEOISE

Le groupe de cornemuses et de tambours Luxembourg Pipe Band a été fondé en 2007; le noyau actif du groupe se compose de 14 joueurs de cornemuse et de deux joueurs de tambour. Le répertoire du groupe comprend des mélodies classiques des Highlands et des morceaux traditionnels d'autres pays d'influence celtique. Lors de leurs spectacles, les membres portent un kilt, le vêtement traditionnel des Écossais qui ressemble à une jupe. Depuis 2020, ils portent avec fierté le tartan Grand-Duc Jean qu'ils ont créé eux-mêmes. Le motif à carreaux reprend les couleurs nationales - rouge, blanc et bleu - un beau symbole de leur identité et de leur lien avec le Luxembourg.

Le Luxembourg Pipe Band a été le tout premier groupe de cornemuses au Luxembourg. Il n'y a pas de frictions avec l'autre groupe de cornemuses au Luxembourg - Spirit of the Highlands Pipes and Drums, basé à Grevenmacher. Le président du Luxembourg Pipe Band, Frank Zeimes, précise: «Le Luxembourg est assez grand pour deux associations, mais trop petit pour ne pas collaborer».

À LA RECHERCHE DE JOUEURS DE CORNEMUSE ET DE TAMBOUR

Frank Zeimes souhaite que le Luxembourg Pipe Band continue à s'agrandir, notamment en recrutant davantage de joueurs de tambour. En même temps, l'évolution musicale du groupe et la convivialité au sein de l'association lui tiennent beaucoup à cœur. Le groupe accorde aussi une grande importance à la formation de ses membres. Les débutants et les avancés peuvent apprendre à jouer de la cornemuse ou du tambour dans des cours spéciaux. Il n'est pas nécessaire de connaître le solfège, le groupe apprend aux élèves ce dont ils ont besoin pour jouer. Pour apprendre la cornemuse, il faut se munir de patience. Pour maîtriser à la fois la technique de la respiration, la dextérité et la pression sur la cornemuse, il faut apprivoiser l'instrument pas à pas.

Les répétitions ont lieu les jeudis de 19h30 à 21h30 dans la salle de musique de Keispelt. En novembre 2024, un nouveau groupe de débutants a commencé à apprendre la cornemuse, ce qui montre l'évolution continue et la passion du groupe. Si vous souhaitez apprendre à jouer de la cornemuse ou du tambour ou si vous souhaitez faire partie de cette communauté tout à fait unique, le Luxembourg Pipe Band se réjouit de vous rencontrer! Vous pouvez prendre contact par courriel: contact@pipeband.lu! Que vous soyez débutant ou avancé, notre groupe offre à tous la possibilité de vivre la musique celtique et de participer à la magie qu'elle suscite à chaque fois.

Fitness Club Nospelt

Rédaction Jeanne Adam Photos Fitness Club Nospelt

Der Fitness Club Nospelt hat sich zum Ziel gesetzt, Gesundheit durch Bewegung zu fördern – und das schon seit über 35 Jahren. Aktuell bietet der Verein ein vielseitiges Fitnessprogramm mit Pilates, Shape your Body und Nordic Walking an.



DER FITNESS CLUB NOUSPELT GEHT MIT DER ZEIT

Der Fitness Club Nospelt wurde offiziell am 27. Februar 1989 von BONIFAS Josette, LIMPACH M.-Paule, LINK M.-Claire, MARTH Maisy gegründet. Maisy Marth-Thill, Gründungsmitglied und aktuelle Präsidentin, leitet den Verein nun schon seit beeindruckenden 34 Jahren. Das Angebot des Vereins wurde stets an die Bedürfnisse der Mitglieder angepasst und hat sich über die Jahre stetig verändert. Frau Marth-Thill erinnert sich gerne an die Anfänge als klassischer „Dammen-Turnverein“ zurück, schon damals wollte man Gesundheit durch Bewegung fördern. Im Laufe der Zeit kamen dann weitere Aktivitäten hinzu, zum Beispiel Gruppen für Eltern mit Baby, Seniorenturnen, Kinderturnen und Step-Fitness-Training.

Heute umfasst das vielseitige Programm zum Beispiel auch eine Kombination aus sanftem Kraft- und Ausdauertraining mit dem Titel „Shape your Body“ (seit 2003). Seit 2010 kann man auch in den wöchentlichen Pilates-Kursen Flexibilität, Körperhaltung und -bewusstsein trainieren und verbessern. Beide Kurse finden im Centre Culturel in Nospelt statt, jeweils von 19 bis 20 Uhr – Pilates montags und Shape your Body mittwochs. Des Weiteren gibt es eine Nordic-Walking-Gruppe, die sich donnerstags um 9 Uhr trifft. Gemeinsam legt die Gruppe dann rund 10 km zurück; die Strecken werden jeweils für zwei-drei Monate im Voraus geplant und führen durch die Gemeinde oder ins nahe Umland.

VEREINSLEBEN IM FITNESS CLUB NOUSPELT

Im Fitness Club Nospelt wird der soziale Aspekt großgeschrieben. Die jährliche Generalversammlung mit anschließendem Abschlussessen bietet den Mitgliedern eine willkommene Gelegenheit zum Austausch und zur Stärkung des Gemeinschaftsgefühls. Zusätzlich wird einmal im Jahr ein Nordic Walking Ausflug ins nahe Ausland organisiert, der oft mit einer oder zwei Übernachtungen verbunden ist – eine einzigartige Gelegenheit für gemeinsame Erlebnisse und Erinnerungen. Der Verein engagiert sich auch für wohltätige Zwecke und unterstützt regelmäßig Events wie Relais pour la vie oder Télévie. Neue Mitglieder – auch im Komitee – sind stets herzlich willkommen.





Le Fitness Club Nospelt s'est fixé pour objectif de promouvoir la santé par le mouvement - et ce depuis plus de 35 ans déjà. Actuellement, le club propose un programme de fitness varié avec des activités de Pilates, Shape your Body et Nordic Walking.

Le Fitness Club Nospelt a été officiellement fondé le 27 février 1989 par Josette BONIFAS, M.-Paule LIMPACH, M.-Claire LINK et Maisy MARTH. Maisy Marth-Thill, membre fondatrice et présidente actuelle, dirige le club depuis maintenant 34 ans, une durée qui impressionne. Les cours proposés par l'association se sont toujours adaptés aux besoins des membres et n'ont cessé d'évoluer au fil du temps. Madame Marth-Thill se souvient avec plaisir des débuts du club, perçu comme un « club de gym pour dames » classique. Mais déjà à l'époque, l'objectif était de promouvoir la santé par le mouvement. Au fil du temps, d'autres activités se sont ajoutées, par exemple des groupes pour parents-bébés, de la gymnastique pour seniors, de la gymnastique pour enfants et des entraînements de step fitness.

Aujourd'hui, le programme est varié et comprend par exemple un cours qui combine musculation douce et endurance intitulé « Shape your Body » (depuis 2003). Depuis 2010, les cours hebdomadaires de Pilates permettent d'entraîner et d'améliorer sa

Mitglieder / Membres

62 Personen sind in den Kursen angemeldet
(Manche belegen jedoch mehr als einen Kurs)

*62 personnes sont inscrites aux cours
(certaines personnes suivent plusieurs cours)*

Mitgliedsbeitrag pro Jahr / Cotisation

Pilates: 140 €, Shape your Body 65 €, Nordic Walking 10 €
(Jugendliche im Alter von 15 – 17 Jahren erhalten eine Ermäßigung)
Cotisation annuelle: Pilates 140 €, Shape your Body 65 €, Nordic Walking 10 € (les jeunes, âgés de 15 à 17 ans, bénéficient d'une réduction)

4 Mitglieder im Komitee

4 membres au comité

Treffen / Réunion

5-6-mal im Jahr / 5 à 6 fois par an

Kontakt / Contact

Maisy Marth-Thill (Tel.: 691 805 030) Präsidentin / présidente;
Gisèle Teodori, Sekretärin / secrétaire;
Sylvie Kinsch, Kassenwartin / trésorière
E-Mail: fitness.nospelt@outlook.com

souplesse, sa posture et sa conscience corporelle. Les deux cours ont lieu au Centre Culturel à Nospelt, de 19 à 20 heures – Pilates les lundis et Shape your Body les mercredis. Il existe également un groupe de nordic walking qui se réunit les jeudis à 9 heures. Le groupe parcourt ensemble une dizaine de kilomètres dans la commune ou les environs proches; les parcours sont planifiés deux ou trois mois à l'avance.

VIE ASSOCIATIVE AU FITNESS CLUB NOSPELT

Au Fitness Club Nospelt, la convivialité est très importante. L'assemblée générale, suivie d'un repas de clôture, offre aux membres l'occasion d'échanger et de renforcer le sentiment de communauté. De plus, une fois par an, une excursion de nordic walking est organisée dans un pays proche, souvent avec une ou deux nuitées - une occasion unique de partager des expériences et de créer des souvenirs communs. L'association s'engage également pour des causes caritatives et soutient régulièrement des événements tels que le Relais pour la vie ou le Télévie. De nouveaux membres - y compris pour des postes au comité - sont les bienvenus.

Über 1000 Wildunfälle registriert die Polizei jedes Jahr in Luxemburg.

Hauptsächlich bei früh einsetzender Dunkelheit kann dämmerungsaktives Wild bei seiner Suche nach Futter oder einem Liegeplatz auf der Fahrbahn angetroffen werden.

Doch auch bei schlechten Sichtverhältnissen (Nebel, Regen oder Schnee) ist in den frühen Morgen- oder Abendstunden sowie nachts Vorsicht geboten.

Zudem kann aufgeschrecktes Wild während der Jagdsaison auf die Fahrbahn laufen.



UM DIE GEFAHR EINES WILDUNFALLS ZU REDUZIEREN, RÄT DIE POLIZEI:

Langsamer fahren

Verkehrsschilder, welche vor Wildwechsel oder Treibjagden warnen, sollen ernst genommen werden. Auf den entsprechenden Straßenabschnitten muss die Geschwindigkeit angepasst werden. Mensch und Tier haben bei verminderter Geschwindigkeit mehr Zeit und Raum zum Reagieren.

Zudem werden die Wucht des Aufpralls und der Bremsweg reduziert.

Bremsen, hupen, abblenden

- Trifft man auf Wild auf der Fahrbahn, hilft nur noch bremsen und hupen.
- Hupen kann das Wild von der Straße scheuchen.
- Das Fernlicht oder die sogenannte Lichthupe blendet dagegen das Tier und erschwert ihm die Suche nach einem Fluchtweg. Zusätzlich blendet das eingeschaltete Fernlicht den entgegenkommenden Verkehr, so dass der Fahrer riskiert die Gefahr durch Wild auf der Fahrbahn zu spät oder überhaupt nicht zu erkennen. Bleibt das Wild auf der Fahrbahn stehen, unbedingt die Warnblinkanlage anstatt des Fernlichts einschalten.

Beide Straßenränder im Blick behalten

Wild kann sowohl von links als auch von rechts auf die Fahrbahn gelangen. Besondere Vorsicht gilt auf Waldabschnitten. Deshalb sollte der Autofahrer stets beide Straßenränder im Blick behalten.

Stets mit mehreren Tieren rechnen

Wildschweine und Rehe sind Rudeltiere. Fahrer sollten immer mit mehreren Tieren rechnen.

Wenn eine Kollision unabwendbar scheint

Lässt sich ein Zusammenstoß nicht mehr vermeiden, sollte der Fahrer so stark wie möglich abbremsen und das Lenkrad in Geradeausstellung festhalten.

Abrupte Lenkbewegungen oder hektische Ausweichmanöver können das Fahrzeug ins Schleudern bringen und so zu einer Kollision mit dem Gegenverkehr oder einem Baum führen, oder das Abrutschen in den Seitengraben mit sich bringen. All dies kann durchaus schlimmere Folgen haben als der Zusammenstoß mit dem Tier.

NACH EINEM ZUSAMMENSTOß:



- Falls erforderlich einen Krankenwagen anfordern (Tel.: 112);
- Auf Eigensicherung achten und die Warnweste anziehen;
- Die Unfallstelle absichern: Warnblinkanlage einschalten und Warndreieck aufstellen;
- Die Polizei verständigen (Tel.: 113).

Die Polizei warnt davor, das angefahrene Tier zu berühren, aufzuladen oder gar abzutransportieren. Der Abtransport von Unfallwild ist nur nach Freigabe durch die Behörden erlaubt! Ansonsten riskiert man, gegen das Jagdgesetz zu verstoßen und sich der Wilderei schuldig zu machen.



VALORISER L'EAU



Je n'ouvre le robinet que le temps vraiment nécessaire.

Se brosser les dents sans fermer le robinet consomme 20 litres d'eau potable.



Je prends des douches rapides plutôt que des bains.

Un bain consomme autant d'eau que 4-5 douches (40-60L vs. 120-200L).



Ma règle d'or : une machine pleine à chaque lavage.

La machine à laver et le lave-vaisselle consomment beaucoup d'eau potable.

EBL - Waasser schaaetzen



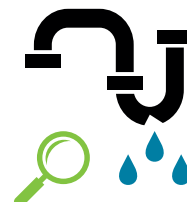
J'arrose les plantes tôt le matin ou tard le soir.

L'arrosage pendant les heures fraîches réduit l'évaporation et optimise l'absorption.



Je collecte l'eau de pluie pour économiser l'eau potable.

L'eau de pluie est idéale pour arroser les plantes, nettoyer la voiture et la terrasse, ...



Robinetts, canalisations ou tuyaux d'arrosage abîmés?

Je répare! Une petite fuite peut gaspiller des centaines de litres d'eau chaque jour.



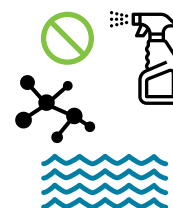
J'appuie sur le petit bouton après la petite commission.

Presque 1/3 de notre eau potable est utilisée pour la chasse d'eau des toilettes.



Je bois l'eau du robinet.

L'eau du robinet est saine, locale et beaucoup moins chère que l'eau embouteillée.
Hop, je remplis mon bidon!



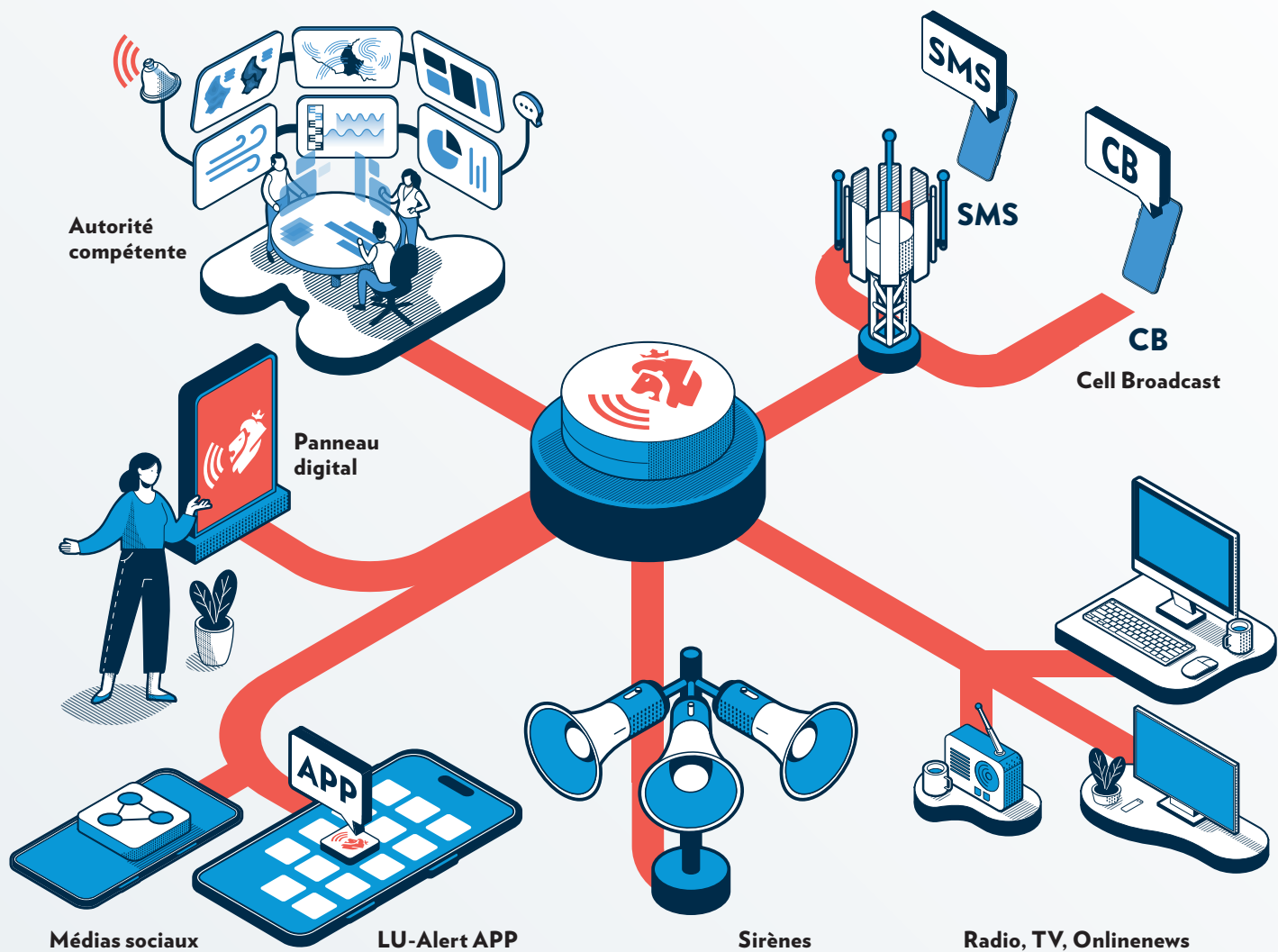
Je dis stop aux produits toxiques, car tout finit dans l'eau!

J'évite les pesticides et je privilégie les produits écologiques / biodégradables.

Plus sur le sujet! → klenschrett.lu / teamwaasser.lu

Bien alerté pour réagir correctement.

Le système d'alerte national LU-Alert et ses canaux d'alerte



LU Alert

LE SYSTÈME D'ALERTE NATIONAL



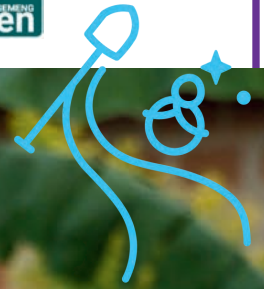
Téléchargez l'application LU-Alert.

www.lu-alert.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

EIS GEMENG ËNNERSTËTZT DE FAIREN HANDEL



La productrice de cacao
Lucy Twenewaa fait
sécher des fèves
de cacao sur son terrain
à Abofrem, Ghana

FAIR(E) PLAISIR - TOUT SIMPLEMENT

Les fêtes de fin d'année approchent à grand pas. Elles sont l'occasion idéale pour Fair(e) plaisir.

Lors de cette période festive, marquée notamment par une consommation accrue de chocolat, **choisir des produits certifiés Fairtrade est un acte de bon sens citoyen qui permet de garantir des prix équitables aux producteurs d'Afrique, d'Asie, d'Amérique latine et des Caraïbes**, et de contribuer à améliorer leurs conditions de vie et leurs conditions de travail.

Les risques et défis inhérents à la filière du cacao sont encore nombreux : travail forcé des enfants, absence d'un revenu vital, violations des droits humains et environnementaux, discrimination des genres, déforestation, dérèglement climatique ou encore crise inflationniste, les producteurs et productrices de cacao ont plus que jamais besoin de notre solidarité et de notre soutien.

Maintenant plus que jamais, **restons unis avec les producteurs et travailleurs d'Afrique, d'Asie, d'Amérique latine et des Caraïbes**.

CADEAU PRATIQUE

Pâtes à tartiner,
pralines, lait de
coco, poivre, ...
Composez votre
cadeau Fairtrade
qui ne prendra pas la poussière



LIVING INCOME IN COCOA

Fairtrade wants all cocoa farmers like Yaoua and Vincent to be able to earn a living income. In this way, they can work on a sustainable future that is good for people and the environment.

What exactly is a living income? This is enough income, after all your sustainable farming costs are taken into account, to buy food and clothes, send children to school, get medical care, plus save a little extra for emergencies.

Choose Fairtrade, together we can build a fairer future.



SCAN ME



Der Obstbaumschnitt

Der gezielte Schutz, der Erhalt und die Pflege von Obstbäumen ist eine wichtige Aufgabe des Naturschutzes, um ihrem Schwinden in unserer Kulturlandschaft entgegen zu wirken. Neben dem Nutzen des Obstes, hängt von den „Bongerten“ das Überleben vieler Tierarten ab. Sie sind Teil unserer Biodiversität.

Warum wird geschnitten ?

Ungepflegte Obstbäume fruchten nur wenig, leiden unter mangelndem Licht, riskieren auseinander zu brechen, sind anfälliger für Krankheiten, bringen wenig Ertrag und niedrige Qualität. Mit einem fachgerechten Schnitt bleiben sie gesund und werden vor dem Absterben bewahrt.

Was wird geschnitten?

Alles was „zu viel, zu dick, zu steil und zu alt“ ist:

- Licht, Luft und Sonne müssen bis ins Innere der Baumkrone gelangen.
- Nicht dicke, kräftige Triebe sind die wichtigsten im Baum, sondern die schwächeren, aber gesunden Triebe.
- Senkrechte Triebe wachsen sehr stark, tragen jedoch wenig Früchte und beschatten die anderen.
- Knorriges, altes Holz zum Teil herausgeschnitten werden, denn sie brechen und bringen keinen Ertrag. Aber: nicht alle toten Äste und Zweige entfernen, denn sie gehören dazu und bieten Lebensräume für Tiere.

Wann wird geschnitten?

Prinzipiell können Obstbäume das ganze Jahr über bei frostfreiem Wetter geschnitten werden.

Der **Sommerschnitt** eignet sich besonders bei Kirsche und Walnuss, sowie Starktriebigen und zum nachhaltigen Auslichten. Beim **Winterschnitt** wird das Triebwachstum verstärkt und nutzt dem Verjüngen der Bäume.

Der **Pflanzschnitt** ist sehr wichtig für ein gutes Anwachsen von jungen Bäumen und den Aufbau der Krone. Der **Erziehungsschnitt** sorgt für Stabilität und wird in den ersten 5 Jahren zwei- bis dreimal, oder jährlich, von November bis März durchgeführt. Ist die Baumkrone definitiv aufgebaut, braucht der Baum nur noch alle 5 bis 10 Jahre einen **Instandhaltungsschnitt** zum Auslichten der Krone.



Fotos : © SICONA

Wie wird geschnitten ?

Bei SICONA werden die Schnittregeln der Obstbaumschnittschule Grolm (Oeschberg-Krone) angewendet:

- Aufbau einer stabilen Krone mit Stammverlängerung und vier Leitästen
- Kronenansatz ab 2 m Höhe
- Durch gezieltes Knospen brechen, kerben und ritzen werden nur die Äste gefördert, die gewünscht sind

Was Sie tun können

Das Naturschutzsyndikat SICONA pflegt derzeit etwa 17.000 Obstbäume und pflanzt jedes Jahr bis zu 500 neu. Auch Sie als Privatperson können sich für den Schutz von Obstbäumen einsetzen. Sie sind Besitzer eines Grundstückes auf dem Sie gerne Obstbäume anpflanzen würden? Wenn Sie sich für den Anbau oder die Pflege von Obstbäumen interessieren, dann finden Sie hier die nötigen Tipps zur Neupflanzung einer Obstwiese oder der Pflege alter Obstbäume:



Das Naturschutzsyndikat SICONA besteht aus 43 Mitgliedsgemeinden im Südwesten und Zentrum Luxemburgs. Ziel ist die Erhaltung der heimischen Artenvielfalt und der naturnahen Lebensräume. Neben Landschaftspflegearbeiten ist die Wiederherstellung von Lebensräumen ein Schwerpunkt der Arbeit von SICONA.



Kontakt / Contact

SICONA -
Naturschutzsyndikat
12, rue de Capellen
L-8393 OLM
Tel.: 26 3036 25
administration@sicona.lu
sicona.lu

Souhaitez-vous aussi avoir une belle prairie fleurie chez vous?

Après l'hiver, c'est le moment de commencer: entre mars et avril il est de nouveau temps de semer !

Pour soutenir les pollinisateurs et la biodiversité, il importe d'opter pour un mélange de semences de haute qualité, composé de plantes sauvages de nos régions. SICONA et le Musée national d'histoire naturelle ont mis en place il y a quelques années, en collaboration avec d'autres partenaires, une production luxembourgeoise de semences de plantes sauvages. L'objectif est de produire des semences d'espèces végétales indigènes avec l'aide d'agriculteurs luxembourgeois de la coopérative agricole *Wëllplanzesom Lëtzebuerg-Genossenschaft*. Les plantes sont cultivées selon des critères écologiques dans les champs, les semences sont ensuite récoltées et l'entreprise Rieger-Hofmann les rassemble pour composer divers mélanges de semences de plantes sauvages pour le Luxembourg.

Nous recommandons les mélanges LUX de *Wëllplanzesom Lëtzebuerg* à tous ceux qui souhaitent aménager des prés fleuris chez eux, dans leur jardin ou dans des espaces verts publics. Ces mélanges se composent exclusivement d'espèces naturellement présentes au Luxembourg et étant des plantes nourricières essentielles à nos papillons et autres insectes indigènes.



Un champ du *Wëllplanzesom Lëtzebuerg* pour récolter les semences.



Les quatre mélanges LUX pour le milieu urbain. La qualité est assurée par une certification.

Venez chercher un échantillon d'un mélange LUX au guichet de votre commune !

Où se procurer les mélanges LUX ?

Pour les surfaces de 25 m² dans les villages et villes, quatre mélanges LUX, « LUX-Blumenwiese » (fr. prairie fleurie), « LUX-Blühender Schotterrasen » (fr. pelouse fleurie en gravier), « LUX-Bunter Saum & Schmetterlingspflanzen » (fr. bande fleurie pour papillons) et le nouveau mélange « LUX-Fugenmischung » (fr. joints fleuris) sont disponibles en plus grands sachets auprès des partenaires suivants dans votre région:

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Bertrange, a.c.i.e.r. Luxembourg • Bertrange, co-labor • Colmar-Berg, De Verband V Shop • Dippach, Mon Jardin • Dudelange, Fondation Kräizbiërg • Ingeldorf, Barenbrug Luxembourg • Kockelscheuer, Haus vun der Natur | <ul style="list-style-type: none"> • Livange, De Verband V Shop • Olm, SICONA • Redange-sur-Attert, Op der Schock • Redange-sur-Attert, Maison de l'eau • Steinsel, Bamschoul Becker • Useldange, Tourist Info Wëlle Westen |
|---|---|



Vous trouverez d'autres points de vente et de nombreuses informations supplémentaires sur *Wëllplanzesom Lëtzebuerg* sous : www.wellplanzen.lu.

Tous les mélanges LUX peuvent également être commandés en plus grands formats chez l'entreprise Barenbrug à Ingeldorf ou dans la boutique en ligne de l'entreprise Rieger-Hofmann (www.rieger-hofmann.de).

Nous vous conseillons volontiers sur le bon choix du mélange.



Braucht es wirklich „das ganz große Kino“?

Erfahrungsgemäß steigt vor einer Fußball-Meisterschaft oder den Olympischen Spielen der Verkauf von Fernsehern an. So überflutet der Handel den Markt bis zum Auftakt der Spiele mit Angeboten, die Verbraucher: innen mit dem Versprechen locken, die Spiele so lebensecht wie möglich ins Wohnzimmer flimmern zu lassen.

Worauf gilt es dabei zu achten?

Der Neukauf eines Fernsehers sollte allein schon wegen seiner benötigten Rohstoffe und der benötigten grauen Energie gut überlegt sein. Verbraucher: innen sollten sich daher zunächst die Frage stellen: Erfüllt das bestehende Gerät tatsächlich nicht mehr seinen Dienst? Welches ist der wahre Mehrwert eines neuen Gerätes – dies über die Dauer der Spiele hinausgedacht?!

Wenn die Entscheidung dann letztendlich doch zugunsten eines neuen Gerätes fällt, sollten sich hinsichtlich des anhaltenden Trends in Richtung immer größerer und funktionsreicherer Geräte grundlegende Fragen gestellt werden:

- Welche Größe gibt das Wohnzimmer her und braucht es wirklich „das ganz große Kino“?
- Wie ist seine Energieeffizienz und sein Stromverbrauch – sowohl im Betrieb als auch im Standby-Modus?
- Genügt ein sparsames Modell zum Fernsehschauen, oder werden fürs Heimkino und Gaming ein Maximum an Bildauflösung (in Pixel angegeben) und Bildwiederholungsrate (in Hertz angegeben) benötigt?
- Welche Ausstattungen braucht der neue Fernseher, um nicht nachträglich in weitere Geräte wie Soundbars oder andere Peripheriegeräte investieren zu müssen? Was wird zum Streamen, Aufzeichnen oder Gamen benötigt?
- Hat es alle nötigen Schnittstellen und - last but not least – wie steht es mit seiner **Reparierbarkeit** und dem Kundendienst?

Der Stromverbrauch und die Energieeffizienz werden hauptsächlich von der Technologie (LCD, LED, Oled oder Mini-Led) und der Größe bestimmt. Wieviel Strom das Fernsehschauen am Ende des Monats tatsächlich kostet, hängt letztlich jedoch auch vom Nutzerverhalten und den individuellen Einstellungen ab. Werden weitere Peripheriegeräte hinzugefügt, wie Heimkinosysteme, Receiver, Streaming-Sticks oder Konsolen, nimmt der Stromverbrauch entsprechend zu.



Das Energielabel – von A bis G

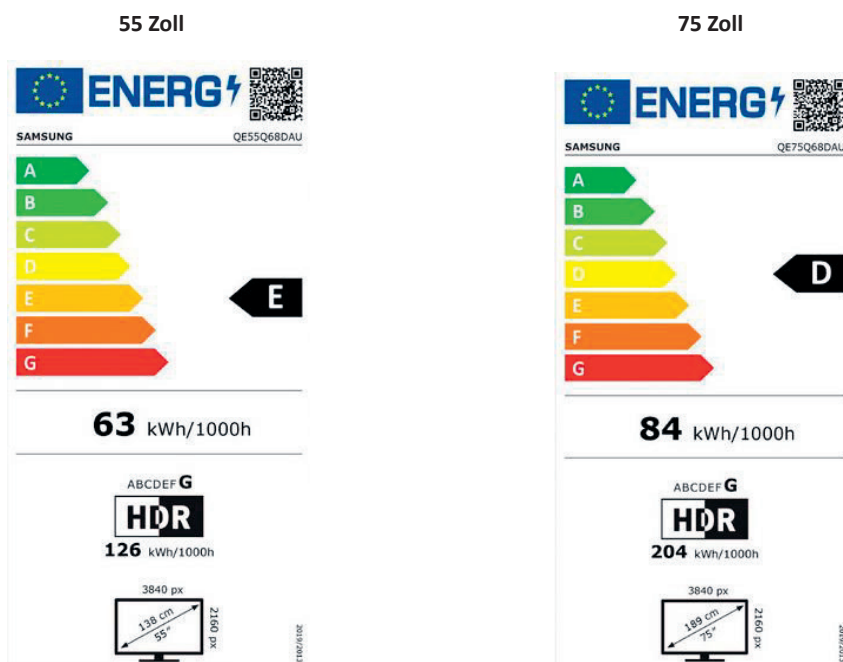
Wie bei allen aktualisierten Energielabels zeigen die Buchstaben seit 2021 die Energieeffizienz der Geräte von A bis G. Wer auf der Suche nach der bestmöglichen Effizienz A ist, wird vergeblich suchen. Denn besser als die Energieklasse D, finden sich zurzeit keine Fernsehmodelle im Handel (Stand Mai 2024).

Grund ist das aktualisierte Energielabel mit seinem Energieeffizienzindex und der Ökodesign-Richtlinie, was die Hersteller verpflichten soll, die Energieeffizienz für zukünftige Geräte zu verbessern. So rutschten Fernsehgeräte durch den 2021 aktualisierten Energielabels von der einstigen Energieeffizienz A+, in die Effizienzen F und G.

Fernsehgeräte verbrauchen mit steigender Größe logischerweise mehr Strom. Vergleicht man Geräte gleicher Technik und unterschiedlicher Größe, kann ein kleineres und energiesparendes Gerät, jedoch eine schlechtere Energieeffizienz haben.

Daher sollte die Effizienz von Fernseher nur von Geräten gleicher Größe verglichen werden. Ansonsten besteht die Gefahr eines Rebound Effektes, und der Verbraucher schafft sich im Glauben Energie zu sparen, ein stromfressendes Gerät an. Vor der Kaufentscheidung sollte dann letztendlich auch der tatsächliche Stromverbrauch zwischen allen zur Wahl genommenen Modelle verglichen werden.

Beispiel am Vergleich von zwei technisch identischen Geräten, aber unterschiedlicher Größen



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable


 The logo for Oekopten.lu features the text 'oekopten.lu' in a bold, sans-serif font. 'oeko' is in green, 'pten' is in yellow, and '.lu' is in white. The text is set against a black arrow-shaped background pointing to the right, with a green horizontal bar at the bottom left.

oekopten.lu

Andere Faktoren für steigenden Stromverbrauch sind wie schon erwähnt die Technik, aber auch die Tontechnik. Hier sollte überlegt werden, ob sparsame Lautsprecher mit einer eventuell schlechten Tonqualität nachträglich zu einer Soundbar und damit zu mehr Strombedarf führen werden.

Daher sollte auch auf den Stromverbrauch in kWh gemäß Energiekett geachtet werden. Diese Angabe basiert auf 1000 Stunden Betriebszeit, mit den separat aufgeführten Verbräuchen für den SDR- und HDR-Modus.

Der Unterschied zwischen HDR und SDR

SDR ist zurzeit Standardmodus für Video- und Kinodisplays. Im Gegensatz zu HDR (hoher Dynamikbereich) verfügt SDR (Standarddynamikbereich) jedoch nicht über das gleiche digitale Potenzial. Wenn Sie SDR und HDR vergleichen, können Sie daher mit HDR mehr Details und Farben in den Bildern wegen des höheren Kontrastumfangs (Dynamikbereich) erkennen.

Leider verbraucht der HDR-Modus viel mehr Strom. Dank des Etiketts, das die Energieklassen der beiden Modi angibt, können Sie selbst beurteilen, wie nützlich es ist, in SDR oder HDS fernzusehen. HDR steht für „High Dynamic Range“ und bringt mehr Farbklarheit und realistische Wiedergabe in die Bilder. HDR ist ideal für Medien, die einen hohen Kontrast erfordern. Daher weist HDR insgesamt auch detailliertere Bilder mit einem größeren Farbumfang auf. Mehr Infos erhalten Sie in unserem Fernseh-Ratgeber auf Oekopten.lu

Gute Beratung statt überstürztem Neukauf

Der Kauf eines Fernsehers sollte also gut durchdacht sein. Je höher die Zahl der Nutzer:innen im Haushalt, desto mehr Ausstattungen wird eventuell gebraucht, um ein unnötiges Nachrüsten weiterer Geräte zu vermeiden. Eine Liste mit den energieeffizientesten Fernsehgeräten (aktuell in den Energieklassen D und E) finden Sie auf Oekopten.lu. Lassen Sie sich in den Partnergeschäften von Oekopten.lu über Smart-TV & Co kompetent beraten.

Let the games begin!



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable

3 JOER KRICH AN DER UKRAIN

Projektioun vum oscarpriméierte Film

20 DAYS IN MARIUPOL

Wou?

Zu Ollem am neie Festsall
10, rue de Capellen

Wéini?

Dënschdes de 25. Februar 2025

Programm

Ab 18:30

Apero a Fotoausstellung
vum Philippe Schockweiler
Ukrainescht Fingerfood

Mots de Bienvenue vun
de Buergermeeschter
Félix Eischen a Sammy Wagner

Ab 20:00

20 Days in Mariupol (90 min)
Vun 12 Joer un
(bis 16 begleet vun enger
erwuessener Persoun)

Entrée + Film: 10€
Umeldung ob [juki.lu](https://www.juki.lu)

Den Erléis vum Owend
ass zu Gonschte vun
eisem laangjäerege
Partner **Ukraïнка**
a.s.b.l. Luxembourg



Wann Dir net kënt kommen, an eis awer ënnerstëtze wëllt, kennt Dir gären en Don ob eise Kont
vun der Spuerkeess maachen: LU74 0019 5055 8250 4000 mat der Kommunikatioun Ukrain



REPERES
COMMUNICATION

 Commune de
Steinfort



MOIEN!

MIR SINN D'JUGENDHAUS VUN DER GEMENG KIELEN! (JUKI)

Text JUKI asbl

SCHO GEWOSST?

Als Member vum Juki profitéiers du vun attraktive Virdeeler wéi z. B. eisem Sharing space zu Ollem.

Hei kanns du dir Trotinetten / Skateboard / Bäll / etc. ausléinen.

Mir freeën eis op dech.

Januar Aktivitéiten 2025

04.1.2025	SnowWorld		13:00-18:00	20€
11.1.2025	X-Treme Bowling		14:00-17:00	15€
18.1.2025	Schlittschong		14:00-18:00	5€
25.1.2025	Ozone - Trampoline & Ninja Parc		14:00-18:00	20€



Mir sinn hofereg iech eis nei Internetsäit weisen ze kënnen.

Dir wëllt ëmmer um neiste Stand si wat esou am Juki leeft, dann zéckt net a klickt iech duerch d'Säiten op www.juki.lu oder scannt ganz bequeem de QR Code.

D'Equipe vum Juki wënscht iech vill Spaass beim Stöberem.



Februar Aktivitéiten 2025

1.2.2025	Kino + Popcorn		14:00-18:00	15€
8.2.2025	Boardgames		14:00-18:00	GRATIS
15.2.2025	FIFA 25 Tournéier flott Präisser fir d'Plazen 1 - 2 - 3		14:00-19:00	GRATIS
19.2.2025	Indoor Fussball		14:00-18:00	15€
22.2.2025	Calypso		10:00-18:00	15€

Am Kader vun eisem
Projet „Gesond iessen“
gëtt freides am Juki
ëmmer frësch gekacht an
dat ofwiesselnd zu Ollem
oder zu Kielen.

Hei leeë mir net nëmme
vill Wäert op regional a
saisonal Produiten, mee
kucken och dass Bio
Produite verschafft ginn.

An, schonn Honger?

Mell dech bei eis a
sécher dir deng Plaz fir
e flotten Owend mat
gudder Stëmmung ënner
Frënn a leckerem, selwer
gekachtem Essen.

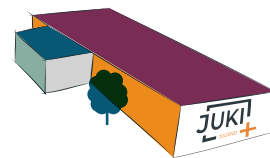
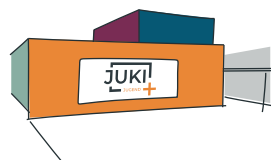


OPENING SOON

De Wantergaart –
eng Plaz fir jiddereen

Dem Juki seng nei
Raimlechkeeten zu Elmen

Mir sinn zouversichtlech iech
am Fréijoer 2025 an eisem
Wantergaart begrëssen ze kënnen



DË - FR: 14:00 - 20:00 | SA: AKTIVITÉIT | INFO@JUKI.LU

ËFFNUNGZÄITEN JUKI KIELES

LIBERATIONSTROOSS
L-8283 KEHLEN

T. 621 247 335

ËFFNUNGZÄITEN JUKI OLLEM

RUE DE L'INDÉPENDANCE
L-8327 OLM

T. 621 247 424



KURSANGEBOT & REGELMÄSSIGE AKTIVITÄTEN 2025

OFFRE DE COURS & ACTIVITÉS RÉGULIÈRES 2025

MONTAG / LUNDI



Wanderung / Marche ± 10 km

9h30 P&R Kehlen oder / ou **9h45** vor Ort / sur place

Siehe monatliches Programm / Voir programme mensuel

Danz Gymnastik / Danse gymnastique

An dësem Kuer ginn Übungen an Dänz geléiert, déi ganz gezielt är Muskulatur, Ausdauer, Koordinatioun, Motorik a Gläichgewicht trainéieren an dat a Begleedung vu flotter Musek.

Dans ce cours, vous réaliserez des exercices et danses plus ou moins rythmés qui entraîneront votre musculature, endurance, coordination, motricité et votre équilibre, tout en étant accompagné de musique.

Centre culturel Nospelt **14h15-15h15**

Kursleiterin / chargée de cours: Mme Peggy Octave

Ab / à partir du: 16.01.2025



MITTWOCH / MERCREDI

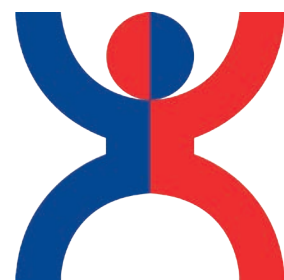
RGM

Die Ronnie-Gardiner-Methode (RGM) ist eine lebhaft, strukturierte, multisensorische Gehirnübungsmethode, die Rhythmus und Musik verwendet, um Bewegung, Sprache und Kognition zu stimulieren. Da mehrere Hirnareale gleichzeitig aktiviert werden (u. a. Sehen, Hören, Motorik, Sprache, Gedächtnis), verbessert diese Methode die Zusammenarbeit zwischen rechter und linker Gehirnhälfte und der Aufbau neuer neuronaler Bahnen im Gehirn.

Club Senior Kehlen **10h00-11h00**

Kursleiterin / chargée de cours: Mme Elly Madden

Ab / à partir du: 08.01.2025



Handarbeitstreff / Travaux manuels

In gemütlicher Atmosphäre / Atmosphère conviviale

14h30-17h00

Jeden 1. Mittwoch im Monat außer Schulferien

Tous les 1^{ers} mercredis du mois sauf vacances scolaires

Relax your body, mind and breath with slow Yoga

Salle multifonctionnelle Keispelt **18h00-19h30**

Kursleiter / chargé de cours : M. Rakesh

Ab / à partir du : 08.01.2025



Aquagym

Lycée Mamer **17h15-18h00 | 18h00-18h45 | 18h45-19h30**

außer Schulferien / sauf vacances scolaires

Kursleiter / chargé de cours : M. Peter Schmitt

Ab / à partir du : 08.01.2025

DONNERSTAG / JEUDI

Moderate Wanderung / Marche modérée (5 - 7 km)

9h30 P&R Kehlen oder / ou **9h45** vor Ort / sur place

Moderater Anstieg / montée modérée

Siehe monatliches Programm / Voir programme mensuel



Tai-Chi

Salle multifonctionnelle Keispelt

17h10-18h10

außer Schulferien / sauf vacances scolaires

Kursleiter / chargé de cours : M. Christian Colombo

Ab / à partir du : 09.01.2025

Qigong

Salle multifonctionnelle Keispelt

18h15-19h15

außer Schulferien / sauf vacances scolaires

Kursleiter / chargé de cours : M. Christian Colombo

Ab / à partir du : 09.01.2025



Les événements dans votre commune

01-02/2025

JOUR	SUJET	LIEU	ORGANISATEUR
DI/SO 5.1	Run for Fun*	Kielen - Virun der Sportshal	Gemeng Kielen
LU/MO 6.1	Spillowend	Paschtoueschhaus à Kehlen (2, rue de Keispelt)	Familljen- a Chancëgläichheetskomioun
VE/FR 10.1	Generalversammlung	Nouspelt - Centre Culturel	Spuerveräin Aulebäcker Nouspelt
VE/FR 10.1	Generalversammlung	Ollem - Festsall	Ollemer Pompjeesfrënn
SA/SA 11.1	De Bicherbus ass an der Gemeng (T5)	Capellen Cité Hueseknäppchen	Bibliothèque Nationale
SA/SA 11.1	Après-Ski Party	Musekshal Keespelt-Meespelt	Pompjeesfrënn Keespelt-Meespelt
SA/SA 11.1	Asammele vun de Chrëschtbeemercher	Kielen & Brameschhaff	Aal Kielener Pompjeeën
SA/SA 11.1	Asammele vun de Chrëschtbeemercher	Keespelt - Meespelt	Pompjeesfrënn Keespelt-Meespelt
SA/SA 11.1	Asammele vun de Chrëschtbeemercher	Nouspelt	Nouspelter Buergbrenner
SA/SA 11.1	Asammele vun de Chrëschtbeemercher	Ollem - Cité Hueseknäppchen & Elmen	Ollemer Pompjeesfrënn
DI/SO 12.1	Asammele vun de Chrëschtbeemercher	Dondel	Nouspelter Buergbrenner
DI/SO 12.1	Generalversammlung	Nouspelt - Centre Culturel	Nouspelter Emaischen
ME/MË 15.1	Première vum Kabarä KI(elen)	Ollem - Festsall	Op Schéimerech Asbl
JE/DO 16.1	Generalversammlung	Nouspelt - Al Schoul - Sall 6	Cycles Comiques Olm
VE/FR - DI/SO 17 - 19.1	Kabarä KI(elen)	Ollem - Festsall	Op Schéimerech Asbl
DI/SO 19.1	Thé Dansant mam Rol Girres & Jeannot Conter	Nouspelt - Centre Culturel	3. Alters-Kommissioun
LU/MÉ 20.1	Neijoerschpatt 2025	Musekshal Keespelt-Meespelt	Gemeng Kielen
JE/DO 23.1	De Bicherbus ass an der Gemeng (T13)	Kielen - Busarrêt Primärschoul	Bibliothèque Nationale
JE/DO - SA/SA 23 - 25.1	Kabarä KI(elen)	Ollem - Festsall	Op Schéimerech Asbl
VE/FR 24.1	Generalversammlung	Nouspelt - Al Schoul - Sall 6	Chorale Sainte-Cécile Nouspelt
SA/SA 25.1	Generalversammlung mat Hierkenowend	Kielener Buvette	Gaart an Heem Kielen-Ollem
VE/FR 31.1	Generalversammlung	Kielener Buvette	Frënn vum Brennereimusée

JOUR	SUJET	LIEU	ORGANISATEUR
VE/FR 31.1	SuperDrecksKëscht® Mobile Sammlung - Collecte mobile	Keespelt - Vis-à-vis vun der Musekshal Keespelt-Meespelt	SuperDrecksKëscht®
DI/SO 2.2	Generalversammlung	Nouspelt - Centre Culturel	Syndicat d'Initiative Nouspelt
LU/MO 3.2	Spillowend	Paschtoueschhaus à Kehlen (2, rue de Keispelt)	Familljen- a Chancëgläichheetskommissioun
VE/FR 7.2	Generalversammlung	Nouspelt - Centre Culturel	Nouspelter Buergebrenner
VE/FR 7.2	Generalversammlung	Keespelt - Salle polyvalente	Country Tramps Keispelt
SA/SA 8.2	Gala-Concert	Musekshal Keespelt-Meespelt	Musek Keespelt-Meespelt
DI/SO 9.2	Hausgemaachte Paschtéit / Bouchée à la reine maison	Kielener Buvette	#teamkielen
DI/SO 9.2	Generalversammlung	Ollem - Festsall	myElmen Asbl
ME/MË 12.2	Informatiounsowend: Solarenergie	Ollem - Festsall	Ëmwelt- an Energiekommissioun vun der Gemeng Kielen zesumme mat der Klima-Agence
JE/DO 13.2	De Bicherbus ass an der Gemeng (T13)	Kielen Busarrêt Primärschoul	Bibliothèque Nationale
DI/SO 16.2	Kannerfuesbal	Ollem - Festsall	Cycles Comiques Olm
ME/MI 19.2	Informationsveranstaltung über Ernährung und Wohlbefinden für Personen ab 50 Jahren	Kielen - Club Senior (2, rue de Keispelt)	Club Senior
SA/SA 22.2	De Bicherbus ass an der Gemeng (T5)	Capellen Cité Hueseknäppchen	Bibliothèque Nationale
DI/SO 23.2	Generalversammlung	Nouspelt - Centre Culturel	D'Georges Kayser Altertumsfuerscher
DI/SO 23.2	Thé Dansant mam Duo Lisa Mariotto & Rol Girres	Ollem - Festsall	3. Alters-Kommissioun
MA/DË 25.2	Dokumentarfilm „Aktioun Ukrain“	Ollem - Festsall	JUKI
MA/DË 25.2	Generalversammlung	Kielen	Amicale CIS Kielen
JE/DO 27.2	Virtrag iwwert Parkinsonkrankheet	Kielen - Club Senior (2, rue de Keispelt)	Club Senior
VE/FR - SA/SA 28.2 - 1.3	Darts Tournoi - Rangléschten	Nouspelt - Centre Culturel	D.C. Brooklyn Zoo Kielen
DI/SO 2.3	Dëschtennis - Grand Prix	Kielen - Sportshal	DT Péckvillercher Nouspelt
ME/MË 5.3	Fëschfest - Äschermëttwoch	Kielener Buvette	F.C. Kielen

* Run for Fun également aux dates suivantes: 12.1 / 19.1 / 26.1 / 2.2 / 9.2 / 16.2 / 23.2



Scannt mech a fannt all d'Eventer déi an der Gemeng organiséiert ginn.



Kehlen App

NE MANQUEZ PLUS AUCUNE MANIFESTATION

Tous nos événements en ligne



Découvrez toutes les actualités
de votre commune sur notre
application et le site web kehlen.lu.

**Téléchargez l'application mobile Kehlen App
gratuitement et restez informé en temps
réel, où que vous soyez !**



Download on the
App Store



GET IT ON
Google Play





**MAACHT MAT
BEI EISER ËMFRO!**

WEI ZEFRIDDE SIDD DIR MAM „DE BUET“ A MAT DER AGENDA? ÄR MEENUNG ZIELT!



Scannt de QR Code fir
d'Ëmfro digital auszufüllen.

Fëllt wgl. dëse Questionnaire aus a schéckt e bis spéitstens den 31. Januar 2025 un d'Gemengeverwaltung (Commune de Kehlen, 15, rue de Mamer, L-8280 Kehlen) zeréck. Fannt d'Ëmfro online op www.kehlen.lu oder scannt einfach de QR-Code.



Participez à notre enquête sur vos préférences d'information ! Scannez le code QR pour accéder à la version en français.



Participate in our Survey on Communication preferences! Scan the QR code to access the English version.

WÉI WËLLT DIR AN ZUKUNFT INFORMÉIERT GINN?

Léif Awunnerinnen an Awunner,
„De Buet“ an d’„Agenda“ halen Iech ëmmer iwwer d’Aktualitéiten an d’Evenementer
an eiser Gemeng um Lafenden.

Mee wéi zefridde sidd Dir mat dësen Offeren? Wat kënnen mir verbessern?

**A wéi wëllt Dir an der Zukunft informéiert ginn – digital oder nach ëmmer op Pabeier?
Är Meenung zielt!**

Mat nëmmen e puer Klicks kënnt Dir un eiser kuerzer Ëmfro deelhuefen an eis hëllefen,
d’Informatiounsofferen vun der Gemeng z’optimiséieren.

Villmools Merci fir Är Zäit an Är wäertvoll Réckmeldungen!

Är Gemeng Kielen

ËMFRO „DE BUET“

1) Liest dir „De Buet“?

- Jo Nee

2) Wéi laang haalt Dir an der Reegel „De Buet“?

- 1 bis 3 Deeg
 Eng Woch
 Zwou Wochen
 Dräi Wochen
 Ee Mount
 Ech halen se all

3) Wat trëfft vun de follgende Beschreibungen am beschten op Är Liesegewunnechte vun „De Buet“ zou?

- Ech kucke mer d’Biller an d’Iwwerschrëften un
 Ech liesen een oder zwee Artikelen
 Ech liese méi Artikelen
 Ech liesen nëmmen de Gemengerot
 Ech liesen de ganze „De Buet“

4) Wéi vill Persounen an ärem Stot liesen „De Buet“?

- Ech sinn déi eenzeg Persoun déi e liest
 Mat mir nach eng weider Persoun
 Mat mir nach weider zwou Persounen
 Mat mir nach weider dräi Persounen

5) Wat fir Rubricke gefallen Iech am beschten am „De Buet“?

(Klickt wgl. all Casen un, déi a Fro kommen)

- Editorial
 Themateschen Dossier
 Interview
 „Vie associative“
 Externen Inhalt
 Juki (Jugend)
 Evenementer
 Gemengerot
 Avis au public
 Retrospektiv
 Nätzlech Adressen an Telefonsnummern

6) An a wat fir engem Format liest Dir „De Buet“ am léifsten?

- Pabeierformat
- Digitaalt Format
- Béd

7) Wann Dir „De Buet“ am Pabeierformat liest, wat sinn déi Haaptgrënn fir dës Präferenz?

(Klickt wgl. all Casen un, déi a Fro kommen)

- Ech preferéieren d'Liesen op Pabeier
- Ech fannen de Pabeierformat méi agreabel ze liesen
- Ech hu keng digital Geräter, fir „De Buet“ online ze liesen
- Aner Grënn

8) Wann Dir „De Buet“ am digitale Format liest, wat sinn d'Haaptgrënn fir dëse Choix?

(Klickt wgl. all Casen un, déi a Fro kommen)

- Et ass méi praktesch an zougängelech
- Ech kann en iwwerall an zu all Moment liesen
- Dat digitaalt Format ass méi ekologesch
- Ech liesen en net am digitale Format

9) Wëllt Dir d'Informatiounen iwwer aner Kommunikatiounskanäl kréien?

(Klickt wgl. all Casen un, déi a Fro kommen)

- Jo, iwwer d'„Kehlen App“
- Jo, iwwer d'Internetsäit kehlen.lu
- Jo, iwwer Facebook
- Jo, iwwer Instagram
- Nee

10) Wéi bewäert Dir d'Qualitéit vun den Artikelen am „De Buet“?

Op enger Skala vun 1 bis 6 (1 = guer net averstanen, 6 = absolut averstanen), markéiert wéi vill Dir mat de follgenden Aussoen averstane sidd:

D'Artikelen si ganz interessant

- ① – ② – ③ – ④ – ⑤ – ⑥

Et ass einfach, sech am „De Buet“ rëmfannen

- ① – ② – ③ – ④ – ⑤ – ⑥

„De Buet“ ass agreabel ze liesen

- ① – ② – ③ – ④ – ⑤ – ⑥

D'Format vum „De Buet“ ass gutt

- ① – ② – ③ – ④ – ⑤ – ⑥

D'Pabeierqualitéit ass zefriddestellend

- ① – ② – ③ – ④ – ⑤ – ⑥

D'Schrëftgréisst ass ideal

- ① – ② – ③ – ④ – ⑤ – ⑥

11) Wéi zefridde sidd Dir am Allgemenge mam „De Buet“?

(1 = ganz onzefridden, 10 = extrem zefridden)

- ① – ② – ③ – ④ – ⑤
⑥ – ⑦ – ⑧ – ⑨ – ⑩

12) Wat ass Är Alterskategorie?

- Tëscht 15 a 35 Joer
- Tëscht 36 a 45 Joer
- Tëscht 46 a 60 Joer
- Méi wéi 61 Joer

13) Wat ass Äert Geschlecht?

- Weiblech
- Männlech
- Divers

14) An a wat fir enger Sprooch liest Dir normalerweis „De Buet“?

- Lëtzebuergesch
- Franséisch

15) Wëllt Dir „De Buet“ op Englesch liesen?

- Jo Nee

16) Hutt Dir Virschléi oder Kommentaren, fir „De Buet“ ze verbesseren?

ËMFRO AGENDA

1) Liest dir d'Agenda

- Jo Nee

2) Wéi laang haalt Dir an der Reegel d'Agenda?

- 1 bis 3 Deeg
 Eng Woch
 Zwou Wochen
 Dräi Wochen
 Ee Mount
 Ech halen se all

3) Wat trëfft vun de folgende Beschreibungen am Beschten op Är Liesgewunnechte vum Agenda zou?

- Ech kucke mer kuerz d'Evenementer un
 Ech liesen déi meescht Evenementer am Detail

4) Wéi vill Persounen an ärem Stot liesen d'Agenda?

- Ech sinn déi eenzeg Persoun déi se liest
 Mat mir nach eng weider Persoun
 Mat mir nach weider zwou Persounen
 Mat mir nach weider dräi Persounen

5) An a wat fir engem Format liest Dir am léifsten d'Agenda?

- Pabeierformat
 Digitaalt Format
 Béd

6) Wann Dir d'Agenda am Pabeierformat liest, wat sinn déi Haaptgrënn fir dës Präferenz?

(Klickt wgl. all Casen un, déi a Fro kommen)

- Ech preferéieren d'Liesen op Pabeier
 Ech fannen de Pabeierformat méi agreabel ze liesen
 Ech hu keng digital Geräter, fir d'Agenda online ze liesen
 Aner Grënn

7) Wann Dir d'Agenda am digitale Format liest, wat sinn d'Haaptgrënn fir dëse Choix?

(Klickt wgl. all Casen un, déi a Fro kommen)

- Et ass méi praktesch an zougänglech
 Ech kann se iwwerall an zu all Moment liesen
 Dat digitaalt Format ass méi ekologesch
 Ech liesen se net am digitale Format

8) Wéi zefridde sidd Dir am Allgemenge mat der Agenda?

(1 = ganz onzefridden, 10 = extrem zefridden)

- ① – ② – ③ – ④ – ⑤
 ⑥ – ⑦ – ⑧ – ⑨ – ⑩

9) Hutt Dir Virschléi oder Kommentaren, fir d'Agenda ze verbessern?



Merci de bien vouloir remplir et retourner ce questionnaire à l'administration communale (Commune de Kehlen, 15, rue de Mamer, L-8280 Kehlen) avant le 31 janvier 2025.

Retrouvez l'enquête en ligne sur www.kehlen.lu ou scannez simplement le code QR.



Please complete this questionnaire and return it to the municipal administration (Commune de Kehlen, 15, rue de Mamer, L-8280 Kehlen) before January 31, 2025.

You can find the survey online at www.kehlen.lu or simply scan the QR code.

Gemengerot vum 20 September 2024

Present: de Buergermeeschter Félix Eischen (CSV) an d'Schäfte Marc Bissen (LSAP) a Romain Kockelmann (CSV), d'Gemengeconseillere Cheryl Binck-Geschwind (CSV), Larry Bonifas (déi gréng), Maryse Frantzen (DP), Natacha Koch (CSV), Guy Kohlen (CSV), Patrick Krecké (DP) Claudine Meyer-Deitz (LSAP), Max Molitor (LSAP) an Nathalie Noesen-Heintz (LSAP)

Entschëllegt: Guy Breden (CSV), Gemengeconseiller

Ufank vun der Sëtzung: 08.30 Auer

All Punkte vum Ordre du Jour goufen eestëmmeg uegholl.

ËFFENTLECH SËTZUNG

KOMMUNIKATIOUNEN

Den Här Félix Eischen, Buergermeeschter (CSV), begréisst de Gemengerot an och de Public. Den Här Guy Breden (CSV) ass entschëllegt an hëlt net un der Sëtzung Deel. Den Ordre du jour gëtt eestëmmeg uegholl.

Den Här Romain Kockelmann (CSV) informéiert dass niewent dem Quartier Elmen nach e ganz grouse Projet um Lafen ass, nämlech d'Kläranlag zu Kielen. Am Ufank ware ganz grouss Schwieregkeete fir dass de Projet iwwerhaupt un d'Rulle komm ass. Vun un dass d'Entreprise Costantini op dësem Projet schafft geet et gutt virun. Wa Reklamatioune waren ass direkt probéiert ginn déi ze léisen. Et ass e ganz proppere Chantier. D'Entreprise Costantini huet pünktlech den 9 Mee 2023 do ugefaangen. D'Beliewungsbecken vun der Kläranlag si scho fäerdeg. D'Noklärungsbecken sinn och schonns fäerdeg. De Moment gëtt un enger grousser Hall geschafft an aktuell sinn do just d'Fundamenten an da muss de Klärschlamm deen do ufällt gedréchent ginn an dofir ginn dräi grouss Tiern opgeriicht an do sinn se am gaangen drun ze schaffen. Et muss een och wëssen dass si ganz schlecht Bedéngungen haten d'lescht Joer well d'Kläranlag ënnen am Lach läit haten si mat ganz vill Bulli ze kämpfen. Am Dezember 2024, respektiv Januar oder Februar 2025 sinn déi grouss Gebaier, dat heescht alles wat mat Bëton gebaut ginn ass, da fäerdeg. Dono ginn d'Aarbechte fir d'Schaltshief an d'Verkablunge lass. Déi grouss Erausfuerderung bei der ganzer Saach ass dass déi Kläranlag muss viru funktionéieren. Wann deen neien Deel fäerdeg ass gëtt dee komplett a Betrib geholl an dat ka schonns August 2025 sinn. Wann deen da leeft gëtt déi al Kläranlag stallgehal a gëtt sanéiert. Wann all d'Aarbechten esou gutt weider gi wéi bis elo kann een dovunner ausgoen dass déi Kläranlag Ënn 2026 komplett wäert a Betrib sinn. Um Chantier läit aktuell e riseg grouse Koup Buedem deen awer um Site wäert gebraucht gi fir d'Ofde-

ckungen a Plantatioune ze maache fir dass dat propper dono ausgesäit. Dëse Buedem ass net verknascht dat hunn och Analyse bestätegt. Déi nei Kläranlag ass ausgeriicht fir 10.000 Awunner.

Zu Nouspelt gëtt schonn iwwer 10 Joer probéiert fir d'Geneemegungen ze kréie fir d'Voie de passage fir kënnen d'Uewerflächewaasser opzefänken a fir dat nieft dem Kanal an d'Bach ofzeleeden. Dat ass alles gemaacht, mä de Bordereau vum Projet läit elo beim Sidero fir en ze kontrolléieren. Am Kader vun der Geneemegung muss de Volume vum Basseng liicht ugepasst ginn. Dat ass awer näischt wat een aus dem Konzept gehäit. De Bilan écologique gëtt finaliséiert a wann dat alles gutt iwwert Bün geet kann een Ënn des Jores mat den Ausschriewungen ufänken. Dann kënnen d'Aarbechten ugoe fir den enormen Drock op dee Kanal ewechhuelen. Am Plaz dass zu Nouspelt alles duerch ee Kanal gelaf ass kann d'Waasser lo duerch en zweete Kanal oflafen doduerch kann den Drock vun de Schächt ewech geholl ginn. De Sidero ass op jiddwerfalls ganz zouverlichtlech dass de Problem mam Uewerflächewaasser zu Nouspelt wäert geléist ginn. Wann een d'Wiederbedéngungen am Ausland kuckt wann déi och mol hei géifen antriede géif een och zu Nouspelt op en Ënn vun de Kapazitéite kommen. Mä am normalen Oflaf misst dat awer klappen. Do gëtt et just nach een eenzegem Inconnu an dat ass beim archeologesche Suivi dat heescht do geet et ëm Disponibilitéit vun engem Archeolog deen niewent dem Bagger steet. Deen Archeolog muss ugefrot ginn an dat kann dauere bis dee kënnt. De Sidero ass och do hannendrun fir dass do eppes gemaacht gëtt.

De Buergermeeschter, Félix Eischen (CSV), deelt mat dass ganz wéineg Reklamatioune vun den Awunner vun der «rue du Kiem» koumen am Kader vun den Aarbechte vun der Kläranlag. Dat heescht d'Awunner hunn de Kaméidi vun de Camione ganz gutt uegholl obwuel deen zäitweis zimmlech massiv war. Et ass sécher eng ganz gutt Nouvelle dass dës Aarbechte ganz gutt viru ginn an dass Aarbechte vum Réibau geschwé fäerdeg sinn.

Den Här Guy Kohlen (CSV) informéiert dass nach e weidere grouse Chantier an der Gemeng ass an zwar de Bau vum Centre de ressources vum SICA. Do ass follgenden neie Moment finanzieller Natur awer erfreeslech. De Bureau vum Sica huet beim Ëmweltministère intervenéiert dat war ugangs des Joer well si sech bei dem Subsid deen an Aussicht gestallt war net ganz korrekt behandelt gefillt hunn. An dofir war de Bureau dohinner an ass gelauschtert ginn an d'Argumenter sinn och entgéint geholl ginn. An elo koum net méi spët wéi ugangs dëser Woch e Schreiwes vum Environnement dass de Subsid ëm 1,3 Milliounen gehéicht gëtt. Dat gouf mat grousser Freed zu Kenntnis geholl soudass de Subsid sech elo op 7,9 Milliounen beleeft wat natierlech de finanziellen Drock op dem Projet awer beträchtlech erofsetzt. De Chantier u sech geet och ganz gutt virun. Et ass d'Firma Solid déi um Bau ass an et handelt sech em e korrekten a proppere Chantier deen natierlech beim lafende Betrib muss geschéien, mä bei deem et keng gréissere Problemer ginn.

Den Här Marc Bissen (LSAP) informéiert iwwert de Chantier zu Ollem vun der Sicona wou et zu engem Réckstand komm ass fir déi ganz Holzstruktur do sinn d'Aarbechten am Summer während dem kollektiv Congé ugaangen. D'Struktur ass schonn u sech bis uewen hi fäerdeg. De Fësterbauer huet e Retard vun dräi Woche mä si mengen awer dass den Ënn vum Chantier wéi geplangt wäert de 6 Juni 2025 sinn. Dëst Gebai erméiglecht 32 weider Bürosplaze. Et ass ee vun deenen éischten niddreg Energie Bürosgebaier déi hei zu Lëtzebuerg gebaut gi sinn. Am Summer ass et aktuell immens waarm an deem Gebai. Et ass net agreabel do ze schaffen well si sinn och deelweis zu 4-5 an engem Büro.

Et ass eng Invitatioun erausgaange fir de 4 Oktober 2024 am Kader vun der Inauguratioun vun der neier Plaz zu Ollem am Domaine Hueseknäppchen «Op der Wiss». Den BMX Weltmeeschter ass engagéiert fir do eng kleng Show ze maachen op der Plaz. Et ass och e Kontrakt mam Weltmeeschter ënnerschiwwe gi fir dass hien nächst Joer am Fréijoer während de Juki Workshops, déi fir Jonker aus der Gemeng uegebuede ginn, dobäi ass.

De Buergermeeschter Félix Eischen (CSV) betount nach eng Kéier dass dat eng immens schéi Plaz gëtt an dass d'Jugend wäert Merci soen. Et ass och néideg dass an der Cité e-pes gemaach gëtt et muss een natierlech och preziséieren dass dat ganzt Amenagement vum Domaine Hueseknappchen a Phasen opgedeelt ass fir dat ze realiséieren. Wéinst der Finanzsituatioun geet dat sécher net esou schnell wéi dat ursprüngelech geplangt war mä wann ee mat enger Phase bis ufänkt gëtt déi duerchgezunn.

Bei der Schoul Elmen ass d'Gemeng ënner Zäitdrock fir d'Rentrée 2025-2026, fir dass d'Schoul kann opgoen an esou wéi et ausgesäit, laut dem technesche Service, geet dat och. D'Corps de métiers sinn sech bewosst ëm wat et geet a sinn an och drun ze schaffen dass et zäitlech opgeet.

Et ass eng Entrevue mat Ponts & Chaussées geplangt fir iwwert d'Zon 30 zu Kielen ze schwätzen an och iwwert de Contournement wat och an hirer Confirmatioun fir de 6 November 2024 steet. Et wär gutt wann de President an de Sekretär vun der Mobilitétskommissioun bei dëser Entrevue dobäi wäeren. Dat wäert awer eng Presentatioun sinn déi zu eppes féiert. Am Summer war den Här Fox an der Gemeng an huet matgedeelt dass den Dossier vun der Zon 30 esou wäit fäerdeg wär. D'Verlängerung bis bei de Kiem a bis virun d'Kierch war jo ugefrot. Mä aktuell wäert awer just do d'Aarbechten ugoe wou d'Gemeng eng Geneemegung zu 99% accordéiert krit. Deen 1% huet nach gefeelt well si nach Detailer gebraucht hu vum Ministère. Dat schéngt awer elo an der Rei ze si soss hätten si sech net fir November ugemellt. D'Gemeng erwaart sech op deem Datum eng Nouvelle ze kréien déi Satisfaktioun gëtt.

1. Nottärsakten / Compromisen/ Bailen

1.1. Nottärsakt fir de Kaf vun engem Gebai an der „rue de Kopstal“ zu Kielen

De Gemengerot approvüiert den Akt n°10971 deen de 16 September 2024 téschent der Verwaltung, vertrueden duerch hire Schäfferot an der Koppel, dem Här Paul Jean Wies an der Madamm Raymonde Elise Nilles ënnerschiww gouf an unhand vun deem d'Gemeng Kielen d'Parzell n°1913/6897, occupéiert Plaz, mat enger Surface vu 15,10 Are, situéiert um Uert „Rue de Kopstal“, Sektioon A vu Kielen, keeft. Dës Vente fënnt fir de Präis vun 3.925.000,00 Euro statt. Dës Vente fënnt am öffentlechen Interessi statt vue que datt d'Gemeng Propriétaire ass vun deene Gebaier déi sech direkt niewendrun befannen an an deenen sech enge Maison relais, eng Spillschoul esou wéi e Gemengesall befannen a vue que datt d'Gemeng plangt weider Infra-

strukturen ze realiséiere fir de SEA. Nodeems den Akt vum Inneministère approvüiert gouf, wäert d'Gemeng Propriétaire vun deem Gebai sinn a muss déi deementspriechend Obligatiounen erfëllen. D'Appartementer an d'Bäckerei gi weiderhi verlount, wat bedeit dass d'Gemeng als Bailleur muss de Locatairen eng friddlech Notzung garantéiere. Wann Aarbechten un der Struktur vum Bau, um Réibau, um Dach oder soss iergendwellech Aarbechten (Ustrach, Buedembelag), fir déi d'Locatairen net responsabel sinn ufalen, muss d'Gemeng fir dës opkommen. De Locataire vun der Bäckerei ass responsabel fir all d'Aarbechten déi innerhal vum der Bäckerei ufalen esou wéi och de Buttek konform ze halen. De Schäfferot organiséiert eng Reunioon mat de betraffene Persoune fir se iwwert déi nei Conditioenen ze informéiere vu datt d'Gemeng déi al Bailen iwwerhëlt.

1.2. Nottärsakt fir de Kaf vu Parzellen op deenen sech Bësch befënnt um Uert „In Merlesgrund“ zu Keespelt an zousätzleche Kredit

De Gemengerot approvüiert den Nottärsakt n°10970 deen de 16 September 2024 téschent der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot an de Konsorten Bichler et Rieff ënnerschiww gouf. Unhand vun deem Nottärsakt keeft d'Gemeng Kielen d'Parzellen déi am Kadaster vun der Gemeng ageschriww sinn Nummer 467/599, Bësch, mat enger Fläch vun 13 Ar, Nummer 468/2210, Bësch, mat enger Fläch vun 89,10 Ar, Nummer 474/2130, Bësch mat enger Fläch vu 14,40 Ar, Nummer 474/2131 Bësch, mat enger Fläch vu 14,40 Ar, Nummer 474/2132, Bësch, mat enger Fläch vu 14,40 Ar an Nummer 474/2133, Bësch, mat enger Fläch vu 14,10 Ar, deemno eng Gesamtfläch vun 159,70 Ar, all situéiert um Uert „In Merlesgrund“ zu Keespelt, Sektioon E vu Keespelt a Meespelt. Dës Vente gouf festgeluecht fir e Präis vu 67.641,00 Euro a fënnt am öffentlechen Interessi statt, nämlech fir de Undeel vu Bësch deen der Gemeng gehéiert ze erweideren.

1.3. Nottärsakt fir de Kaf vun enger Parzell an der „rue du Cimetière“ zu Kielen

De Gemengerot approvüiert den Nottärsakt n°10969 deen de 16 September 2024 téschent dem Schäfferot vun der Gemeng Kielen an der Koppel, den Här Roberto Vittorio an der Madamm Ceschin Emanuela Ceschin ënnerschiww gouf. Unhand vun deem Akt keeft d'Gemeng d'Parzell déi am Kadaster vun der Gemeng ënnert der Nummer 1860/7548 ageschriwwen ass, Strooss, mat enger Fläch vun 1,08 Ar, situéiert um Uert „Rue du Cimetière“, Sektioon A vu Kielen, zu engem Präis vu 5.980,00 Euro. Dës Vente

fënnt am öffentlechen Interessi statt vu datt dës Parzell néideg ass fir d'Regularisatioun vun de Emprisen no der Erneuerung vun der „rue du Cimetière“ zu Kielen.

1.4. Deklassement vun zwou Parzelle situéiert um Uert „Um Léck“ zu Nouspelt

De Gemengerot decidéiert d'Parzellen n°592/5205, Plaz, mat enger Fläch vun 0,73 Ar an n°592/5206, Plaz, mat enger Fläch vun 0,65 Ar, Sektioon C vun Nouspelt, situéiert um Uert „Um Léck“ téschent der Strooss a Privatbesëtz vum „Domaine public communal“ an den „Domaine privé communal“ ze deklasséieren.

1.5. Compromis fir zwou Parzellen déi sech um Uert „um Léck“ zu Nouspelt befannen

De Gemengerot approvüiert de Compromis deen téschent der Gemeng Kielen vertrueden duerch hire Schäfferot an der Madamm Marguerite Biver den 10 Juli 2024 ënnerschiww gouf. Unhand vun deem Compromis verkeeft d'Gemeng d'Parzellen déi am Kadaster vun der Gemeng ageschriww sinn ënnert der Nummer 592/5205, Plaz, mat enger Fläch vun 0,73 Ar an der Nummer 592/5206, Plaz, mat enger Fläch vun 0,65 Ar, Sektioon C vun Nouspelt, situéiert um Uert „Um Léck“ zu Nouspelt zu engem Präis vun 69.000,00 Euro.

2. Gemengepakt vum interkulturellen Zesummeliewen – Avenant

A senger Sëtzung vum 26 Abrëll 2024, huet de Gemengerot de Gemengepakt vum interkulturellen Zesummeliewen, deen téschent dem Staat vum Grand-Duché, vertrueden duerch de Familljen- an Integratiounsminister Max Hahn, der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot an der Madamm Natacha Koch, Presidentin vun der Kommissioun vum interkulturellen Zesummeliewen, de 27 Mäerz 2024 ënnerschiww gouf. An der haiteger Sëtzung approvüiert de Gemengerot den Avenant zu deem Gemengepakt. Dësen Avenant modifizéiert d'Artikelen 2 an 13 an zwar d'Akraaftrieden an de Schluss vun dëser Konventioun, d'Modalitéite vun de Subventiounen déi un d'Gemengen ausbezuellet ginn, d'Ausgaben déi a Fro kommen esou wéi och d'Periode vun de Paiementer déi virgesi sinn.

3. Club Senior „Handaarbechtstreff“ – Don fir d' Croix Rouge

Am Kader vum „Handaarbechtstreff“ huet de Club Senior 2023 e Montant vun 2.137,00 Euro an 2024 e Montant vun 2.694,00 Euro agedriwwen, deemno en Total

vu 4.829,00 Euro. De Schäfferot proposéiert dësen Total op 5.500,00 Euro opzeronnen, fir kënnen 671,00 Euro um Don bäizeleeën. De Gemengerot spent also 671,00 Euro iwwert de Club Senior un d'sozial Epicerie vu Stengefort (Croix Rouge).

4. Donen déi anstatt vu Kaddoe fir Gebuertsdeeg, fir Gebuerten oder fir Hochzäite vu Bierger gespent ginn.

Vu datt verschidde betraffe Persoune vun der Geleeënheet profitéiert hunn op hire Kaddo oder Blumen ze versichten, spent de Gemengerot déi entspreichend Montanten a Form vu Subsiden un déi follgend national an international humanitär Associatiounen:

Association	Forme juridique	Article budgétaire	Montant
Amicale CIS Kehlen A.s.b.l.	ASBL	3/192/615100/99001	140,00€
Kanner a Familijenhellef Asbl	ASBL	3/192/615100/99001	70,00€
Een Häerz fir Kriibskrank Kanner	ASBL	3/192/615100/99001	140,00€
Croix Rouge Luxembourg	Association	3/192/615100/99001	70,00€
SOS Kannerduerf Miersch	ASBL	3/192/615100/99001	70,00€
Kriibskrank Kanner Asbl	ASBL	3/192/615100/99001	210,00€
Amicale CIPA Kehlen A.s.b.l.	ASBL	3/192/615100/99001	80,00€
Care Luxembourg	ASBL	3/191/648110/99001	70,00€
Total:			850,00€

5. Reglement bezüglech der d'Notzung vun de Säll an Infrastrukturen déi der Gemeng gehéieren – Modifikatioun

Et ass wichteg ze erwänen dass d'Modifikatioun vum Reglement bezüglech der Notzung vun de Säll an Infrastrukturen déi der Gemeng gehéieren huet misse geännert gi well dat alt net méi un déi aktuell Zoustänn ugepasst war. Dës Modifikatioun gesäit vir dass et eng Prioritéitelëscht gëtt fir 14 Kategorië vun Demandeuren am Kader vun 11 Kategorië vun Eventer. Fir all Event muss de Locataire den Numm an de Virnumm ugi vun enger Persoun déi doduerch responsabel ass fir dat jeeweilegt Event. Wat d'Locatioun vun der Buvette ubelaangt huet den FC Kielen ëmmer d'Prioritéit fir d'Notzung. Wat d'Locatioun vun der Hall Mukeme ubelaangt huet ëmmer d'Musek Keespelt-Meespelt d'Prioritéit. Wat d'Locatioun vum Musekssall vu Kielen ubelaangt huet d'Fanfare Kehlen ëmmer d'Prioritéit fir d'Notzung. Ausserdeem, gesäit dës Modifikatioun nach aner Rubricke vir, wéi zum Beispill zur Verfügung stellen an d'Locatioun vun de Säll an Infrastrukturen, Bedéngunge fir d'Notzung, d'Responsabilitéit a Assicurancen, d'Öffnungszäiten, d'Fräinuechten, d'Verbueter, d'Material, d'Ekipement an de Sanitär esou wéi d'Securitéit. Deemno hält de Gemengerot d'Modifikatioun vun deem Reglement fest.

6. D'Reglement fir Taxe bezüglech der Notzung vun de Säll an Infrastrukturen déi der Gemeng gehéieren

De Gemengerot hält d'Modifikatioun vum Reglement fir Taxe bezüglech der Notzung vun de Säll an Infrastrukturen déi der Gemeng gehéiere fest dat, ënner Virbehalt vun der Approbatioun vum Inneministère, den 01 Januar a Kraaft trëtt.

7. D'Reglement fir Taxe bezüglech den Autorisatioune fir géint déi normal Öffnungszäiten ze verstouss beim Verkauf vu Gedrénks op der Plaz (fräi Nuechten) – Modifikatioun

De Schäfferot proposéiert Tax fir d'fräi Nuechte vu 15,00 Euro op 25,00 Euro ze erhéijen. An dem Kontext hält de Gemengerot d'Tax vu 25,00 Euro fir fräi Nuechte fest.

8. Verkéiersreglement vun der Gemeng Kielen – Avenant

D'allgemengt Verkéiersreglement vun der Gemeng Kielen muss adaptéiert ginn:

- en allgemengt Fuerverbuet gëtt an der „rue de Meispelt“ zu Dondel esou wéi op de ländleche Gemengeweeër, mat Ausnam vu Véloen, Trakteren a landwirtschaftlech Maschinnen agefouert;

- en allgemengt Fuerverbuet op de ländleche Gemengeweeër zu Meespelt, Keespelt a Nouspelt gëtt agefouert;
- Parkplaze fir Gefierer bis zu 3,5 Tonne ginn op enger Säit vun der „rue des Champs“ zu Kielen agezeechent;
- Den Disk muss neierdénks vu Méindes bis Sonndes geluecht ginn op der „Place Goeveling“, géintiwuer vun der Gemeng, soss war et vu Méindes bis Freides;
- d'Amenagement vun zwou Parkplaze fir Motorrieder an der rue „Pierre Dupong“ zu Keespelt;
- d'Amenagement vun enger Parkplaz fir Persoune mat ageschränkter Mobilitéit um Parking an e Parking fir Gefierer bis zu 3,5 Tonnen um „boulevard Robert Schumann“ zu Ollem;
- d'Amenagement vun enger Zon 30 ab der „avenue Grand-Duc Jean“ bis bei d'„rue de la Forêt“ zu Ollem;
- d'Amenagement vun enger „Zone de rencontre“ an der „rue de la Forêt“ zu Ollem;
- d'Amenagement vun engem Zebrasträifen an engem „Chemin mixte“ (Foussgänger a Cyclist) tëscht dem CR109 an der „rue de l'Indépendance“ zu Ollem;
- d'Amenagement vun enger Zon 30 tëscht dem CR109 an der „rue d'Roosevelt“ zu Ollem an an der „rue Nic Wirtgen“ bis bei d'Haus 60;
- Amenagement vun enger Zon 30 an der „rue Robert Schuman“ zu Ollem wou et just nach erlaabt ass op deen agezeechente Parkplazen ze parken;
- d'Amenagement vun enger „Zone de rencontre“ op der ganzer Längt vun der Strooss Op der Wiss zu Ollem wat mat sech bréngt dass déi maximal Vitess déi erlaabt ass op 20 Kilometer an der Stonn festgeluecht ass.

9. Indemnitéite fir d'Ausdeele vum Gemengebuet an de Publikatioune vun der Gemeng

Mat senger Deliberatioun vum 17 Juni 2014, huet de Gemengerot d'Indemnitéite fir d'Verdeelung vum Gemengebuet an d'Publikatioune vun der Gemeng festgeluecht an zwar bis zu 4 Blieder 0,08 Euro zum Beispill a fir Publikatioune ab 5 Blieder an de Gemengebuet 0,18 Euro pro Exemplaire. Et ass wichteg ze erwänen dass et no 10 Joer ubruecht ass dës Tariffer ze änneren an dozou kënnst dass et ëmmer méi schwéier gëtt Kandidaten ze fannen déi gewëllt sinn dës Täche ze iwwerhuelen. Deemno fixéiert de Gemengerot d'Indemnitéite fir d'Verdeele vum Buet an de

Publikatiounen vun der Gemeng op 0,25 Euro pro Exemplaire.

10. D'Charte bezüglech der Energie, dem Klima an der Ëmwelt fir d'Clubben an d'Associatiounen vun der Gemeng Kielen – Alljäreliche Subsid

De Projet vun der Charte bezüglech der Energie, dem Klima an der Ëmwelt fir d'Clubben an d'Associatiounen vun der Gemeng Kielen ass vum technesche Service a vum Service MarCom opgestallt ginn an ëmfaasst d'Rubricke wéi Manifestatiounen, Drénkwaasser, Douce Mobilitéit, Geliits, Elektrizitéit an Heizung. Am Kader vum Bäitritt beim „Pacte Climat 2.0.“ a beim „Pacte Nature“ am Joer 2021 an dono beim Klimabündnis huet d'Gemeng Kielen sech engagéiert, esou wéineg wéi méiglech Pabeier bei den administrativen Demarchen ze benotzen, d'Emissiounen vun Ofgase massiv erof ze schrauwen, den Offall substanzieel ofzebauen apaart bei öffentleche Fester. D'Zil vun deene Moosname besteet doranner den negativen Impakt op d'Ëmwelt bei all Event beschtméiglechst ze reduzéieren. De Schäfferot beschléisst dës Richtlinn och bei der Attributioun vun engem alljäreliche Subsid als Géigeleeschtung vun der Ënnerschrëft an dem Respekt vun der sougenannter Charte fir d'Clubben an d'Associatiounen déi sech dorunner halen en alljäreliche Subsid vun 250 Euro ze bewëllegen. Deemno approvüiert de Gemengerot d'Bewëllege vun engem Subsid fir Associatiounen a Clubbe wann si d'Charte bezüglech der Energie, dem Klima an der Ëmwelt ënnerschreiwen an och respektéieren.

11. Auswiessle vum Geliits am Stade Albert Berchem zu Kielen duerch LED-Beleuchtung – Dekont

Den 11. September 2024, huet de Schäfferot de Dekont bezüglech dem Auswiessle vum Geliits am Stade Albert Berchem zu Kielen duerch LED-Beleuchtung fir e Montant vun 221.326,28 Euro TTC festgehalen. D'Depassement vun den Devisen an Héicht vun 11.658,78 Euro ass begrënnt duerch verschidden zousätzlech respektiv net virgesinn Aarbechten déi hu misste gemaach ginn, wéi zu Beispill d'Installatioun vun engem System fir d'Geliits a verschidde Stärkten ze regléieren („dimming“) an den Ersatz vun enger Partie Zouleitungen. De Gemengerot approvüiert dësen Dekont.

12. Confirmatioun vun dréngende Verkéiersreglementer vum Schäfferot

De Gemengerot confirméiert 5 dréngend Verkéiersreglementer vum Schäfferot, an

zwar an der „rue du Cimetière“ zu Kielen fir Ausgruewunge vum 19. August 2024 bis zum Ofschloss vun den Aarbechten; an der „rue de Mamer“ zu Kielen fir Ausgruewunge vum 19. August 2024 bis zum Ofschloss vun den Aarbechten; an der „rue de Keispelt“ zu Kielen fir d'Verleeën vu Glasfaser vun der Post fir Wunnhaiser, vum 19. August 2024 bis zum Ofschloss vun den Aarbechten; an der „rue de Mersch“ zu Keispelt (CR102) fir Aarbechte fir en Zebrasträifen op der Héicht vum Haus n°21 vum 26. August 2024 bis zum Ofschloss vun den Aarbechten; an der „rue Brameschhof“ zu Kielen fir Aarbechte fir den Usschluss un de Verdeelungsreseau vum Gebai n°16b vum 16. September 2024 bis de 04. Oktober 2024.

13. SEA – Kreatioun vun 10 Poste fir Gemengen Employéë an der Kategorie B, Loungrupp B1, Ënnergrupp Erziéung a Psycho-Soziales (Educateur diplômé)

De Gemengerot kreéiert 10 nei Poste fir de SEA an der Kategorie B, Loungrupp B1, Ënnergrupp Erziéung a Psycho-Soziales (Educateur diplômé).

14. Kontrakt fir Déngschtleeschungen

14.1. Run for Fun fir Ufänger

De Gemengerot approvüiert de Kontrakt fir d'Déngschtleeschung betreffend dem Cours „Run for Fun fir Ufänger“ deen den 11. September 2024 tëscht der Gemeng, vertraueden duerch hire Schäfferot an der Madamm Streit Patricia, vu Leideleng, a begrenzt op d'Period vum 22. September 2024 an dem 20. Juli 2025, ënnerschriwwen gouf. Den Déngschtleeschter ass verantwortlech fir d'Fachwësse bei den Aktivitéiten, fir d'allgemeng Sécherheet vum Grupp a fir déi sportlech a pedagogesch Objektivitéit déi ëmgesat mussen ginn.

14.2. Run for Fun fir Fortgeschrëttener

De Gemengerot approvüiert de Kontrakt fir d'Déngschtleeschung betreffend dem Cours „Run for Fun fir Fortgeschrëttener“ deen den 11. September 2024 tëscht der Gemeng, vertraueden duerch hire Schäfferot an der Madamm Streit Patricia vu Leideleng, a begrenzt op d'Period vum 22. September 2024 an dem 20. Juli 2025, ënnerschriwwen gouf. Den Déngschtleeschter ass verantwortlech fir d'Fachwësse bei den Aktivitéiten, fir d'allgemeng Sécherheet vum Grupp a fir déi sportlech a pedagogesch Objektivitéit déi ëmgesat mussen ginn.

14.3. Kontrakt fir Déngschtleeschungen bezüglech de lëtzebuergesch Coursen

De Schäfferot huet decidéiert 2 lëtzebuergesch Coursen mat der Madamm Monique Harslem als Formateur fir Schouljoer 2024-2025, déi den Educatiounsministère validéiert huet, nämlech den LA-LB 70 B1 (Méindes) an den LA-LB-68 A1 (Dënschdes), ze organiséieren. Deemno approvüiert de Gemengerot de Kontrakt fir dës Déngschtleeschungen deen den 11. September 2024 tëscht dem Schäfferot an der Madamm Monique Harslem vun Nouspelt fir d'Schouljoer 2024-2025 ënnerschriwwen gouf.

14.4. Kontrakt fir Déngschtleeschungen bezüglech de lëtzebuergesch Coursen

De Schäfferot huet decidéiert 2 lëtzebuergesch Coursen mat der Madamm Tania Lucas als Formateur fir Schouljoer 2024-2025, déi den Educatiounsministère validéiert huet, nämlech den LA-LB 71 A1 (Donneschdes) an den LA-LB-69 A2 (Mëttwochs), ze organiséieren. Deemno approvüiert de Gemengerot de Kontrakt fir dës Déngschtleeschungen deen den 11. September 2024 tëscht dem Schäfferot an der Madamm Tania Lucas vu Kielen fir d'Schouljoer 2024-2025 ënnerschriwwen gouf.

GESCHLOSSE SËTZUNG

15. Verwaltung

15.1. Demissioun vun engem Gemengebeamten aus der Kategorie B, Loungrupp B1, Ënnergrupp – Administratives

De Gemengerot akzeptéiert Demissiounen vun engem Gemengebeamten aus der Traitementegrupp B1, an der administrativer Ënnergrupp bei der Gemeng Kielen ab dem 01. Januar 2024 mat engem Merci fir seng gutt a loyal Déngschter.

15.2. Ufro fir eng Verkierzung vum provisoresche Service vun engem Gemengebeamten an der Kategorie A, Loungrupp A1, Ënnergrupp Wëssenschaft an Technik (technesche Service)

De Gemengerot accordéiert engem Gemengebeamten eng Verkierzung vu 4 Méint vu sengem provisoresche Service deen ab dem 01. Januar 2023 an der Kategorie A, Loungrupp A1, Ënnergrupp Wëssenschaft an Technik, bei der Gemeng Kielen ugefaangen huet, deemno fänkt seng Karriär ab dem 01. September 2024 un.

15.3. Definitiv Ernennung vun engem Gemeindebeamte mat Vollzäit an der Traitementsgrupp A, Loungrupp A1, Ënnergrupp Wëssenschaft an Technik (technesche Service)

No engem geheime Vott, ernennt de Gemengerot definitiv e Gemeindebeamte fir d'Besoine vum technesche Service an der Kategorie A, Loungrupp A1 Ënnergrupp Wëssenschaft an Technik, réckwierkend op den 1 September 2024

16. Kommunalen Erzéiungs an Empfangdénsgschtt fir Kanner

16.1. Demissioun vun engem Gemengenemployé an der Kategorie B, Loungrupp B1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales

De Gemengerot approvéeiert Demissioun vun engem Gemengenemployé an der Kategorie B, Loungrupp B1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales tätég am SEA mat Wierkung op den 01 Oktober 2024.

16.2. Demissioun vun engem Gemengenemployé an der Kategorie C, Loungrupp C1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales

De Gemengerot approvéeiert Demissioun vun engem Gemengenemployé an der Kategorie C, Loungrupp C1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales.

16.3. Ernennung vun engem Gemengenemployé an der Kategorie B, Loungrupp B1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales (Educateur diplômé)

No engem geheime Vott, ernennt de Gemengerot en Educateur diplômé fir de SEA, mat enger Tàche vun 90% (36 Stonnen an der Woch), ënnert dem Statut vum Gemengenemployé an op onbegrenzten Zäit.

16.4. Ernennung vun engem Gemengenemployé an der Kategorie B, Loungrupp B1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales (Educateur diplômé)

No engem geheime Vott, ernennt de Gemengerot en Educateur diplômé fir de SEA, mat enger Tàche vun 100% (40 Stonnen an der Woch), ënnert dem Statut vum Gemengenemployé, an op onbegrenzten Zäit.

16.5. Ernennung vun engem Gemengenemployé an der Kategorie B, Loungrupp B1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales (Educateur diplômé)

No engem geheime Vott, ernennt de Gemengerot en Educateur diplômé fir de SEA, mat enger Tàche vun 100% (40 Stonnen an der Woch), ënnert dem Statut vum Gemengenemployé an op onbegrenzten Zäit.

16.6. Ernennung vun engem Gemengenemployé an der Kategorie C, Loungrupp C1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales

No engem geheime Vott, ernennt de Gemengerot e Gemengenemployé an der Kategorie C, Loungrupp C1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales fir de SEA, mat enger Tàche vun 20 bis 30 Stonnen an der Woch an op onbegrenzten Zäit.

16.7. Ernennung vun engem Gemengenemployé an der Kategorie C, Loungrupp C1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales

No engem geheime Vott, ernennt de Gemengerot e Gemengenemployé an der Kategorie C, Loungrupp C1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales fir de SEA, mat enger Tàche vu 30 Stonnen an der Woch an op onbegrenzten Zäit.

16.8. Ernennung vun engem Gemengenemployé an der Kategorie B, Loungrupp B1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales (Educateur diplômé)

No engem geheime Vott, ernennt de Gemengerot en Educateur diplômé fir de SEA, mat enger Tàche vun 80% (30 Stonnen an der Woch), ënnert dem Statut vum Gemengenemployé an op onbegrenzten Zäit.

16.9. Decisioun fir e Klassement vun engem Gemengenemployé an der Kategorie C, Loungrupp C1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales

De Gemengerot decidéiert, no der Applikatioun vum Artikel 19 vum geännerte Groussherzogleche Reglement vum 28 Juli 2017 betreffend dem Regime an den Indemnitéite vun de Gemeindebeamten, d'Klassement vun de Funktioune vun engem Gemengenemployé an de Grad 7, 1sten Echelon, 176 Punkten an dëst an der Kategorie C, Loungrupp C1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales.

16.10. Decisioun fir e Klassement vun engem Gemengenemployé an der Kategorie C, Loungrupp C1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales

De Gemengerot decidéiert, no der Applikatioun vum Artikel 19 vum geännerte Groussherzogleche Reglement vum 28 Juli 2017 betreffend dem Regime an den Indemnitéite vun de Gemeindebeamten, d'Klassement vun de Funktioune vun engem Gemengenemployé an de Grad 7, 1sten Echelon, 176 Punkten an dëst an der Kategorie C, Loungrupp C1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales.

16.11. Decisioun fir e Klassement vun engem Gemengenemployé an der Kategorie C, Loungrupp C1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales

De Gemengerot decidéiert, no der Applikatioun vum Artikel 19 vum geännerte Groussherzogleche Reglement vum 28 Juli 2017 betreffend dem Regime an den Indemnitéite vun de Gemeindebeamten, d'Klassement vun de Funktioune vun engem Gemengenemployé an de Grad 7, 1sten Echelon, 176 Punkten an dëst an der Kategorie C, Loungrupp C1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales.

16.12. Decisioun fir e Klassement vun engem Gemengenemployé an der Kategorie B, Loungrupp B1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales

De Gemengerot decidéiert, no der Applikatioun vum Artikel 19 vum geännerte Groussherzogleche Reglement vum 28 Juli 2017 betreffend dem Regime an den Indemnitéite vun de Gemeindebeamten, d'Klassement vun de Funktioune vun engem Gemengenemployé an de Grad 9, 5ten Echelon, 266 Punkten an dëst an der Kategorie B, Loungrupp B1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales.

16.13. Modifikatioun vun der Tàche vun engem Gemengenemployé an der Kategorie D, Loungrupp D1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales

De Gemengerot decidéiert Tàche vun engem Gemengenemployé bei der SEA an der Kategorie D, Loungrupp D1, Ënnergrupp Erzéiung an Psycho-Soziales ze erweideren an zwar vun aktuell enger variabler Tàche tëschent 20 an 30 Stonne pro Woch op 30 Stonnen an der Woch ab dem 01 Oktober 2024.

Conseil communal du 20 septembre 2024

Présent: le bourgmestre Félix Eischen (CSV); les échevins Marc Bissen (LSAP) et Romain Kockelmann (CSV), les conseillers communaux Cheryl Binck-Geschwind (CSV), Larry Bonifas (déi gréng), Maryse Frantzen (DP), Natacha Koch (CSV), Guy Kohnen (CSV), Patrick Krecké (DP), Claudine Meyer-Deitz (LSAP), Max Molitor (LSAP) et Nathalie Noesen-Heintz (LSAP)

Excusé: Guy Breden (CSV), conseiller communal

Début de la séance: 08.30 heures

Tous les points de l'ordre du jour sont approuvés unanimement.

SÉANCE PUBLIQUE

COMMUNICATIONS

M. Félix Eischen, bourgmestre, (CSV), souhaite la bienvenue au conseil communal et au public. M. Guy Breden (CSV) est excusé et ne participe pas à la séance. L'ordre du jour est approuvé à l'unanimité.

M. Romain Kockelmann (CSV) informe qu'outre le quartier d'Elmen, un autre chantier important est en cours, à savoir la station d'épuration de Kehlen. Au début, ce chantier a dû faire face à de nombreuses difficultés. Depuis que l'entreprise Costantini a repris le projet, les choses avancent bien. Lorsqu'il y a eu des réclamations, la réaction et la réponse ont été immédiates. Il s'agit d'un chantier impeccable. L'entreprise Costantini a commencé à temps, le 9 mai 2023. Les bassins d'aération de la station d'épuration sont déjà terminés. Les bassins de décantation secondaire sont également terminés. Un grand hall est actuellement en construction, seules les fondations existent déjà. Les boues d'épuration qui s'y forment doivent être séchées, c'est pourquoi trois grandes tours sont actuellement en construction. Comme le temps a été mauvais l'année dernière et que la station d'épuration est située en contrebas, les ouvriers ont dû lutter contre la boue. En décembre 2024, voire en janvier ou février 2025, les grands bâtiments seront achevés, c'est-à-dire que tout ce qui est construit en béton sera terminé. Ensuite, les travaux sur les armoires électriques et les câblages commenceront. Le grand défi de tout cela est que la station d'épuration doit continuer à fonctionner. Lorsque la nouvelle partie sera achevée, elle sera mise en service, ce qui pourrait être le cas à partir d'août 2025. Lorsque cette partie sera opérationnelle, l'ancienne station d'épuration devra être mise hors service et réhabilitée. Si les travaux avancent aussi bien qu'actuellement, il est possible que l'ensemble de la station d'épuration puisse être mis en service fin 2026. Sur la gauche du sol se trouve un grand tas de terre, nécessaire sur le chantier pour tout recouvrir et faire en sorte

que la plantation soit belle à la fin. La terre n'est pas polluée, comme l'ont confirmé les analyses. La nouvelle station d'épuration est équipée pour 10.000 habitants.

À Nospelt, l'administration communale tente depuis plus de dix ans d'obtenir un permis de passage pour intercepter les eaux de surface et les diriger ensuite vers le ruisseau qui longe le canal. Jusqu'à présent, le projet a été approuvé et le certificat de projet est actuellement examiné par le Sidero. Dans le cadre de l'autorisation relative à l'eau, le volume du bassin doit être légèrement adapté. Ce n'est toutefois pas un fait qui nous fera sortir de notre concept. Le bilan écologique sera finalisé et si tout se déroule avec succès, les appels d'offres pourront être lancés à la fin de l'année. Ensuite, les travaux pourront commencer et la pression qui pèse sur le canal pourra être éliminée. En effet, au lieu que toute l'eau de Nospelt passe par un canal, elle pourra passer par deux canaux, ce qui permet d'enlever la puissance sur le canal. En tout état de cause, Sidero est très confiant quant à la résolution du problème concernant les eaux de surface à Nospelt. Bien entendu, si l'on suit les conditions météorologiques à l'étranger et que celles-ci se produisent également au Luxembourg, le nouveau système à Nospelt arrivera à la fin de sa capacité. Dans des circonstances normales, cette mesure devrait tenir. Dans ce contexte, il n'y a qu'une inconnue: l'encadrement archéologique, c'est-à-dire la disponibilité d'un archéologue présent lors des travaux de fouilles. L'archéologue doit être sollicité et le délai de mise à disposition peut être long. Dans cette démarche, le SIDERO prend en charge la supervision.

Le bourgmestre Félix Eischen (CSV) fait savoir que les riverains de la « Rue du Kiem » n'ont signalé que très peu de plaintes concernant les travaux dans le cadre des stations d'épuration. De ce fait, on peut déduire que les riverains se sont accommodés du bruit, même si celui-ci était parfois assez fort. C'est certainement une bonne nouvelle que les travaux de construction avancent bien et que le gros œuvre sera bientôt terminé.

Monsieur Guy Kohnen (CSV) annonce qu'un autre grand chantier est en cours sur le territoire de la commune de Kehlen, notamment la construction d'un centre de ressources du SICA. Dans le cadre de ces travaux, il y a un nouveau fait réjouissant de nature financière. Le bureau du SICA est en effet intervenu en début d'année auprès du ministère de l'Environnement, car il s'estimait injustement traité dans le cadre d'un subside envisagé. Le bureau s'est donc présenté auprès du ministère de l'Environnement, a été entendu et le ministère pris note des arguments. Cette semaine, le SICA a reçu une lettre du ministère indiquant que le subside a été augmenté de 1,3 millions. Cette nouvelle a été accueillie avec une grande joie et le subside s'élève désormais à 7,9 millions, ce qui a pour conséquence de réduire considérablement la pression financière dans le cadre de ce projet. Il s'agit d'un chantier propre, sans grandes difficultés et correct, étant géré par l'entreprise Solid, qui doit bien sûr se dérouler sans interruption de l'activité.

Monsieur Marc Bissen (LSAP) informe sur le chantier à Olm du SICONA, pour lequel il y a eu un retard dans la construction de la structure en bois. Ces travaux ont commencé en été, lors du congé du collectif. En soi, la structure est achevée jusqu'au sommet. La construction des fenêtres a pris trois semaines de retard, mais la fin des travaux est prévue pour le 6 juin 2025. Le bâtiment permet la création de 32 postes de travail supplémentaires. Il s'agit de l'un des premiers immeubles de bureaux à faible consommation d'énergie construits au Luxembourg. Actuellement, en été il règne une grande chaleur dans le bâtiment. Les conditions de travail ne sont pas optimales, les collaborateurs étant parfois assis à 4-5 dans un bureau.

Une invitation a été envoyée pour l'inauguration du nouveau terrain à Olm au Domaine Hueseknäppchen « Op der Wiss ». Le champion du monde de BMX est engagé pour présenter un petit spectacle. Il a également signé un contrat avec le JUKI pour le printemps prochain dans le cadre de petits ateliers pour les jeunes habitants de la commune.

Le bourgmestre Félix Eischen (CSV) souligne à nouveau que ce sera un très bel endroit et que les jeunes diront un grand merci. Il est également nécessaire que différents travaux soient réalisés au sein du lotissement. Il faut préciser que l'ensemble du développement du domaine Hueseknäppchen est prévu en plusieurs phases. En raison de la situation financière, il faudra certainement un certain temps avant que l'ensemble du projet ne soit mis en œuvre. Néanmoins, dès qu'une phase est entamée, elle est menée à bien.

En ce qui concerne la construction de l'école dans le quartier d'Elmen, la commune est confrontée à des délais serrés jusqu'à la rentrée scolaire 2025-2026, mais selon les déclarations du service technique, cela sera réalisable. Les corps de métier sont tout à fait conscients de l'urgence et mettent tout en œuvre pour être prêts à temps.

Un entretien avec l'Administration des ponts et chaussées est prévu et confirmé pour le 6 novembre 2024 afin de discuter de la zone 30 km/h qui sera aménagée devant l'administration communale et du contournement prévu. Il s'avère judicieux que le président et le secrétaire de la commission consultative communale de la circulation et de la mobilité douce participent à cet entretien. Certes, cette présentation portera ses fruits.

En été, Monsieur Roland Fox, directeur de l'Administration des ponts et chaussées, a rendu visite à la commune et a annoncé que le dossier de la zone 30 km/h était pratiquement achevé. La prolongation de ladite zone jusqu'à la rue du Kiem et jusqu'à l'église a également déjà été sollicitée. Actuellement, ne commenceront que les travaux dans la commune où un permis est accordé à 99%. Le 1% manquant était lié au fait qu'ils ont encore besoin de détails de la part du Ministère. Mais cela semble désormais réglé, sinon l'entrevue de novembre n'aurait pas été fixée. La commune s'attend à recevoir des informations satisfaisantes à cette date.

1. Actes notariés/compromis/contrats de bail

1.1. Acte de vente pour l'acquisition d'un immeuble dans la rue de Kopstal à Kehlen et crédit supplémentaire

Le conseil communal approuve l'acte notarié de vente n°10971 signé en date du 16 septembre 2024 entre l'administration communale de Kehlen, représentée par son collège des bourgmestre et échevins et les époux Monsieur Paul Jean Wies et Madame Raymonde Elise Nilles, aux termes duquel la commune de Kehlen achète la parcelle n°1913/6897, « place occupée », d'une contenance de 15,10 ares, située au lieu-dit « Rue de Kopstal », section A

de Kehlen. La présente vente est consentie pour et moyennant le prix de 3.925.000,00 euros. La présente acquisition se fait dans un but d'utilité publique, étant donné que la commune de Kehlen est propriétaire des terrains avec immeubles immédiatement adjacents comprenant un complexe avec Maison Relais, école préscolaire ainsi qu'une salle communale et que la commune envisage d'y réaliser des infrastructures supplémentaires pour le Service d'Education et Accueil communal. Après l'approbation du contrat de vente par le Ministère des Affaires intérieures, la commune de Kehlen est propriétaire du bâtiment et doit donc remplir les obligations correspondantes. Les appartements et la boulangerie continuent à être loués, ce qui signifie que la commune, en tant que bailleur, est tenue de garantir aux locataires une jouissance paisible. Si des travaux de structure, de gros œuvre, de toiture ou d'autres travaux dont les locataires ne sont pas responsables (peinture, revêtement de sol ...) sont nécessaires, la commune de Kehlen doit prendre en charge ces travaux. Le locataire de la boulangerie est responsable de tous les travaux qui doivent être effectués dans la boulangerie ainsi que de la mise en conformité du magasin tel que défini dans le contrat de location. A l'intérieur du bâtiment se trouvent quatre appartements et une boulangerie. Le collège des bourgmestre et échevins organisera une réunion avec les personnes concernées afin de les informer des nouvelles conditions, étant donné que la commune reprendra les contrats existants.

1.2. Acte de vente pour l'acquisition de parcelles boisées « In Merlesgrund » à Keispelt et crédit supplémentaire

Le conseil communal approuve l'acte notarié de vente n°10970 signé en date du 16 septembre 2024 entre l'administration communale de Kehlen, représentée par son collège des bourgmestre et échevins et les consorts Bichler et Rieff, aux termes duquel la commune de Kehlen achète les parcelles inscrites au cadastre de la commune de Kehlen sous les numéros 467/599, bois, d'une contenance de 13 ares, 468/2210, bois, d'une contenance de 89,10 ares, 474/2130, bois, d'une contenance de 14,40 ares, 474/2131, bois, d'une contenance de 14,40 ares, 474/2132, bois, d'une contenance de 14,40 ares et 474/2133, bois, d'une contenance de 14,40 ares, donc d'une contenance totale de 159,70 ares, toutes situées au lieu-dit « In Merlesgrund », section E de Keispelt et de Meispelt. La présente vente est consentie pour et moyennant le prix de 67.641,00 euros et a lieu dans un intérêt d'utilité publique, à savoir les fonds ont été acquis afin d'étendre le patrimoine forestier de la commune.

1.3. Acte de vente pour l'acquisition d'une parcelle dans la rue du Cimetière à Kehlen

Le conseil communal approuve l'acte notarié de vente n°10969 signé en date du 16 septembre 2024 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Kehlen et les époux Monsieur Roberto De Vittorio et Madame Emanuela Ceschin concernant l'acquisition par la commune de Kehlen de la parcelle inscrite sous le numéro cadastral 1860/7548, place voire, d'une contenance de 1,08 are, située au lieu-dit « Rue du Cimetière », section A de Kehlen, pour et moyennant le prix de 5.980,00 euros. La présente vente a lieu dans un intérêt d'utilité publique, la parcelle étant nécessaire en vue de la régularisation d'emprises suite au réaménagement de la rue du Cimetière à Kehlen.

1.4. Déclassement de deux parcelles situées au lieu-dit « Um Léck » à Nospelt

Le conseil communal décide de déclasser du domaine public communal vers le domaine privé communal les parcelles de terrain n°592/5205, place, d'une contenance de 0,73 are et n°592/5206, place, d'une contenance de 0,65 are, section C de Nospelt, situées au lieu-dit « Um Léck », se trouvant entre la voirie vicinale et la propriété privée d'un tiers en vue d'une future vente.

1.5. Compromis de vente pour deux parcelles situées au lieu-dit « Um Léck » à Nospelt

Le conseil communal approuve le compromis de vente signé entre l'administration communale de Kehlen représentée par son collège des bourgmestre et échevins et Madame Marguerite Biver en date du 10 juillet 2024 aux termes duquel la commune de Kehlen vend les parcelles inscrites au cadastre de la commune de Kehlen sous le numéro 592/5205, place, d'une contenance de 0,73 are et numéro 592/5206, place, d'une contenance de 0,65 are, section C de Nospelt, situées au lieu-dit « Um Léck » pour le montant total de 69.000,00 euros.

2. Pacte communal du vivre-ensemble interculturel – Avenant

Lors de sa séance du 26 avril 2024, le conseil communal a approuvé le pacte communal du vivre-ensemble interculturel conclu entre l'État du Grand-Duché de Luxembourg, représenté par Monsieur Max Hahn, Ministre de la Famille, des Solidarités, du Vivre ensemble et de l'Accueil et la commune de Kehlen, représentée par son collège des bourgmestre et échevins et par Madame Natacha Koch, présidente de la commission consultative communale du vivre-ensemble interculturel signé en date du

27 mars 2024. Le conseil communal approuve séance tenante l'avenant audit pacte communal du vivre-ensemble interculturel. Ledit avenant modifie les articles 2 et 13 de la convention précitée, à savoir l'entrée en vigueur et la fin de celle-ci, les modalités des subventions à verser aux communes, les dépenses éligibles ainsi que la période des paiements prévus.

3. Club Senior «Handaarbechtstreff» - Don Croix Rouge

Dans le cadre du «Handaarbechtstreff, le Club Senior a, en 2023, collecté un montant de 2.137,00 euros, en 2024 un montant de 2.692,00 euros, donc en tout 4.829,00 euros. Le collège des bourgmestre et échevins propose d'arrondir le don total à 5.500,00 euros, soit de contribuer au don avec un montant de 671,00 euros. Il s'ensuit que le conseil communal alloue par l'intermédiaire du Club Senior Kehlen un don de 671,00 euros à l'épicerie sociale de Steinfort (Croix Rouge).

4. Dons de compensation pour cadeaux d'anniversaire, de naissance et de mariage

Etant donné que plusieurs concernés ont profité de l'opportunité pour renoncer aux fleurs/ cadeaux, le conseil communal alloue pour les montants respectifs les subsides suivants aux œuvres et associations nationales et humanitaires internationales, à savoir :

Association	Forme juridique	Article budgétaire	Montant
Amicale CIS Kehlen A.s.b.l.	ASBL	3/192/615100/99001	140,00€
Kanner a Familijenhellef Asbl	ASBL	3/192/615100/99001	70,00€
Een Häerz fir Kriibskrank Kanner	ASBL	3/192/615100/99001	140,00€
Croix Rouge Luxembourg	Association	3/192/615100/99001	70,00€
SOS Kannerduerf Miersch	ASBL	3/192/615100/99001	70,00€
Kriibskrank Kanner Asbl	ASBL	3/192/615100/99001	210,00€
Amicale CIPA Kehlen A.s.b.l.	ASBL	3/192/615100/99001	80,00€
Care Luxembourg	ASBL	3/191/648110/99001	70,00€
Total:			850,00€

5. Règlement concernant l'utilisation des salles et infrastructures communales de Kehlen – Modification

Il importe de noter qu'il y a lieu de procéder à la modification du règlement concernant l'utilisation des salles et installations communales de Kehlen étant donné que celui-ci n'est plus adapté aux circonstances actuelles. Cette modification prévoit que la mise à disposition des salles et infrastructures de la commune de Kehlen se fait en fonction d'un ordre de priorité établi pour 14 catégories de demandeurs et de 11 catégories d'événements. Pour chaque événement, le locataire doit indiquer le nom et

le prénom d'un responsable désigné. En ce qui concerne la location de la « Kielener Buvette », la priorité d'utilisation est systématiquement accordée au « FC Kielen ». En ce qui concerne la location du « Hall Mukeme », la priorité d'utilisation est systématiquement accordée à la « Musek Keespelt-Meespelt ». En ce qui concerne la location de la salle de musique à Kehlen, la priorité d'utilisation est systématiquement accordée à la « Fanfare Kehlen ». De plus, la modification prévoit d'autres rubriques tel que la mise à disposition et location, les conditions d'utilisation, responsabilité et assurances applicables, les heures d'ouverture, les nuits blanches et bruits, les interdictions, le matériel, l'équipement et installations sa-

nitaires ainsi que la sécurité. Par conséquent, le conseil communal arrête la modification dudit règlement.

6. Règlement-taxe concernant l'utilisation des salles et infrastructures communales de Kehlen – Modification

Le conseil communal arrête la modification du règlement-taxe concernant l'utilisation des salles et infrastructures communales qui entrera, sous réserve de l'approbation du Ministère des Affaires intérieures, en vigueur avec effet au 1^{er} janvier 2025.

7. Règlement-taxe communal concernant les autorisations de déroger aux heures normales d'ouverture des débits de boissons à consommer sur place (nuits blanches) - Modification

Le collège des bourgmestre et échevins propose d'augmenter la taxe pour nuits blanches de 15,00 euros à 25,00 euros Dans ce contexte, le conseil communal décide d'arrêter la taxe pour nuits blanches à 25,00 Euros.

8. Règlement de circulation de la commune de Kehlen – Avenant

Le règlement général de circulation de la commune de Kehlen doit être adapté :

- une interdiction générale de circuler est introduite dans la rue de Meispelt à Don-delage et sur les chemins vicinaux ruraux, à l'exception des vélos, tracteurs et machines agricoles;
- une interdiction générale de circuler est introduite aux chemins vicinaux ruraux à Meispelt, Keispelt et Nospelt;
- des emplacements de parking seront tracés sur un côté dans la rue des Champs à Kehlen pour des véhicules jusqu'à 3,5 tonnes;
- le disque doit être mis de lundi jusqu'à dimanche (actuellement de lundi jusqu'à vendredi) sur le place Goevelinger en face de la commune;
- l'aménagement des deux emplacements pour deux motos dans la rue Pierre Dupong à Keispelt;
- l'aménagement d'une emplacement de parking pour personnes à mobilité réduite au parking du boulevard Robert Schuman à Olm et un parking pour des véhicules jusqu'à 3,5 tonnes;
- l'aménagement d'une zone 30 depuis l'avenue Grand-Duc Jean jusqu'à la rue de la Forêt à Olm;

- l'aménagement d'une zone de rencontre dans la rue de la Forêt jusqu'au boulevard Robert Schuman à Olm;
- l'aménagement d'un passage pour piétons et d'un chemin mixte (piétons & vélos) entre le CR109 et la rue de l'Indépendance à Olm;
- l'aménagement d'une zone 30 entre le CR109 et la rue de Roosevelt à Olm et dans la rue Nic Wirtgen jusqu'à la maison 60 à Olm;
- l'aménagement d'une zone 30 dans la rue Robert Schuman à Olm au sein de laquelle il sera autorisée de se garer uniquement sur les emplacements de stationnement prévus à cet effet;
- la mise en place d'une zone de rencontre sur toute la longueur de la rue « Op der Wiss » à Olm, ce qui signifie que la vitesse maximale autorisée y est de 20km/h.

9. Indemnités pour la distribution du bulletin communal (Buet) et des publications communales

Lors de sa délibération du 17 juin 2014, le conseil communal a fixé les indemnités pour la distribution du bulletin communal « Buet » et des publications communales, à savoir pour les publications jusqu'à 4 feuilles 0,08 euros par exemplaire et pour les publications à partir de 5 feuilles et bulletin communal 0,18 euros par exemplaire. Il importe de noter qu'après 10 ans il y a lieu d'adapter les tarifs mentionnés ci-dessus et sachant qu'il s'avère de plus en plus difficile de trouver des candidats désireux d'exercer cette tâche. Dans cette optique, le conseil communal fixe nouvellement les indemnités pour la distribution du bulletin communal « Buet » et des publications communales intégralement à 0,25 euros par exemplaire.

10. Charte énergie – climat – environnement des clubs/ associations de la commune de Kehlen – Subside annuel

Le projet de la charte énergie – climat - environnement des clubs / associations de la commune de Kehlen a été établi en collaboration entre le service technique et le service MarCom et comprenant les rubriques manifestations, eau potable, mobilité douce, éclairage/électricité, chauffage. Dans le cadre de son adhésion au pacte climat 2.0 et au pacte nature en 2021 et ultérieurement à l'alliance du climat la commune de Kehlen s'est engagée, dans la mesure du possible, à renoncer à l'emploi du papier pour les démarches administratives, à diminuer considérablement ses émissions de gaz à effet de serre et à réduire les déchets notamment lors des fêtes publiques. L'objectif de ces mesures est de réduire au maximum les impacts environnementaux lors de chaque

manifestation. Le collège des bourgmestre et échevins propose de suivre cette ligne également pour l'octroi d'une subvention annuelle en contrepartie de la signature et du respect de la charte par les associations et clubs et donc d'octroyer une subvention annuelle de 250,00 euros. Ainsi, le conseil communal approuve l'octroi d'un subside de 250,00 euros aux associations /clubs en contrepartie de la signature et du respect de la nouvelle charte énergie – climat – environnement.

11. Remplacement de l'éclairage au Stade Albert Berchem à Kehlen par un éclairage LED - Décompte

En date du 11 septembre 2024, le collège des bourgmestre et échevins a arrêté le décompte relatif au remplacement de l'éclairage au Stade Albert Berchem à Kehlen par un éclairage LED au montant total de 221.326,28 euros TTC. Le dépassement des devis de 11.658,78 euros se justifie entre autres par le fait que différents travaux supplémentaires et/ou non prévisibles ont été réalisés, soit entre autres l'installation d'un système de réglage de l'éclairage en différentes intensités (« dimming») et le remplacement partiel de câbles d'alimentation. Le conseil communal approuve ledit décompte.

12. Confirmation de règlements de circulation d'urgence du collège des bourgmestre et échevins

Le conseil communal confirme 5 règlements de circulation d'urgence du collège des bourgmestre et échevins, à savoir dans la rue du Cimetière à Kehlen pour des travaux de confectations de fouille, du 19 août 2024 jusqu'à la fin des travaux; dans la rue de Mamer à Kehlen pour des travaux de confection de fouille du 19 août 2024 jusqu'à la fin des travaux; dans la rue de Keispelt à Kehlen pour des travaux de raccordement fibre optique pour les maisons résidentielles et la société P&T du 19 août 2024 jusqu'à la fin des travaux; dans la rue de Mersch à Keispelt (CR102) pour des travaux de passage de piéton à hauteur de l'habitation n°21, du 26 août 2024 jusqu'à la fin des travaux; dans la rue Brameschhof à Kehlen pour des travaux de raccordement aux réseaux de distribution de l'immeuble n°16b, du 16 septembre 2024 jusqu'au 04 octobre 2024.

13. Service d'éducation et d'accueil communal pour enfants - Création de dix postes d'employé communal dans la catégorie d'indemnité B, groupe d'indemnité B1, sous-groupe éducatif et psycho-social (éducateur diplômé)

Le conseil communal crée dix postes supplémentaires d'employé communal pour les besoins du Service d'éducation et d'accueil communal pour enfants de Kehlen dans la catégorie d'indemnité B, groupe d'indemnité B1, sous-groupe éducatif et psycho-social (éducateur diplômé).

14. Contrats de prestations de services

14.1. Run for Fun fir Ufänger

Le conseil communal approuve le contrat de prestation de services concernant le cours intitulé « Run for Fun fir Ufänger » signé en date du 11 septembre 2024 entre l'administration communale de Kehlen, représentée par son collège des bourgmestre et échevins et Madame Patricia Streitz, domiciliée à Leudelange et limité à la période du 22 septembre 2024 au 20 juillet 2025. Le prestataire est responsable de la technicité de l'activité, de la sécurité globale du groupe de participants et des objectifs sportifs et pédagogiques à mettre en œuvre

14.2. Contrat de prestation – Run for Fun fir Fortgeschrëttener

Le conseil communal approuve le contrat de prestation de services concernant le cours intitulé « Run for Fun fir Fortgeschrëttener » signé en date du 11 septembre 2024 entre l'administration communale de Kehlen, représentée par son collège des bourgmestre et échevins et Mme Patricia Streitz domiciliée à Leudelange et limité à la période du 22 septembre 2024 au 20 juillet 2025. Le prestataire est responsable de la technicité de l'activité, de la sécurité globale du groupe de participants et des objectifs sportifs et pédagogiques à mettre en œuvre.

14.3. Contrat de prestation de services relatif aux cours de langue luxembourgeoise

Le collège des bourgmestre et échevins a décidé d'organiser deux cours de langue luxembourgeoise avec Madame Monique Harslem comme formateur pendant l'année scolaire 2024-2025 et le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse a validé les deux cours proposés, à savoir LA-LB-70 B1 (lundi) et LA-LB-68 A1 (mardi). En conséquence, le conseil communal approuve le contrat de prestation de services relatif aux cours de langue luxembourgeoise pour adultes conclu en date du 11 septembre 2024 par le collège

des bourgmestre et échevins avec Madame Monique Harslem de Nospelt pour la période de cours de l'année scolaire 2024-2025.

14.4. Contrat de prestation de services relatif aux cours de langue luxembourgeoise

Le collège des bourgmestre et échevins a décidé d'organiser deux cours de langue luxembourgeoise pendant l'année scolaire 2024-2025 avec Mme Tania LUCAS comme formateur et le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse a validé les deux cours proposés, à savoir sous référence LA-LB-71 A1 (jeudi) et LA-LB 69 A2 (mercredi). En conséquence, le conseil communal approuve le contrat de prestation de services relatif aux cours de langue luxembourgeoise pour adultes conclu en date du 11 septembre 2024 par le collège des bourgmestre et échevins avec Madame Tania Lucas de Kehlen pour la période de cours de l'année scolaire 2024-2025.

SÉANCE À HUIS CLOS

15. Administration communale

15.1. Démission d'un fonctionnaire communal du groupe de traitement B1, sous-groupe administratif

Le conseil communal approuve la démission volontaire d'un fonctionnaire au groupe de traitement B1 (ancien rédacteur), sous-groupe administratif auprès de la commune de Kehlen avec effet au 01 octobre 2024 avec remerciements pour les bons et loyaux services.

15.2. Demande de réduction du service provisoire d'un fonctionnaire communal de la catégorie de traitement A, groupe de traitement A1, sous-groupe scientifique et technique (service technique)

Le conseil communal accorde une réduction du service provisoire de 4 mois à un fonctionnaire communal au service provisoire depuis le 01 janvier 2023 dans la catégorie de traitement A, groupe de traitement A1, sous-groupe scientifique et technique auprès de l'administration communale de Kehlen, de sorte que le début de carrière est fixé au 01 septembre 2024.

15.3. Nomination définitive d'un fonctionnaire communal à tâche complète relevant de la catégorie de traitement A, groupe de traitement A1, sous-groupe scientifique et technique (service technique)

Après scrutin secret, le conseil communal nomme définitivement un fonctionnaire communal pour les besoins du service technique dans la catégorie de traitement A, groupe de traitement A1, sous-groupe scientifique et technique avec effet au 01 septembre 2024.

16. Service d'éducation et d'accueil communal pour enfants

16.1. Démission d'un employé communal dans la catégorie B du groupe d'indemnité B1, sous-groupe éducatif et psycho-social

Le conseil communal approuve la démission volontaire d'un employé communal, de son poste dans la catégorie d'indemnité B, groupe d'indemnité B1, sous-groupe éducatif et psycho-social auprès du Service d'éducation et d'accueil communal pour enfants avec effet au 01 octobre 2024.

16.2. Démission d'un employé communal dans la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe éducatif et psycho-social

Le conseil communal accorde la démission des fonctions à un employé communal pour le Service d'éducation et d'accueil pour enfants.

16.3. Nomination d'un employé communal dans la catégorie d'indemnité B, groupe d'indemnité B1, sous-groupe éducatif et psycho-social (éducateur diplômé)

Après scrutin secret, le conseil communal nomme un employé communal au poste d'éducateur diplômé pour le Service d'éducation et d'accueil communal pour enfants avec degré d'occupation de 90 % (36 heures de travail par semaine) et à durée indéterminée

16.4. Nomination d'un employé communal dans la catégorie d'indemnité B, groupe d'indemnité B1, sous-groupe éducatif et psycho-social (éducateur diplômé)

Après scrutin secret, le conseil communal nomme un employé communal au poste d'éducateur diplômé pour les structures d'accueil de la commune de Kehlen avec degré d'occupation de 100 % (40 heures de travail par semaine) et à durée indéterminée.

16.5. Nomination d'un employé communal dans la catégorie d'indemnité B, groupe d'indemnité B1, sous-groupe éducatif et psycho-social (éducateur diplômé)

Après scrutin secret, le conseil communal nomme un employé communal au poste d'éducateur diplômé pour les structures d'accueil de la commune de Kehlen avec degré d'occupation de 100 % (40 heures de travail par semaine) et à durée indéterminée.

16.6. Nomination d'un employé communal dans la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe éducatif et psycho-social

Le conseil communal nomme un employé communal dans la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe éducatif et psycho-social pour le Service d'éducation et d'accueil communal pour enfants à raison d'une tâche variable de 20 à 30 heures de travail par semaine sous le statut de l'employé communal et à durée indéterminée.

16.7. Nomination d'un employé communal dans la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe éducatif et psycho-social

Le conseil communal nomme un employé communal dans la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe éducatif et psycho-social pour le Service d'éducation et d'accueil communal pour enfants à raison 30 heures de travail par semaine sous le statut de l'employé communal et à durée indéterminée.

16.8. Nomination d'un employé communal dans la catégorie d'indemnité B, groupe d'indemnité B1, sous-groupe éducatif et psycho-social (éducateur diplômé)

Après scrutin secret, le conseil communal nomme un employé communal au poste d'éducateur diplômé pour les structures d'accueil de la commune de Kehlen avec degré d'occupation de 80 % (30 heures de travail par semaine) et à durée indéterminée.

16.9. Décision de classement d'un employé communal de la catégorie B, groupe d'indemnité B1, sous-groupe éducatif et psycho-social (Liz Rommes)

Le conseil communal décide, en application de l'article 19 du règlement grand-ducal modifié

du 28 juillet 2017 concernant le régime et les indemnités des employés communaux, de classer les fonctions d'un employé communal au grade 9, 6e échelon, 278 points indiciaires, de la catégorie d'indemnité B, groupe d'indemnité B1, sous-groupe éducatif et psycho-social.

16.10 Décision de classement d'un employé communal de la catégorie C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe éducatif et psycho-social

Le conseil communal décide, en application de l'article 19 du règlement grand-ducal modifié du 28 juillet 2017 concernant le régime et les indemnités des employés communaux, de classer les fonctions d'un employé au grade 7, 1er échelon, 176 points indiciaires, de la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe éducatif et psycho-social.

16.11 Décision de classement d'un employé communal de la catégorie C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe éducatif et psycho-social

Le conseil communal décide, en application de l'article 19 du règlement grand-ducal modifié du 28 juillet 2017 concernant le régime et les indemnités des employés communaux, de classer les fonctions d'un employé communal au grade 7, 1er échelon, 176 points indiciaires, de la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe éducatif et psycho-social.

16.12. Décision de classement d'un employé communal de la catégorie B, groupe d'indemnité B1, sous-groupe éducatif et psycho-social

Le conseil communal décide, en application de l'article 19 du règlement grand-ducal modifié du 28 juillet 2017 concernant le régime et les indemnités des employés communaux, de classer les fonctions d'un employé communal au grade 9, 5e échelon, 266 points indiciaires, de la catégorie d'indemnité B, groupe d'indemnité B1, sous-groupe éducatif et psycho-social.

16.13. Modification de la tâche d'un employé communal dans la catégorie d'indemnité D, groupe d'indemnité D1, sous-groupe éducatif et psycho-social

Le conseil communal décide l'extension de la tâche d'un employé communal au Service d'éducation et d'accueil communal pour enfants dans la catégorie d'indemnité D, groupe d'indemnité D1, sous-groupe éducatif et psycho-social, occupée actuellement d'une tâche variable de 20 à 30 heures par semaine à 30 heures par semaine à partir du 01 octobre 2024.



Klimabonus

Passez à l'électrique grâce aux aides Klimabonus

Il est toujours possible de bénéficier d'aides étatiques pour l'achat d'une voiture électrique. Découvrez les aides disponibles sur aides.klima-agence.lu ou contactez votre conseiller Klima-Agence.

- Jusqu'à **6.000 €** pour une voiture électrique (≤ 16 kWh / 100 km ou ≥ 7 places) et pour une camionnette électrique.
- Jusqu'à **3.000 €** pour une voiture électrique consommant jusqu'à 18 kWh / 100 km ou jusqu'à 20 kWh / 100 km avec une puissance maximale de 150 kW.
- **1.500 €** pour l'achat d'une voiture électrique d'occasion âgée d'au minimum 3 années.
- Jusqu'à **1.000 €** pour les quads, motos et cyclomoteurs électriques.

Conseil indépendant et gratuit : klima-agence.lu • 8002 11 90

Gemengerot vum 25 Oktober 2024

Present: de Buergermeeschter Félix Eischen (CSV) an d'Schäffe Marc Bissen (LSAP) a Romain Kockelmann (CSV), d'Gemengeconseillere Cheryl Binck-Geschwind (CSV), Larry Bonifas (déi gréng), Guy Breden (CSV), Maryse Frantzen (DP), Natacha Koch (CSV), Guy Kohnen (CSV), Patrick Krecké (DP) Claudine Meyer-Deitz (LSAP), Max Molitor (LSAP) an Nathalie Noesen-Heintz (LSAP)

Entschëllegt: /

Ufank vun der Sëtzung: 08.30 Auer

All Punkte vum Ordre du Jour goufen eestëmmeg ugeholl ausser de 8 an den 10.

ËFFENTLECH SËTZUNG

Eise Klimaberoder, den Här Thierry Lagoda, präsentéiert d'Ëmsetzung vum Programm 2025 „EEA“ (European Energy Award, Pacte Climat 2.0).

KOMMUNIKATIOUNEN

De Buergermeeschter, Félix Eischen (CSV) begréisst d'Membere vum Gemengerot. Bevir déi eigentlech Sëtzung ugeet, präsentéiert eise Klimaberoder, den Här Thierry Lagoda, d'Ëmsetzung vum Programm 2025 „EEA“ (European Energy Award, Pacte Climat 2.0). An enger spéidere Gemengerotssëtzung gëtt dann iwwert dëst Ziler ofgestëmmt. No der Presentatioun konnten déi eenzel Gemengeconseillere Froe stellen. De Buergermeeschter seet dem Klimaberoder Merci fir déi grouss Ënnerstëtzung déi der Gemeng Kielen erméiglecht vill vun deenen Ziler ëmzesetzen.

Den Ordre du jour vun der haiteger Sëtzung gëtt eestëmmeg ugeholl.

D'Madamm Claudine Meyer-Deitz (LSAP) invitéiert all d'Memberen de 6 November 2024 um 15h30 op d'Scheckiwwerreechung vum Handaarbechtstreff fir d'Epicerie social vu Stengefort. Den 13 November 2024 kënnst eng Madamm vum Familljeministère an de Club Senior an déi freet ob e Member vum Schäfferot un dëser Entrevue deelhält. Si invitéiert de Gemengerot och op den internationale Männerdag deen de 24 November 2024 um 17h00 zu Ollem gefeiert gëtt. Bei dësem Event wäerten „Les Gavroches“ optrieden.

D'Entreprise Demy Schandler huet zurzäit seng Busser zu Arel stoen an huet eng Demande gestalt fir kënnen en Terrain um Wandhaff ze kréien an dovunner war och schonns am Gemengerot zu Käerch Rieds. Déi Gemengen déi am ZARO vertruede sinn, sinn sech awer all eens dass dat just méiglech ass wann de Verkéier um Wandhaff anescht geleet gëtt. Den ZARO (Zone d'Activités de la Région Ouest) freet och elo dowéinst e Rendez-vous beim Ekonomiesministère. An dem Kontext huet d'Madamm Claudine

Meyer-Deitz bei der Aweigung vun den Agri-PV Anlagen zu Kielen, den Här Lex Delles, Minister fir Economie, Energie an Tourismus gefrot wéi een eng Entrevue mat der Madamm Juriko Backes, Mobilitéitsminister, kann organiséieren. De Minister huet doropshi proposéiert dass dee Rendez-vous kann iwwert hien organiséiert ginn. D'Membere vum ZARO sinn der Meenung dass wann et méiglech ass eng Firma hei zu Lëtzebuerg ze hale soll een dat och maache mä et musse Léisunge wat deen immensen Trafic um Wandhaff ubelaangt gesicht ginn. Dat ass evident well do kommen nach aner Facteure bái wéi d'Veergrësserung vun de Betriber wat mat sech bréngt dass nach méi Verkéier kënnst an et ass allgemeng gewosst dass op der Plaz oft enorme Stau ass. Dofir muss onbedéngt eng Solutioun a punkto Verkéier fonnt ginn éier den ZARO kann eng Decisioun huelen. Deemno, gëtt eng Etude gemaach.

D'Madamm Nathalie Noesen-Heintz (LSAP) war den 2 Oktober 2024 beim LEADER Zentrum Westen wou de Projet „All together“ nach eng Kéier vum inklusive Chouer zesummegefaasst gouf. Dëse Projet war e grouse Succès. Do gouf och decidéiert dass dee Chouer muss weider gefouert ginn. Et waren net nëmme Leit do mat spezifische Besoine mä et waren nach aner Leit dobái an et wär einfach ze schued wann dës Iddi elo géif fale gelooss ginn. D'Réidener Museksschoul huet sech bereet erkläert fir do d'Suite ze iwwerhuelen an et kënnen natierlech och Bierger vun der Gemeng Kielen bei dem Projet weiderhin deelhuelen. De Projet „Reload“ gouf virgestallt. Et handelt sech ëm eng Plattform fir regional Vermaarter eventuell an der Form vun enger Cooperative. Zurzäit ass e Comité de pilotage agesat gi fir ze kucke wéi vill Prozent mir am Westen hunn, also eng Bestandsopnam an da gëtt e Konzept ausgeschafft. D'Zil ass et de Verkaf vu lokale Produiten ze fërderen an an Zukunft eng besser Vermaarter ze erreegen. Am wichtigsten ass et d'Vermaarter direkt an hier Efforten ze ënnerstëtzen, Rahmebedingungen ze schafen a Léisungen ze fanne fir den direkte Verkaf, Produzenten a Konsumenten ze verbesseren

an ze erlichtere wat awer keng esou einfach Aufgab ass laut dem Vertrieeder vun der Landwirtschaftskummer. Si hunn och do op Erfarungen a Suggestiounen vum Här Franky Peller zeréck gegriff dee bei eis de gréisste lokale Maart huet.

Bei de lafende Projeten ass d'Seefekëschterenen ze vermelle vun de Jugendhaiser dat huet de 4 Oktober stattfonnt. Zurzäit ass och de „Perfect Dinner“ ugelaft wou all Jugendhaus fir déi aner kacht. Do ass och e Jury dobái deen um Enn vum Projet dräi Finalisten aussicht déi dann e Präis kréien an déi aner kréien en Trouschtpräis.

D'Closer-App ass elo an der Zeitung präsentéiert ginn an do sinn och Demanden agaangene fir weider Informatiounen.

Zu Mamer gouf et e Projet Gemeinschaftsgärt am Kader vun der Biergerbedeelegung. Dee flotte Projet huet 9.500 Euro kascht wat eng ganz iwwersichtlech Depense ass. Esou e Projet kéint och an der Gemeng Kielen ëmgesat ginn. D'Gemeng Mamer hat ursprüngelech mat enger Depense vun 20.000 Euro gerechent.

D'Madamm Nathalie Noesen-Heintz (LSAP) war den 23 Oktober 2024 an der Versammlung vun der UGDA, an der „Commission de surveillance“ wou ze vermierken ass dass allgemeng an de Gemengen e Manktem ass vun Infrastrukturen an och Enseignantë. Bei den Enseignantë mécht de Ministère e bësse Probleemer well déi elo mussen op lëtzebuergesch schwätzen an dräi Sprooche kënnen an och mat de Revalorisatioun vun de Carrière wat et net einfach mécht de Moment fir d'UGDA. D'Kielen huet 12 Kanner op der Waardelëscht woubái der 4 am FM3 stinn an 8 am Piano. Déi vum Piano déi hunn awer alleguerte schonn en anert Instrument wat se spillen.

D'Eltere mëllen hier Kanner an 3 Instrumente-Coursen u wou se dann a kengem esou richtig weider komme well se keen dovunner verdéiwen. D'UGDA huet sech lo nach bis den 11 November 2024 eng Deadline gesat fir déi Plaze wou d'Kanner oder d'Erwuesener lo net komm si fir dann nach Kanner kënnen ze huele fir nozeréckelen. D'Nicky

Thein mécht nächst Joer eng Propos ob mir bei eiser Unzuel beim „Evéil musical“ esou bleiwen oder ob nach eng Klass mat dobäi geholl gëtt fir déi nei Kanner opzefänken mä dat muss nach gekuckt gi mat de Säll an den Enseignantë, dat gëtt nächst Joer gemaach. Et gëtt och eng nei Prozedur agefouert bei der een sech direkt kann umellen a wou een och gesäit op een op enger Waardelëschst steet oder op een ugemellt ass. Dat vereinfacht d'Aschreiwungen. De Coût total vun de Musekskursen fir d'Musekschoul Weste beleeft sech op 9.333.077,60 Euro woubäi fir d'Gemeng Kielen 1.380.017,55 Euro ufalen, dat bedeit e Stonneloun vu 7.561,74 Euro fir d'Saison 2024/2025. Fir déi lescht Saison gouf e Subsid ausgestallt vu ronn 740.000,00 Euro an dat wäert och dës Joer plus minus änlech sinn. Den 8 Februar 2025 ass déi national Diplomiwwerreechung am European Convention Center an der Stad. Zu Kielen sinn d'Auditiounen den 8 Juli 2025. De Responsabel vun der Musekschoul, den Här Christian Meißner an d'Madamm Nathalie Noesen-Heintz haten Diskussioun fir d'Porte-ouverte eventuell e bësse méi sympathesch ze gestalten an och villäicht mol eppes aneshtes ze maachen. Als Präsidentin vun der Kulturkommissioun kouw dann direkt d'Iddi fir mam Här Meißner en Dag vun der Kultur als Thema vun der Porte ouverte ze maache wou déi lokal Museken, d'Chorallen oder wou Léit déi och Theaterspiller, do kéinte Stécker spillen, Sketcher präsentéieren a sängen. Wat ka mat engem gemitterlechen Iessen, Foodtrucken, Gegrilltes op en Enn bruecht ginn. Fir mol kënnen eng Kéier eppes aneshtes ze maache wéi soss déi aner Joren.

De Buergermeeschter, Félix Eischen (CSV) annonciert dass et sécher eng ganz gutt Initiativ ass fir de Verkaf an d'Vermaartung vun deene lokale Produiten nach méi ze relancéieren. D'Gemeinschaftsgäert goufe schonn e puer mol am Schäfferot beschwat, mä de Probleem ass de Moment eben d'Plaz. Et ass nach keng Plaz definéiert wou een et ka maache mä den technesche Service ass amgaangen domat. Et muss ee wësse wann ee Gemeinschaftsgäert mécht muss ee Waasser hunn an et muss een no den Infrastrukture kucke fir dass dat klappt. Mä d'Iddi ass do an et stoung um Walprogramm. Wat d'UGDA ubelaangt leescht d'Gemeng Kielen hiren Déngscht. Mir sinn de Moment limitéiert mat der Plaz an der Musekschoul well mir och limitéiert mat der Plaz an der Schoul si mä déi Situatioun wäert sech awer entspane wann Elmen bis op ass respektiv wann d'Sanéierung vun der Kielener Zentralschoul bis ofgeschloss ass. Falls de Besoin do wär besteet d'Méiglechkeet un d'A&B Gebai oder vill méi un d'A Gebai en Ubau ze realiséieren. D'Plaz ass op jiddwerfalls do.

Den Här Guy Breden (CSV) informéiert dass hie Kontakt mat der Gemeng Mamer opgeholl huet fir sech de Projet vun de Gemeinschaftsgäert, deen am Kader vun enger Biergerbedelegung gemaacht gouf, ukucken ze goe fir do kënnen e Feedback ze ginn. Et gouf och an der Ëmwelt- an Energiekommissioun iwwert dee Sujet geschwat well dat e Sujet beim LEADER war. Wat de Sujet nohalteg Produkter ubelaangt ass d'Ëmwelt- an d'Energiekommissioun am gaangen ze kucke fir eng Kartographie ze entwéckele wou een esou Produkter kritt. An d'Realisatioun vun engem nohaltege Maart ass geplangt.

Den Här Marc Bissen (LSAP) erkläert dass hien sech de Projet vun de Gemeinschaftsgäert op Mamer ukucke war. Wat flott ass un dem Projet zu Mamer ass dass dësen am Kader vun engem PAP gemaacht gouf. Dat heescht den öffentleche Raum deen un d'Gemeng ofgetruede ginn ass gouf genotzt fir e Gemeinschaftsgäert ze maachen, wat mat sech bruecht huet dass do direkt Stroum a Waasser zu Verfügung stoung well et jo am Kader vun engem PAP war. D'Leit déi do ronderëm wunne kënnen och dovunner profitéieren.

Den Här Félix Eischen (CSV) stellt fest dass déi Fro déi een sech muss stellen ass fir ze wësse wéi eng Roll d'Gemeng spéider bei deene Gemeinschaftsgäert huet. Et si Leit déi si ganz engagéiert a kucke reegelméisseg dono. Anere Leit wëllen no e puer Méint näischt méi domadden ze dinn hunn, wat ka mat sech bréngen dass déi Plaz hallef verwüüst ass an dass d'Gemeng sech da muss drëms këmmere fir erëm alles a Stand ze setzen. Dat muss ee schonns gewëssenhaft am Virfeld plange mä d'Iddi ass gutt.

Den Här Félix Eischen (CSV) informéiert dass d'Aweigung vun der Entrée vum Domän Hueseknäppchen stattfonnt huet, wou de Rond-point jo gekëppt gouf fir e ganz flotte Skatepark ze amenagéieren. Et hunn immens vill Leit a Kanner un der Aweigung deel geholl. Et ass e ganz grouss Succès. Et ass awer e Probleem beim Iwwergang op der Hauptstrooss, well dat einfach eng ganz geféierlech Plaz ass. Dës Plaz wäert als alleréischst belicht ginn, dat ass och eppes wat d'Gemeng an der Hand huet fir et kënnen ze maachen. Allerdéngs muss awer nach gekuckt gi fir rout Luuchten do ze maachen. Wat sech als schwierger erweist, well 200-300 Meter um Territoire vun de Gemeng Mamer si rout Luuchten an d'Gemeng Kielen krut bis dato keng accordéiert. De 6 November 2024 fënnt eng grouss Reunioun iwwert de Verkéier statt um Ministère mat den Acteure vu Ponts et chaussées, vum Ministère a vun der Gemeng fir all déi Probleemer vum Verkéier a punkto Verkéiersberouegungen unzeschwätzen an déi Plaz do ass och ee

vun de Punkten déi ugeschwat ginn. Leschte Freideg war d'Aweigung vun den Agri Pv Anlagen, dat war déi éischt an eisem Land an dat hat och eng gutt Retombée an der Press esou dass dat och eppes ass wat der Gemeng ze gutt kënnt, net nëmme fir den Image mä och dass do kënnen 600 Stéit theoretisch kéinte mat Stroum versuergt ginn. De Bauer selwer deen den Terrain zur Verfügung gestallt huet sicht no Alternative fir säin Terrain a villäicht ginn et an Zukunft nach méi Leit déi sech do fir interesséieren. D'Gemeng op jiddwerfalls wäert sech net verschléisse falls nach esou Demandé komme fir eng änlech oder déi selwecht Anlag opzerrichten.

1. De Plang fir d'Gestioun vun de Bëscher vun der Gemeng Kielen fir den Exercice 2025

De Fierschter, den Här Daniel Steichen, dee reponsabel ass fir d'Gemeng Kielen, präsentéiert an erklärt de Plang fir d'Gestioun vun de Bëscher. De Gemengerot ass gefuerdert sech zum alljäreche Plang vun der Gestioun vun de Bëscher vun der Gemeng fir den Exercice 2025 ze äusseren. Dëse Plang gouf vum Fierschter iwwerpréift a vum Chef vum Bezierk Zentrum-Weste vun der ANF de 4 September 2024 festgehale. Deemno, approvüiert de Gemengerot dëse Plang fir d'Gestioun vun de Bëscher fir den Exercice 2025.

	Investissements (EUR)			Revenus (EUR)		
	Salaires	Factures	Total	Subsides	Recettes	Total
Gestion durable des forêts	38 000,00	187 000,00	225 000,00	102 000,00	99 000,00	201 000,00
Protection de la nature	12 000,00	23 000,00	35 000,00			
Sensibilisation	14 000,00	21 000,00	35 000,00			
Ressources cynégétiques					12 000,00	12 000,00
Surveillance et Police						
Logistique et personnel	43 000,00	55 000,00	98 000,00			
Grand total :	107 000,00	286 000,00	393 000,00	102 000,00	111 000,00	213 000,00

Synthèse des récoltes de bois	Vol sur écorce en m³		
	Grume	Trituration	Total
Hêtres	100,00	750,00	850,00
Autres feuill.		150,00	150,00
Epicéas	250,00		250,00
Douglas	150,00		150,00
	500,00	900,00	1 400,00

2. Nottärsakt fir de Verkauf vun zwou Parzellen déi sech um Uert „Um Léck“ zu Nouspelt befannen

De Gemengerot approvüiert den Akt n°11155 deen den 18 Oktober 2024 tëscht dem Schäfferot vun der Gemeng Kielen an der Madamm Marguerite Andrée Eugénie Biver ënnerschriwwen gouf. Bei dësem Akt handelt et sech ëm de Verkauf vun der Gemeng Kielen vun 2 Parzellen ënnert der Kadasternummere 592/5205, Plaz, mat enger Surface vun 0,73 Ar a 592/5206, Plaz, mat enger Surface vun 0,65 Ar, Sektouren C vun Nouspelt, déi sech um Uert „Um Léck“ befanne fir e Präis vun 69.000,00 Euro.

3. Lotissement vun engem Terrain an der „rue de Kopstal“ zu Kielen

De Gemengerot approvüiert de Projet vun engem Lotissement bei dem Zil ass d'Parzellen déi am Kadaster vun der Gemeng Kielen age-droe sinn ënnert den Nummere 1756/6515, Plaz, mat enger Surface vun 31,78 Ar, 1700/6512, Strooss, mat enger Surface vu 24 Zentiar, 1700/6513, Plaz, mat enger Surface vun 1 Zentiar a 1756/6514, Strooss, mat enger Surface vu 57 Zentiar, all situéiert an der Sektouren A vu Kielen, um Uert „rue de Kopstal“ ze splécke fir do kënnen 2 Residenzen ze bauen.

4. Offiziell Benennung vun enger Strooss an der Gemeng Kielen

D'Gemengeverwaltungen si kompetent fir d'Benennung vun de Lokalitéiten an de Stroossen a fir d'Attributioun vun den Nummere vun de Gebaier déi gebaut ginn. De Schäfferot proposéiert also d'Sakgaass, déi am Kader vum Lotissement „Rue des Champs à Kehlen“ entstanen ass, „Op Odebuerg“ ze nennen. De Gemengerot approvüiert dës Propos.

5. Divers Subsiden (3. Trimester – 2024)

Nodeems verschidden Demanden am Laf vum drëtten Trimester vum Joer 2024 agaange sinn, spent de Gemengerot u verschidden national an international humanitär Associatioune folgend Donen

DEMANDEUR						2024 / 3ème trimestre	
N°	N° Fournisseur	Nom	Forme juridique	Localité	Article Budgetaire	date demande	montant
24	47989	Fondation Autisme Luxembourg	Fondation	Capellen	3/192/615100/99001	15/07/2024	125,00 €
25	17353	Fondation "Lëtzebuerguer Guiden a Scouten"	Fondation	Luxembourg	3/192/615100/99001	16/07/2024	125,00 €
26	45161	Fondation APEMH	Fondation	Bettange-sur-Mess	3/192/615100/99001	21/08/2024	125,00 €
27	30986	Service de Consultation et d'Aide Psychomotrice (SCAP)	a.s.b.l.	Leudelange	3/192/615100/99001	27/09/2024	125,00 €
28	35227	ONGD-FNEL Scouts & Guides	a.s.b.l.	Luxembourg	3/191/648110/99001	30/08/2024	125,00 €
29	35258	PADEM	ONG	Dudelage	3/191/648110/99001	18/09/2024	125,00 €
total:							750,00 €

6. Office Social Commun vu Mamer (OSCM) – Konventioun fir d'Joer 2024

De Gemengerot approvüiert d'Konventioun vum 23 September 2024 déi tëscht dem Staat, vertrueden duerch de Familljeminister, dem Här Max Hahn, de Gemenge Bartreng, Dippech, Kielen, Koplescht, Leideleng, Mamer a Recken op der Mess, vertrueden duerch hire jeeeweilege Schäfferot an dem gemeinsamen Office social vu Bartreng, Dippech, Kielen, Koplescht, Leideleng, Mamer a Recken op der Mess, vertrueden duerch hiren Conseil d'administration, dem Här Marcel Schmit, ënnerschriwwen gouf.

7. Service „Iessen op Rieder“ – Servior

7.1. Baitrettskonventioun

De Gemengerot approuvéiert d’Baitrettskonventioun „Iessen op Rieder“ Servior – Gemeng Kielen, déi tëschent Servior – Etablissement public „Centres, Foyers et Services pour personnes âgées“ vertrueden duerch hier Direktioun, oder Verrieder, an dem Schäfferot vun der Gemeng Kielen de 16 September 2024 ënnerschiww gouf an déi den 1sten November 2024 a Kraaft trëtt.

7.2. Allgemeng Bedéngunge vum Kontrakt fir Dëngschtleeschungen

De Gemengerot approuvéiert déi allgemeng Bedéngunge vum Kontrakt fir Dëngschtleeschunge vum Service „Iessen op Rieder“ – Servior – Gemeng Kielen déi tëschent Servior – Etablissement public „Centres, Foyers et Services pour personnes âgées“ vertrueden duerch hier Direktioun, oder Verrieder, an dem Schäfferot vun der Gemeng Kielen, de 16 September 2024 ënnerschiww gouf. Déi allgemeng Bedéngungen ëmfaasse verschidde Rubricke, sou wéi déi global Modalitéiten, d’Formatioun vum Kontrakt, d’Prestatioun vu Servior, déi verschidde Präisser, d’Facturatioun, d’Modalitéite fir de Paiement, d’Modifikatioun vum Kontrakt, d’Akraafttrieden, d’Dauer an d’Resiliatioun, d’Konformitéit mam RGPD, riichterlech Kompetenzen, wéi och déi speziell Klauselen.

8. Reglement bezüglech dem regionale Bëschkierfecht – Ännerung

Während der Sëtzung vum 8 Juli 2026 huet de Gemengerot d’Reglement bezüglech dem regionale Bëschkierfecht ugehale. Dëst gouf de 5 August 2016 vum Inneministère approuvéiert, Referenz 332/16/CR. De Schäfferot proposéiert den éischten Artikel vum Kapitel 1.3. ze änneren, nämlech en deel vun engem Saz ze sträichen „... mais doit revêtir un caractère civil.“ an en duerch „dans le respect de la décence et piété appropriée.“ ze ersetzen. De Gemengerot hält d’Reglement mat dem geännerten Saz fest.

9. Taxereglement bezüglech der Participatioun am Sportsours „Laftreff“ - Ännerung

Vu datt Gemeng neierdëngs e Cours „Laftreff fir Ufänger“ an e Cours „Laftreff fir Fortgeschrittener“ ubitt muss d’Taxereglement geännert gi well dëst just Taxe fir de Cours „Laftreff fir Ufänger“ virgesäit. De Gemengerot beschléisst de Numm vun de Coursen „Laftreff fir Ufänger“ an „Laftreff“ ze änneren an de Präis vu 60,00 Euro TTC fir d’Participatioun beim „Laftreff“ pro Leefer bäi ze behalen.

10. Gemengepakt vum interkulturellen Zesummeliewen – Ernennung vun de Membere vum „Comité de pilotage“

No engem geheime Vott, ernennt de Gemengerot 9 Memberen an de „Comité de pilotage“ vun deem Zesummesetzung am Gesetz vum 23 August 2023 bezüglech dem Zesummeliewe festgehalen ass. Dëse Komitee setzt sech da follgendermoossen zesammen:

N°	Prénom / Nom(s)	Fonction (s)
1	Natacha KOCH	Membre du conseil communal et présidente de la commission communale
2	Monia THILLMANY-KONZ	Coordinatrice pacte communal dans les communes
3	Paula DOS SANTOS PEREIRA MACIEL	Membre de la commission communale
4	Emile WALCH	Membre de la commission communale
5	Christine SCHOLTES	Membre d’une association locale (Musek-Keespelt – Meespelt)
6	Andreas MIDUNSKY	Membre d’une association locale (myElmen a.s.b.l.)
7	Christian DUPREL	Membre des associations locales (DT Péckvillercher Nospelt / Amicale CIS Kielen / Ollemer Pompjeesfrënn)
8	Myriam EICHER	Membre d’une association locale (Fanfare Kehlen)
9	Jules HOFFELT	Membre d’une association locale (Haff Schockweiler asbl)

11. Indemnitéite fir d’Moniteuren déi déi wéchentleche Seancë beim LASEP assuréieren

D’Indemnitéite belafen sech aktuell op 30,00 Euro pro ofgehale Seance a während deene wéchentleche Sëtzungen op 120,00 Euro pro Participatioun bei sportleche Manifestatiounen als Leeder a 60,00 Euro pro Participatioun bei sportleche Manifestatiounen als Begleeder. De Gemengerot decidéiert de Moniteuren déi déi wéchentlech Seancë beim LASEP assuréieren an déi als Leeder oder als Begleeder bei enger Manifestatioun deelhuefen, fir dës ze encouragéieren, ab dem Schouljoer 2024/2025, eng Indemnitéit, déi sech op 100% vun der ordinärer Indemnitéit déi den LASEP ausbezilt, beleeft. Virdrun, waren dës Indemnitéite just virgesi fir Aktivitéiten déi an der Gemeng Kielen organiséiert goufen a lo ginn se ausbezuelen ouni den Uert ze betruuechten.

12. Ugeleeënheete vum Personal

12.1. Kreatioun vun engem Poste fir e Salarié mat enger manueller Tâche an der Karriär D fir de Regiebetrib

De Gemengerot decidéiert e Poste fir e Salarié mat enger manueller Tâche an der Karriär D fir de Regiebetrib ze schafen.

12.2. Kreatioun vun engem Poste fir e Gemengenemployé an der Kategorie A, Loungrupp A2, Ënnergrupp Erziéung a Psycho-Soziales

De Gemengerot schaaft e Poste fir e Gemengenemployé fir de SEA vun der Gemeng Kielen an der Kategorie A, Loungrupp A2, Ënnergrupp Erziéung a Psycho-Soziales.

12.3. Kreatioun vun zwee Poste fir Gemengenemployéën fir Sekretariat vun der Gemeng an der der Kategorie B, Loungrupp B1, Ënnergrupp Administratives

De Gemengerot schaaft zwee Poste fir Gemengenemployéën fir Sekretariat vun der Gemeng an der der Kategorie B, Loungrupp B1, Ënnergrupp Administratives

13. Subside fir déi lokal Societëiten 2023

13.1. Subsiden un déi lokal Societëiten – „Spéciale“

De Gemengerot spent un de Grupp „Spéciale“ vun de lokale Societëite e Montant vun 8.080,00 Euro am Ganzen.

13.2. Subsiden un déi lokal Societëiten – „Autres“

De Gemengerot spent un de Grupp „Autres“ vun de lokale Societëiten e Montant vun 1.800,00 Euro am Ganzen.

13.3. Subsiden un déi lokal Societéiten – „Sport“

De Gemengerot spent un de Grupp „Sport“ vun de lokale Societéiten e Montant vun 48.000,00 Euro am Ganzen.

13.4. Subsiden un déi lokal Societéiten – „Culture“

De Gemengerot spent un de Grupp „Culture“ vun de lokale Societéiten e Montant vun 30.000,00 Euro am Ganzen.

GESCHLOSSE SËTZUNG

14. Verwaltung vun der Gemeng Kielen – Demissioun vun engem Gemengebeamten aus der Kategorie B, Loungrupp B1, Ënnergrupp – Administratives

De Gemengerot akzeptéiert Demissioun vun engem Gemengebeamten aus dem Traitementsgrupp B1, an der administrativer Ënnergrupp bei der Gemeng Kielen ab dem 01 Januar 2024 mat engem Merci fir seng gutt a loyal Déngschter.

15. Kommunalen Erzéiungs- an Empfangdéngscht fir Kanner

15.1. Demissioun vun engem Gemengenemployé an der Kategorie D, Loungrupp D2, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales (Schoultransport)

De Gemengerot akzeptéiert Demissioun vun engem Gemengenemployé an der Kategorie D, Loungrupp D2, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales (Schoultransport).

15.2. Ernennung vun engem Gemengenemployé an der Kategorie B, Loungrupp B1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales

No engem geheime Vott, ernennt de Gemengerot en Educateur diplômé fir de SEA, mat enger Tâche vun 90% (36 Stonnen an der Woch), ënnert dem Statut vun Gemengenemployé, an der Kategorie B, Loungrupp B1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales an op onbegrenzten Zäit.

15.3. Ernennung vun engem Gemengenemployé an der Kategorie C, Loungrupp C1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales

No engem geheime Vott, ernennt de Gemengerot e Gemengenemployé fir de SEA, mat enger Tâche vu 75% (30 Stonnen an der Woch), ënnert dem Statut vun Gemengenemployé an der Kategorie C, Loungrupp C1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales.

15.4. Ernennung vun engem Gemengenemployé an der Kategorie A, Loungrupp A2, (Educateur gradué)

No engem geheime Vott, ernennt de Gemengerot en Educateur gradué fir de SEA, mat enger Tâche vun 100% ënnert dem Statut vun Gemengenemployé, an der Kategorie A, Loungrupp A2, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales an op onbegrenzten Zäit.

15.5. Decisioun fir e Klassement vun engem Gemengenemployé an der Kategorie A, Loungrupp A2, (Educateur gradué)

De Gemengerot decidéiert, no der Applikatioun vun Artikel 19 vun geännerte Groussherzogleche Reglement vun 28 Juli 2017 betreffend dem Regime an den Indemnitéite vun de Gemengebeamten, d'Klassement vun engem Gemengenemployé an der Kategorie A, Loungrupp A2, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales.

15.6. Modifikatioun vun enger Tâche vun engem Gemengenemployé an der Kategorie C, Loungrupp C1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales

De Gemengerot decidéiert d'Erweiterung vun enger Tâche vun engem Gemengenemployé an der Kategorie C, Loungrupp C1 Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales, vun aktuell 20 bis 30 Stonnen an der Woch op 30 Stonnen an der Woch ab dem 01 November 2024.



OFFICE SOCIAL

Inês Figueiredo,
Assistante sociale Communes :
Kehlen, Mamer (maisons no pairs)

Tél. : **26 11 37-27**
Gsm : **621 267 162**
ines.figueiredo@oscmamer.lu

Permanence à Kehlen:
(maison communale) les consultations
se font **chaque 2^{ème} mercredi sur
rendez-vous** de 14h00 à 15h00.

Conseil communal du 25 octobre 2024

Présent: le bourgmestre Félix Eischen (CSV); les échevins Marc Bissen (LSAP) et Romain Kockelmann (CSV), les conseillers communaux Cheryl Binck-Geschwind (CSV), Larry Bonifas (déi gréng), Guy Breden (CSV), Maryse Frantzen (DP), Natacha Koch (CSV), Guy Kohlen (CSV), Patrick Krecké (DP), Claudine Meyer-Deitz (LSAP), Max Molitor (LSAP) et Nathalie Noesen-Heintz (LSAP)

Excusé: /

Début de la séance: 08.30 heures

Tous les points de l'ordre du jour sont approuvés unanimement sauf les points 8 et 10.

SÉANCE PUBLIQUE

Présentation de la mise en œuvre du programme 2025 «EEA» (European Energy Award, Pacte Climat 2.0) par le conseiller Pacte Climat Thierry Lagoda

COMMUNICATIONS

Le bourgmestre Félix Eischen (CSV) a ouvert la séance du conseil communal en saluant les membres présents. Avant de passer à l'ordre du jour, le conseiller climatique, Monsieur Thierry Lagoda, a présenté la mise en œuvre du programme 2025 «European Energy Award, Pacte Climat 2.0». Les objectifs de ce programme seront soumis au vote lors d'une prochaine réunion du conseil communal. À la suite de cette présentation, les conseillers communaux ont eu l'occasion de poser leurs questions. Le bourgmestre a exprimé sa gratitude envers le conseiller climatique pour son engagement, qui permet à la commune de Kehlen de progresser dans l'atteinte de nombreux objectifs liés au climat.

L'ordre du jour de la séance a ensuite été approuvé à l'unanimité.

Madame Claudine Meyer-Deitz (LSAP) a invité les membres du conseil communal à assister à une remise du chèque du «Handaarbechtstreff» en faveur de l'épicerie sociale de Steinfort qui a lieu en date du 6 novembre 2024. Elle a également informé que, le 13 novembre 2024, une représentante du Ministère de la Famille, des Solidarités, du Vivre ensemble et de l'Accueil rendra visite au Club Senior et a demandé qu'un membre du collège échevinal participera à cette rencontre. Enfin, elle invite également le conseil communal à la Journée internationale des hommes qui sera célébrée le 24 novembre 2024 à 17h00 à Olm, avec une prestation du groupe «Les Gavroches».

L'entreprise Demy Schandler, dont les bus sont actuellement stationnés à Arlon, a soumis une demande pour l'attribution d'un terrain au Wandhaff. Cette requête a également été examinée par le conseil communal de la commune de Koerich. Les communes membres du

ZARO (Zone d'Activités de la Région Ouest) s'accordent à dire qu'une telle attribution ne peut être envisagée que si une réorganisation du trafic au Wandhaff est planifiée. Madame Claudine Meyer-Deitz a soulevé ce point auprès du ministre de l'Économie, Monsieur Lex Delles, lors de l'inauguration des installations Agri-PV à Kehlen. Le ministre a proposé d'organiser une rencontre avec la ministre de la Mobilité, Madame Yuriko Backes, par l'intermédiaire de ses services. Les membres du ZARO estiment qu'il est essentiel de retenir les entreprises au Luxembourg, mais que la question du trafic intense autour du Wandhaff nécessite une solution urgente. Ce problème sera aggravé par l'expansion des entreprises dans la région, qui génère davantage de circulation et contribue aux fréquents embouteillages. Une étude est en cours pour évaluer les impacts et proposer des mesures adaptées.

Madame Nathalie Noesen-Heintz (LSAP) a assisté à une réunion du LEADER Centre Ouest le 2 octobre 2024. Parmi les projets présentés figurait la chorale inclusive «All Together», qui réunit des personnes avec et sans besoins spécifiques. Ce projet, déjà couronné de succès, sera pérennisé grâce au soutien de la «Musikschoul Réiden», qui s'est proposée pour en assurer la continuité. Les citoyens de la commune de Kehlen auront également la possibilité d'y participer. Un autre projet, «Reload», visant à promouvoir la commercialisation régionale sous forme de coopérative, a également été présenté. Un comité de pilotage a été mis en place pour recenser les producteurs locaux et élaborer un concept facilitant la valorisation et la vente directe de produits régionaux. Le plus important est de soutenir directement les commerçants et leurs efforts, de créer des conditions-cadres et de trouver des solutions pour améliorer et faciliter la vente directe par les producteurs et aux consommateurs, comme l'a souligné un représentant de la Chambre d'Agriculture. Des suggestions et des expériences de Monsieur Franky Peller, organisateur du plus grand marché local de la région, ont été retenues.

Le 4 octobre 2024, les maisons de jeunes ont organisé une course de caisses à savon. Elles

participent également à un projet nommé «Perfect Dinner», dans lequel chaque maison de jeunes prépare un repas pour les autres. À l'issue du projet, un jury sélectionnera trois finalistes qui recevront un prix, tandis que les autres participants bénéficieront d'un lot de consolation.

L'application «Closer» a été présentée dans le journal suscitant de nombreuses demandes d'information.

Un projet de jardins communautaires, similaire à celui réalisé à Mamer, pourrait également être envisagé à Kehlen. À Mamer, ce projet a été réalisé pour un coût de 9.500,00 euros, bien inférieur au budget initial de 20.000,00 euros.

Madame Nathalie Noesen-Heintz (LSAP) rapporte qu'une réunion de l'UGDA s'est tenue le 23 octobre 2024. Lors de cette réunion, il a été souligné le manque d'infrastructures et d'enseignants au sein des communes, problème aggravé par les nouvelles exigences du Ministère. En effet, une maîtrise du luxembourgeois, une connaissance de trois langues et des réformes de carrière complexifient le recrutement. À Kehlen, 12 enfants figurent sur la liste d'attente pour les cours de musique, dont 4 pour le FM3 et 8 pour le piano. Certains élèves pratiquent déjà un autre instrument ou sont inscrits à plusieurs instruments sans approfondir un en particulier. L'UGDA a fixé au 11 novembre 2024 la date limite pour réattribuer les places des inscrits qui n'assistent pas aux cours. Pour l'année prochaine, Madame Nicky Thein proposera soit de maintenir le nombre actuel de classes d'éveil musical, soit d'en ouvrir une supplémentaire, en fonction des disponibilités en salles et en enseignants. Un nouvel outil d'inscription sera également introduit pour simplifier le processus et permettre aux parents de suivre en temps réel l'état des inscriptions (liste d'attente ou réellement inscrit). Le coût total des cours de musique pour la «Musikschoul Westen» s'élève à 9.333.077,60 euros, dont 1.380.017,55 euros à la charge de la commune de Kehlen. Cela correspond à un coût horaire moyen de 7.561,74 euros pour la saison 2024/2025. Par ailleurs, une subvention similaire à celle de l'an dernier

(740.000,00 euros) est prévue. Le 8 février 2025 une cérémonie nationale de remise de diplômes se tiendra au « European Convention Center » à Luxembourg-ville.

Madame Nathalie Noesen-Heintz et Monsieur Christian Meißner, directeur de l'école de musique, envisagent de repenser la journée portes ouvertes pour la rendre plus attrayante. Ils suggèrent d'organiser une « journée de la culture » en tant que thème central, intégrant des performances musicales locales, du théâtre, des chorales, ainsi que des stands de restauration tels que des food trucks et des grillades.

Le bourgmestre Félix Eischen (CSV) affirme qu'il s'agit, sans aucun doute, d'une initiative remarquable pour encourager davantage la vente et la promotion des produits locaux. La question des jardins communautaires a déjà été évoquée à plusieurs reprises au sein du collège échevinal. Toutefois, le principal obstacle reste leur emplacement. Aucun site précis n'a encore été déterminé pour leur implantation, mais le service technique est actuellement en charge de cette problématique. Il convient de noter que l'installation de jardins communautaires nécessite un accès à l'eau ainsi qu'une réflexion approfondie sur les infrastructures nécessaires à leur bon fonctionnement. L'idée est néanmoins bien présente et figurait d'ailleurs dans le programme électoral.

Concernant l'UGDA, la commune de Kehlen remplit ses engagements. Cependant, les infrastructures actuelles, tant à l'école de musique qu'à l'établissement scolaire, sont limitées en termes d'espace. Cette situation devrait toutefois s'améliorer à l'ouverture de l'école du quartier Elmen ou à l'issue de la rénovation de l'école centrale de Kehlen. Si nécessaire, la construction d'une annexe au bâtiment A&B, plus spécifiquement au bâtiment A, pourrait être envisagée, l'espace requis étant déjà disponible.

Monsieur Guy Breden (CSV) informe qu'il a pris contact avec la commune de Mamer afin d'obtenir des informations sur leur projet des jardins communautaires, réalisé dans le cadre d'une initiative de participation citoyenne, dans le but de fournir un retour d'expérience pertinent. Ce sujet a également été abordé au sein de la commission consultative communale de l'environnement et de l'énergie, étant donné qu'il s'inscrit également dans le cadre du programme LEADER.

En ce qui concerne les produits durables, la commission consultative communale de l'environnement et de l'énergie travaille actuellement à l'élaboration d'une cartographie permettant de localiser les points de vente de ces produits. En outre, le lancement d'un marché durable est également à l'étude.

Monsieur Marc Bissen (LSAP) souligne avoir analysé le projet des jardins communautaires à Mamer. L'aspect notable de ce projet réside dans son intégration au sein d'un PAP (Plan d'aménagement particulier). Cette approche a permis d'utiliser l'espace public cédé à la commune pour créer un jardin communautaire, offrant ainsi un accès direct à l'électricité et à l'eau, conformément aux dispositions du PAP. Ce jardin profite également aux habitants des environs.

Monsieur Félix Eischen (CSV) attire toutefois l'attention sur la nécessité de définir le rôle futur de la commune dans la gestion des jardins communautaires. En effet, si certaines personnes s'impliquent activement et veillent régulièrement à leur entretien, d'autres se désengagent après quelques mois, ce qui peut entraîner un abandon partiel des lieux et nécessiter une intervention communale pour tout remettre en ordre. Une planification rigoureuse de ces aspects est donc essentielle, bien que l'idée demeure excellente.

Monsieur Félix Eischen (CSV) informe également de l'inauguration récente de l'entrée du « Domaine Hueseknäppchen » marquée par la suppression d'un rond-point au profit de l'aménagement d'un skate-park moderne. Cet événement, qui a rassemblé de nombreuses personnes, notamment des enfants, a été un franc succès. Toutefois, un problème persiste au niveau de la traversée de la route principale, particulièrement dangereuse à cet endroit. La commune prévoit d'éclairer prioritairement cette zone, mesure qu'elle peut mettre en œuvre directement. Néanmoins, l'installation de feux rouges reste à évaluer, une démarche complexe, étant donné la présence de feux rouges à 200-300 mètres sur le territoire voisin de la commune de Mamer, pour lesquels aucune autorisation n'a encore été accordée à la commune de Kehlen. Une réunion sur la circulation, prévue le 6 novembre 2024, réunira les représentants des Ponts et chaussées, du ministère et de la commune afin d'aborder ces problématiques, notamment les mesures de ralentissement du trafic. Ce point figurera à l'ordre du jour.

Vendredi dernier a eu lieu l'inauguration des installations agri-PV, une première nationale, saluée par la presse. Ce projet constitue une avancée majeure pour la commune, non seulement en termes d'image, mais également parce que les installations pourraient théoriquement fournir de l'électricité à 600 foyers. L'agriculteur ayant mis ses terres à disposition explore des alternatives pour son exploitation, d'autres personnes pourraient être intéressées par des initiatives similaires à l'avenir. En tout cas, la commune ne s'opposera pas à de nouvelles demandes d'installation de projets similaires.



Termine mobile Sammlung Dates de la collecte mobile

**31.01. / 25.04. /
24.07. / 28.10.2025**

Keispelt-Meispelt, vis-a-vis de la
« Musekshal Keespelt - Meespelt »

07h30 - 15h00

www.sdk.lu

1. Plan de gestion des forêts de la commune de Kehlen pour l'exercice 2025

Monsieur Daniel Steichen, préposé de la nature et des forêts du triage de Kehlen présente et explique le plan de gestion des forêts. Le conseil communal est appelé à se prononcer sur le plan de gestion annuel des forêts communales pour l'exercice 2025 proposé par le préposé du triage forestier de Kehlen, vérifié et arrêté par le chef de l'arrondissement Centre-Ouest de l'Administration de la Nature et des Forêts en date du 04 septembre 2024. Ainsi, le conseil communal approuve ledit plan de gestion des forêts pour l'exercice 2025.

	Investissements (EUR)			Revenus (EUR)		
	Salaires	Factures	Total	Subsides	Recettes	Total
Gestion durable des forêts	38 000,00	187 000,00	225 000,00	102 000,00	99 000,00	201 000,00
Protection de la nature	12 000,00	23 000,00	35 000,00			
Sensibilisation	14 000,00	21 000,00	35 000,00			
Ressources cynégétiques					12 000,00	12 000,00
Surveillance et Police						
Logistique et personnel	43 000,00	55 000,00	98 000,00			
Grand total :	107 000,00	286 000,00	393 000,00	102 000,00	111 000,00	213 000,00

Synthèse des récoltes de bois	Vol sur écorce en m³		
	Grume	Trituration	Total
Hêtres	100,00	750,00	850,00
Autres feuill.		150,00	150,00
Epicéas	250,00		250,00
Douglas	150,00		150,00
	500,00	900,00	1 400,00

2. Acte notarié concernant la vente de deux parcelles au lieu-dit « Um Léck » à Nospelt

Le conseil communal approuve l'acte notarié de vente n°11155 signé en date du 18 octobre 2024 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Kehlen et Madame Marguerite Andrée Eugénie Biver concernant la vente par la commune de Kehlen de deux parcelles inscrites sous le numéro cadastral 592/5205, place, d'une contenance de 0,73 are et numéro 592/5206, place, d'une contenance de 0,65 are, section C de Nospelt, situées au lieu-dit « Um Léck » pour le prix de 69.000,00 euros.

3. Lotissement d'un terrain dans la rue de Kopstal à Kehlen

Le conseil communal approuve le projet de lotissement qui a pour objet de lotir les parcelles inscrites au cadastre de la commune de Kehlen sous les numéros 1756/6515, place, d'une contenance de 31,78 ares, 1700/6512, place voirie, d'une contenance de 24 centiares, 1700/6513, place, d'une contenance de 1 centiare et 1756/6514, place voirie, d'une contenance de 57 centiares, toutes situées section A de Kehlen, au lieu-dit « Rue de Kopstal » pour y construire deux résidences.

4. Dénomination officielle d'une rue dans la commune de Kehlen

Les administrations communales sont compétentes en matière d'attribution des noms de localités, de rues et de la numérotation des immeubles construits. Il est donc proposé de dénommer l'impasse créée dans le cadre du lotissement « Rue des Champs à Kehlen » « Op Odebuurg ». Le conseil communal approuve cette proposition.

5. Subsides divers (trimestre 3 – 2024)

Le conseil communal alloue, suite aux demandes présentées au courant du 3e trimestre de l'année 2024, les subsides suivants aux œuvres et associations nationales et humanitaires internationales :

DEMANDEUR							2024 / 3ème trimestre	
N°	N° Fournisseur	Nom	Forme juridique	Localité	Article Budgetaire	date demande	montant	
24	47989	Fondation Autisme Luxembourg	Fondation	Capellen	3/192/615100/99001	15/07/2024	125,00 €	
25	17353	Fondation "Lëtzebuurger Guiden a Scouten"	Fondation	Luxembourg	3/192/615100/99001	16/07/2024	125,00 €	
26	45161	Fondation APEMH	Fondation	Bettange-sur-Mess	3/192/615100/99001	21/08/2024	125,00 €	
27	30986	Service de Consultation et d'Aide Psychomotrice (SCAP)	a.s.b.l.	Leudelange	3/192/615100/99001	27/09/2024	125,00 €	
28	35227	ONGD-FNEL Scouts & Guides	a.s.b.l.	Luxembourg	3/191/648110/99001	30/08/2024	125,00 €	
29	35258	PADEM	ONG	Dudelange	3/191/648110/99001	18/09/2024	125,00 €	
						total:	750,00 €	

6. Office Social Commun de Mamer (OSCM) – Convention pour l'année 2024

Le conseil communal approuve la convention du 23 septembre 2024 conclue entre l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg, représenté par son Ministre de la Famille, des Solidarités, du Vivre ensemble et de l'Accueil, Monsieur Max Hahn, les communes de Bertrange, Dippach, Kehlen, Kopstal, Leudelange, Mamer et Reckange-sur-Mess, représentées par leur collège des bourgmestre et échevins respectives ainsi que l'office social commun de Bertrange, Dippach, Kehlen, Kopstal, Leudelange, Mamer et Reckange-sur-Mess, représenté par le président de son conseil d'administration, Monsieur Marcel Schmit.

7. Service Repas sur Roues – Servior

7.1. Convention d'adhésion

Le conseil communal approuve la convention d'adhésion « Service Repas sur Roues Servior – Commune de Kehlen » signée entre Servior – établissement public « Centres, Foyers et Services pour personnes âgées », représenté par son chargé de direction ou son représentant, et l'Administration communale de Kehlen, représentée par son collègue des bourgmestre et échevins en date du 16 septembre 2024 et qui entrera en vigueur le 01 novembre 2024.

7.2. Dispositions générales du contrat de prestations de service

Le conseil communal approuve les « Dispositions générales du contrat de prestation de service Repas sur Roues Servior – Commune de Kehlen » signées entre Servior – établissement public « Centres, Foyers et Services pour personnes âgées », représenté par son chargé de direction ou son représentant et l'Administration communale de Kehlen, représentée par son collègue des bourgmestre et échevins en date du 16 septembre 2024. Les dispositions générales englobent différentes rubriques à savoir les modalités globales, la formation du contrat, les prestations de Servior, les différents prix, la facturation et modalités de paiement, la modification du contrat, l'entrée en vigueur, durée et résiliation, la conformité RGPD, la compétence juridictionnelle ainsi que les clauses spéciales.

8. Règlement communal concernant le cimetière forestier régional - Modification

Lors de sa séance du 8 juillet 2016, le conseil communal a arrêté le règlement communal concernant le cimetière forestier régional en la commune de Kehlen approuvé par le Ministère de l'Intérieur en date du 05 août 2016, réf.332/16/CR. Le collègue des bourgmestre et échevins a proposé de modifier l'article 1 du chapitre 1.3., à savoir supprimer la partie de phrase « ... mais doit revêtir un caractère civil. » et de la remplacer par « dans le respect de la décence et piété appropriée. ». Le conseil communal arrête le règlement incluant ladite modification.

9. Règlement-taxe relatif à la participation au cours sportif « Laftreff » – Modification

Etant donné que la commune de Kehlen propose dorénavant un cours intitulé « Laftreff fir Ufänger » et un cours « Laftreff fir Fortgeschrëttener », il importe de modifier le règlement-taxe car celui-ci ne prévoit que les taxes pour le cours intitulé « Laftreff fir Ufänger ». Le conseil communal décide donc

de changer la dénomination de ces cours sportifs « Laftreff fir Ufänger » en « Laftreff » et de maintenir le tarif de participation au cours sportifs « Laftreff » à 60,00 euros TTC par participant par trimestre.

10. Pacte communal du vivre ensemble interculturel – Nomination des membres du comité de pilotage

Suite à un scrutin secret, le conseil communal procède à la nomination des 9 membres du comité de pilotage dont la composition est définie par la loi 23 août 2023 portant sur le vivre ensemble qui se compose ainsi comme suit :

N°	Prénom / Nom(s)	Fonction (s)
1	Natacha KOCH	Membre du conseil communal et présidente de la commission communale
2	Monia THILLMANY-KONZ	Coordinatrice pacte communal dans les communes
3	Paula DOS SANTOS PEREIRA MACIEL	Membre de la commission communale
4	Emile WALCH	Membre de la commission communale
5	Christine SCHOLTES	Membre d'une association locale (Musek-Keespelt – Meespelt)
6	Andreas MIDUNSKY	Membre d'une association locale (myElmen a.s.b.l.)
7	Christian DUPREL	Membre des associations locales (DT Péckvillercher Nospelt / Amicale CIS Kielen / Ollemer Pompjesfrënn)
8	Myriam EICHER	Membre d'une association locale (Fanfare Kehlen)
9	Jules HOFFELT	Membre d'une association locale (Haff Schockweiler asbl)

11. Indemnité pour les moniteurs assurant les séances hebdomadaires de la LASEP

Les indemnités s'élèvent actuellement à 30,00 euros par heure prestée lors des séances hebdomadaires, à 120,00 euros par participation aux manifestations sportives en tant que dirigeant et à 60,00 euros par participation aux manifestations sportives en tant qu'accompagnateur. Le conseil communal décide d'allouer à partir de l'année scolaire 2024/2025 aux moniteurs assurant les séances hebdomadaires de la LASEP de la commune de Kehlen et participant aux manifestations sportives en tant que dirigeant ou accompagnateur, à titre d'encouragement, une indemnité dont le montant se chiffre à 100 % de l'indemnité ordinaire leur allouée par la Ligue des Associations Sportives de l'Enseignement Fondamental, en abrégé LASEP. Auparavant, ces indemnités n'étaient prévues que pour les activités organisées sur le territoire de la commune de Kehlen, alors qu'elles sont désormais accordées pour toutes les activités sportives, sans tenir compte du lieu.

12. Affaires du personnel

12.1. Création d'un poste de salarié à tâche manuelle dans la carrière D pour les besoins du service de régie communal

Le conseil communal décide de créer un poste de salarié à tâche manuelle dans la carrière D pour les besoins du service de régie communal.

12.2. Création d'un poste d'employé communal dans la catégorie d'indemnité A, groupe d'indemnité A2, sous-groupe éducatif et psycho-social (ancien éducateur gradué) pour les besoins du service d'éducation et d'accueil

Le conseil communal crée un poste d'employé communal pour les structures d'accueil de la commune de Kehlen dans la catégorie d'indemnité A, groupe d'indemnité A2, sous-groupe éducatif et psycho-social (ancien éducateur gradué);

12.3. Création de deux postes d'employé communal pour les besoins du secrétariat communal dans la catégorie d'indemnité B, groupe d'indemnité B1, sous-groupe administratif

Le conseil communal crée deux postes d'employé communal pour les besoins du secrétariat communal dans la catégorie d'indemnité B, groupe d'indemnité B1, sous-groupe administratif.

13. Subsidés des sociétés locales 2023

13.1. Subsidés aux sociétés locales – « Spéciale »

Le conseil communal alloue des subsidés aux sociétés locales du groupe « Spéciale » pour un montant total de 8.080,00 Euros.

13.2. Subsidés aux sociétés – « Autres »

Le conseil communal alloue des subsidés aux sociétés locales du groupe « Autres » pour un montant total de 1.800,00 Euros

13.3. Subsidés aux sociétés locales – « Sport »

Le conseil communal alloue des subsidés aux sociétés locales du groupe « Sport » pour un montant total de 48.000,00 Euros.

13.4. Subsidés aux sociétés locales – « Culture »

Le conseil communal alloue des subsidés aux sociétés locales du groupe « Culture » pour un montant total de 30.000,00 Euros

SÉANCE À HUIS CLOS

14. Administration Communale de Kehlen - Démission d'un fonctionnaire communal de la catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif

Le conseil communal approuve la démission volontaire, d'un fonctionnaire communal au groupe de traitement B1 (ancien rédacteur), sous-groupe administratif auprès de la commune de Kehlen avec effet au 01 janvier 2025 avec remerciements pour les bons et loyaux services.

15. Service d'éducation et d'accueil communal pour enfants (SEA)

15.1. Démission d'un employé communal de la catégorie D, du groupe d'indemnité D2, sous-groupe éducatif et psycho-social (transport scolaire)

Le conseil communal approuve la démission volontaire d'un employé communal, de la catégorie D, du groupe d'indemnité D2, sous-groupe éducatif et psycho-social (transport scolaire)

15.2. Nomination d'un employé communal de la catégorie B, groupe d'indemnité B1, sous-groupe éducatif et psycho-social

Après un scrutin secret, le conseil communal nomme un éducateur diplômé pour les structures d'accueil de la commune de Kehlen avec degré d'occupation de 90 % (36 heures de travail par semaine) sous le statut de l'employé communal, de la catégorie B, groupe d'indemnité B1, sous-groupe éducatif et psycho-social et à durée indéterminée

15.3. Nomination d'un employé communal du groupe d'indemnité C1, sous-groupe éducatif et psycho-social

Après scrutin secret, le conseil communal employé communal pour les structures d'accueil de la commune de Kehlen avec degré d'occupation de 75 % (30 heures de travail par semaine) sous le statut de l'employé communal dans la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe éducatif et psycho-social

15.4. Nomination d'un employé communal de la catégorie d'indemnité A, groupe d'indemnité A2 (éducateur gradué)

Après scrutin secret, le conseil communal nomme un éducateur gradué pour les structures d'accueil de la commune de Kehlen à plein-temps sous le statut de l'employé communal dans la catégorie d'indemnité A, groupe d'indemnité A2, sous-groupe éducatif et psycho-social

15.5. Décision de classement d'un employé communal de la catégorie d'indemnité A, groupe d'indemnité A2 (éducateur gradué)

Le conseil communal décide, en application de l'article 19 du règlement grand-ducal modifié du 28 juillet 2017 concernant le régime et les indemnités des employés communaux, le classement d'un employé communal au grade 12, 8^e échelon, 410 points indiciaires, de la catégorie d'indemnité A, groupe d'indemnité A2, sous-groupe éducatif et psycho-social.

15.6. Modification de la tâche d'un employé communal dans la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe éducatif et psycho-social

Le conseil communal décide l'extension de la tâche d'un employé communale aux structures d'accueil de la commune de Kehlen dans la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe éducatif et psycho-social, occupé actuellement d'une tâche variable de 20 à 30 heures par semaine à 30 heures par semaine à partir du 01 novembre 2024.

TEAMBUILDING „MUESBIERG“ 2024

27. SEPTEMBER 2024

De 27. September 2024 gouf, an Zesummenaarbecht mam Fierschter a senger Equipe, den „Teambuilding am Bësch“ fir d’Kanner aus dem Cycle 2.1 vu Kielen organiséiert. Am Kader vun dësem Dag gouf den Zesummenhalt zwëschen de Schüler gefuerdert. D’Ziel war et, dass d’Schüler sech ënnerenee besser kenneléieren an hiert Vertrauen an hier Bindunge stäerken.

D’Kanner sinn ee Circuit vun 2,6 Kilometer Längt mat 6 verschiddenen Statiounen ofgetrëppelt. Mam „Bëschtaxi“ goufen d’Klasse Moies op déi richteg Statioun bruecht an hunn du mam Tour ugefaang. Géint der Mëtteg, nodeems jiddereen déi 6 Statioune gemaach hat, goufen zesumme Wippercher am Bësch gegrillt. Déi hunn d’Schüler, souwéi d’Léierpersonal, sech mat engem Becher Viz schmaache gelooss.

Op de Statioune selwer, ware Spiller ze absolvéieren, déi d’Mataarbecht an Zesummenaarbecht gefuerdert hunn. Zum Beispill hunn si zesumme missen (mat verbonnenen An) ee Parcours ofgoen, an hirem Matspiller esouwäit vertrauen, dass si keen Hindernis verfeelen. Si hunn ob enger Wipp missten erausfannen, wéini d’Gläichgewicht sech astellt a probéieren dësen Zoustand sou laang wéi méiglech ze halen. Des weideren hunn si missten ob engem Stamm balancéieren. Hei missten si sech an enger Reiefolleg, di virgi war, opstellen, ouni dass ee vun hinne vu Bam fält. Dëst war just een Deel vun hiren Aufgaben.

D’Wiederkonditiounen hunn zwar net zu 100% matgespillt, trotzdem haten d’Kanner vill Spaass a konnten hoffentlech e puer schéin Erfarunge mat Heem huelen.

Fotoen Lina Stuer & ANF / Text ANF



Méi Fotoe fannst Dir hei



INVITATION

POT DE NOUVEL AN /
NEIJOERSCHPATT

20.01.2025 - 19h00



P



35, rue Pierre Dupong
L-8293 Keispelt

Chères concitoyennes, chers concitoyens,

au nom du Collège des bourgmestre et échevins, j'ai l'honneur de vous inviter au Pot de Nouvel An 2025, qui se déroulera au « Musekshal Keespelt-Meespelt ».

Cette rencontre sera l'occasion de présenter le bilan des activités de l'année écoulée et de vous informer des projets en cours. Nous vous inviterons également à échanger sur les sujets qui vous préoccupent, dans une ambiance conviviale. Une collation sera servie après l'assemblée.

Le Bourgmestre,
Félix Eischen

Léif Matbiergerinnen, léif Matbierger,

am Numm vum Schäfferot lueden ech lech härerlech an op den Neijoerschpatt 2025 an d'Musekshal Keespelt-Meespelt.

Bei dëser Geleeënheet mécht de Schäfferot e Réckbléck op dat vergaangent Joer an informéiert iwwer déi lafend Aarbechten a Projeten an eiser Gemeng. An enger gemittlecher Atmosphär hu mir dann d'Méiglechkeet mateneen iwwer dëst an dat ze schwätzen. Fir e gudde Maufel an e Patt ass gesuertg.

Äre Buergermeeschter,
Félix Eischen



Nois tenons à vous informer que des photos et/ou des vidéos seront prises lors de cet événement. En y participant, vous consentez à l'utilisation de votre image à des fins de publication et d'archivage par la Commune de Kehlen. Si vous avez des préoccupations ou souhaitez éviter d'être photographié(e), veuillez en informer les organisateurs de l'événement ou le photographe/vidéaste.





SUBSIDE POUR L'UTILISATION DE COUCHES HYGIÉNIQUES ET D'ARTICLES D'HYGIÈNE POUR DES RAISONS DE SANTÉ

Le Conseil Communal de Kehlen a révisé son règlement octroyant un subside d'utilisation de couches hygiéniques et d'articles d'hygiène pour raisons de santé, applicable aux résidents de la commune de Kehlen, et remplaçant ainsi l'ancienne réglementation.

Partant, un subside forfaitaire annuel fixé à un maximum de 120,00 Euros par personne utilisant des couches hygiéniques et/ou d'articles d'hygiène pour des raisons de santé et résidant dans la commune de Kehlen est alloué à partir du 1^{er} janvier 2025.

Par personne appartenant à un ménage et pouvant bénéficier du subside forfaitaire annuel ci-avant, il y a lieu d'entendre :

- les bébés et enfants jusqu'à l'âge de 2 ans révolus, domiciliés dans la commune de Kehlen depuis plus d'un mois ;*
- les personnes au-delà de cette tranche d'âge, domiciliées dans la commune de Kehlen depuis plus d'un mois, souffrant d'une altération ou d'une perte du contrôle de l'appareil sphinctérien anal ou urinaire (incontinence) et/ou utilisant des articles d'hygiène pour des raisons de santé certifiés le cas échéant par attestation médicale.*

Les conditions d'attribution sont les suivantes :

- En ce qui concerne les bébés et les enfants jusqu'à l'âge de 2 ans révolus, une demande de subside devra être remis au service des finances communales jusqu'au 31 décembre de l'année à laquelle elle se rapporte.*
- Concernant les personnes au-delà de cette tranche d'âge souffrant d'incontinence et/ou utilisant des articles d'hygiène pour des raisons de santé, un certificat médical devra être joint à la demande de subside et devra être remis au service des finances communales jusqu'au 31 décembre de l'année à laquelle elle se rapporte.*

A cet effet un formulaire spécial de demande de subside est mis à la disposition des demandeurs sur le site internet www.kehlen.lu et envoyé aux administrés sur demande.

La demande de subside devra être renouvelée auprès de l'Administration communale pour chaque exercice financier et un relevé d'identité bancaire d'un compte dont le demandeur est titulaire est à joindre impérativement.

Durée

- En ce qui concerne les bébés et les enfants jusqu'à l'âge de 2 ans révolus, le subside arrivera à échéance à la fin du mois du deuxième anniversaire de l'enfant et sera non renouvelable ;*
- En ce qui concerne les personnes au-delà de cette tranche d'âge (à partir de 2 ans et 1 mois révolu), le subside une fois accordé, est reconduit d'année en année, tant que le demandeur a remis un certificat médical attestant une incontinence irréversible, le cas échéant la demande de subside est à renouveler chaque année.*

Vous trouverez de plus amples informations et les documents à joindre à votre demande sur notre site internet : www.kehlen.lu

Les mois d'automne et d'hiver sont plus propices à des cambriolages en raison de la tombée avancée de la nuit et de la visibilité plus réduite. Dans ce contexte, la Police tient à rappeler qu'une bonne sécurisation mécanique de la maison, un système d'alarme, mais aussi la vigilance individuelle diminuent considérablement le risque d'être victime d'un cambriolage.

CONSEILS ET COMPORTEMENT PRÉVENTIF

Adoptez les bons réflexes :

- Fermez systématiquement à clé vos portes extérieures, vos fenêtres et porte du garage, même en cas de courte absence.
- Activez toujours votre système d'alarme, même lors d'une courte absence.
- Éclairez votre domicile en fin de journée à l'aide d'une minuterie automatique.
- Informez vos voisins si vous êtes absents pendant une période plus longue.
- Signalez à la Police toute personne ou voiture suspecte.



SAVIEZ-VOUS QUE...?

En moyenne, la durée d'un cambriolage ne dépasse pas 5 à 10 minutes (effraction et fouille de l'habitation). Les cambriolages peuvent aussi bien avoir lieu durant la journée que pendant la nuit.

En principe, un cambrioleur ne cherche pas la confrontation avec l'habitant et fuit lorsqu'il remarque que celui-ci l'a aperçu. Néanmoins, si l'habitant constate qu'un cambriolage est en cours, il est déconseillé d'affronter le cambrioleur de manière directe. Alertez plutôt la Police et signalez au cambrioleur qu'il n'est pas passé inaperçu, par exemple en faisant du bruit, en criant ou en allumant l'éclairage.


QUE FAIRE...?




Si vous avez été victime d'un cambriolage, contactez immédiatement la Police au numéro d'appel d'urgence 113 et attendez l'arrivée des agents. Ne touchez à rien, ne jetez, ne rangez et ne nettoyez rien sur le lieu du crime afin de ne pas détruire des traces qui peuvent être importantes lors de l'enquête.

Pour plus d'**informations** et de **conseils**, renseignez-vous gratuitement
auprès du service de prévention de la Police :

SERVICE NATIONAL DE PRÉVENTION DE LA CRIMINALITÉ

 (+352) 244 24 40 33

 prevention@police.etat.lu

RETTUNGSPUNKTEN AM GEMENGEBÛSCH KIELEN

An eise GemengebÛscher sinn am Hierscht vum BÛschservice/ Service technique, 26 Rettungspunkten opgestallt ginn.

DÛest ass am SÛenn vun der SÛecherheet vun all de Besicher vum BÛsch, sief et den Erhuelungssichenden, dÛei hier FrÛizÛit am BÛsch verbrÛngen, oder d' BÛscharbechter, dÛei am BÛsch schaffen. DÛes Rettungspunkte sinn do, fir dass d' RettungsdÛengschter am Fall vun engem Accident sÛeier kÛnnen op der Plaz sinn.

DÛes Rettungspunkter sinn iwwer dÛei ganz BÛscher an de Gemenge verdeelt an decken domat och relevant Plazen am BÛsch of. Wann een an de BÛsch geet, sollt een dann natierlech Kenntnis driwwer hunn, wei ee Rettungspunkt am noosten ass. Am Noutfall kann een dann dem CGDIS uruffen an hinnen d' BeschrÛftung vum Rettungspunkt (z.B. KE 001) duerchginn. All Rettungspunkt huet sÛin individuelle Code an ass domat beim CGDIS bekannt.

RETTUNGSPUNKTE

„Bei den Rettungspunkten handelt es sich um Schilder, welche sich an strategischen Orten im Wald befinden und auf denen die Notrufnummer (112), eine Identifikationsnummer (z. B. KE-003) und die geographischen Koordinaten des Ortes vermerkt sind. Im Notfall (z. B. Unfall, Waldbrand) kÛnnen SpaziergÛnger/ innen dem Rettungsdienst anhand dieser Informationen den genauen Standort mitteilen. Durch die genaue Ortung kann der Rettungsdienst den kÛrzesten Anfahrtsweg bestimmen und das am besten geeignete Fahrzeug wÛhlen.“

ORIENTIERUNGSHILFE IM NOTFALL

Im Notfall (Unfall, Brand usw.) rufen Sie den Rettungsdienst (112) und teilen Sie Ihren Standort mit, indem Sie die Nummer des nÛchsten Rettungspunkts nennen.“



Avis au public*

IMPÔT COMMERCIAL

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, par sa délibération du 28/06/2024, n°5, a fixé les taux de l'impôt foncier et de l'impôt commercial pour l'année 2025, approuvée par arrêté grand-ducal du 25/10/2024 et par le Ministre des Affaires intérieures en date du 31/10/2024, référence FC03-2024-A053 ainsi que par arrêté grand-ducal du 24/10/2024 et par le Ministère des Affaires intérieures en date du 29/10/2024, référence FC04-2024-A043, respectivement.

RÈGLEMENT-TAXE

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, par sa délibération du 20/09/2024, n°6, a arrêté la **modification du règlement-taxe concernant l'utilisation des salles et infrastructures communales de Kehlen**. Ledit règlement a été approuvé par le Ministre des Affaires intérieures en date du 29/11/2024, référence FC05-2024-A361.

RÈGLEMENT DE CIRCULATION

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, par sa délibération du 20/09/2024, n°8, a arrêté la **modification du règlement de circulation de la commune de Kehlen**. Ladite délibération a été approuvée par le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics, en date du 09/10/2024 et par le Ministre des Affaires intérieures le 18/10/2024, référence 322/24/CR.

RÈGLEMENTS DE CIRCULATION

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal à Kehlen, dans sa séance du 20 septembre 2024, point 12 de l'ordre du jour, a confirmé **cinq règlements de circulation d'urgence du collège échevinal**, datés du 07 août 2024, numéro 1, numéro 3 et numéro 5, daté du 14 août, numéro 5, daté du 04 septembre 2024, numéro 3.

Ladite délibération a été approuvée par le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 02 octobre 2024 et par le Ministre des Affaires intérieures le 08 octobre 2024, référence 322/24/CR

RÈGLEMENT-TAXE

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, par sa délibération du 28/06/2024, n°12, a approuvé **la modification du règlement-taxe communal en matière de gestion des déchets**. Ledit règlement a été approuvé par le Ministre des Affaires intérieures en date du 03/10/2024, référence FC05-2024-A246.

RÈGLEMENT-TAXE

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, par sa délibération du 20/09/2024, n°7, a arrêté la **modification du règlement-taxe concernant les autorisations de déroger aux heures normales d'ouverture des débits de boissons à consommer sur place (nuits blanches)**. Ledit règlement-taxe a été approuvé par arrêté grand-ducal du 18 novembre 2024 et par le Ministre des Affaires intérieures en date du 27 novembre 2024, référence FC05-2024-A360.

RÈGLEMENT COMMUNAL CONCERNANT LE CIMETIÈRE FORESTIER RÉGIONAL

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, par sa délibération du 25/10/2024, n°10, a approuvé la **modification du règlement communal concernant le cimetière forestier régional**. Le traitement dudit règlement de police a été terminé avec observation par le Ministère des Affaires intérieures, référence AG02-2024-A007.

PROJET DE LOTISSEMENT

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, par sa délibération du 25/10/2024, n°3, a approuvé le projet de lotissement qui a pour objet de lotir les parcelles inscrites au cadastre de la commune de Kehlen sous les numéros 1756/6515, place occupée, d'une contenance de 31,78 ares, 1700/6512, place voirie, d'une contenance de 24 centiares, 1700/6513, place, d'une contenance de 1 centiare et 1756/6514, place voirie, d'une contenance de 57 centiares, toutes situées section A de Kehlen, au lieu-dit « Rue de Kopstal ».

* Les textes des règlements sont à la disposition du public à la maison communale à Kehlen où ils peuvent en être pris copie sans déplacement, ainsi que sur le site internet communal dans la rubrique « Médiathèque ».

MEDIATHÉIK GEBRAUCHSANWEISUNG

Entdeckt d'Manifestatiounen aus
eiser Gemeng vu fréier bis haut!



D'Gemeng Kielen ass amgang en neit an
ëmfassend Archiv opzebauen, mat Fotoen, Videoen an
Dokumenten vu villen Eventer an Aktivitéiten.

Dëse Projet wäert an den nächste Jore weider
ausgebaut ginn.

<https://kehlen.canto.global/v/Mediatheik>

1

Elo schonns, kënt Dir lech déi archivéiert
Fotoen, Videoen an Dokumenter ukucken.

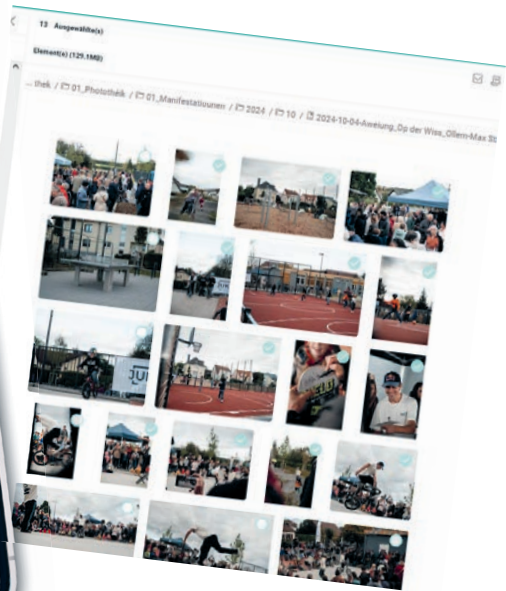
Op iwwert äre Computer, den Tablet oder äre
Smart Phone - d'Mediathék ass iwwerall zougänglech.

Fir op d'Säit ze kommen, scant de QR-Code oder
gitt den uewe genannte Link op ärem Browser an.

2

Op der Startsäit ginn déi aktuell Retrospektiven opgeléicht.

Hei kënnt der déi Retrospektiv wou iech interesséiert uklicke vir all d'Fotoen ze gesinn.



3

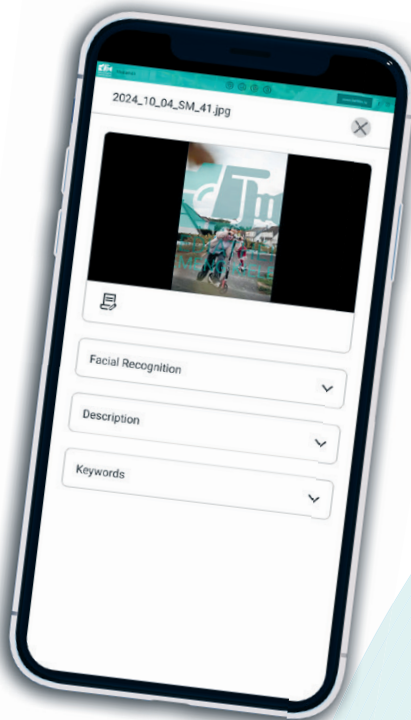
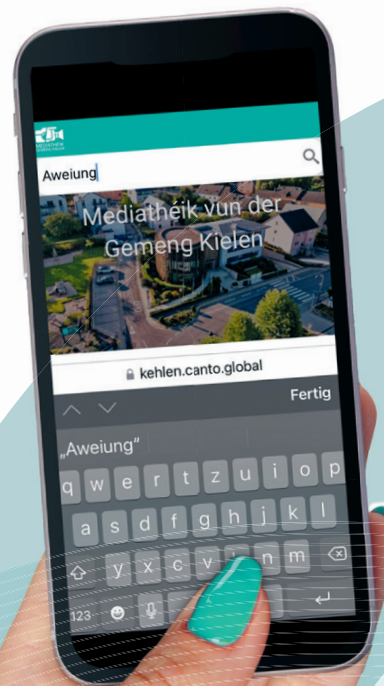
Mat der praktescher Recherchefunktioun kënnt Dir gezielt no bestëmmte Manifestatioune sichen.

4

Iech gefällt eng oder méi Fotoen, da maacht eng Demande, ganz einfach mat e puer Klickeren.

Einfach d'Foto/d'Fotoen uwielen, lénsks op d'Ikon klicken an de Formular ausfüllen.

Soubal mir all Är Donnéeë kontrolléiert hunn, kritt Dir vun eis eng Bestätegung per Mail geschéckt, fir är Foto/Fotoen erofzelueden.



2024_10_04_SM_41.jpg

Asset Request

Non *

Prénom *

Email:

Message:

Cancel Submit

Rétrospective

23. FLOUMAART FIR KANNER- A JUGENDSAACHEN 27.-28. SEPTEMBER 2024

Foto Max Staus

Vum 27. bis den 28. September war eng weider erfollegräich Editioun vum Floumaart fir Kanner- a Jugendsaachen, organiséiert vun der Jugendkommissioun vun der Gemeng Kielen an Zesummenaarbecht mam JUKI, an der Musekshal Keespelt-Meespelt. Den Erléis gétt fir e gudden Zweck gespent.

E grouse Merci all deenen déi eng Hand mat ugepak hunn.



Méi Fotoe fannt Dir hei



AWEIUNG VUM DART-SALL ZU NOUSPELT AN DER ALER SCHOUL 29. SEPTEMBER 2024

Foto DC Brooklyn Zoo

A Presenz vum Buergermeeschter Félix Eischen an de Schäfte Marc Bissen a Romain Kockelmann gouf donneschdes, de 26. September de Sall an der aler Schoul zu Nospelt, dee speziell fir d'Besoine vum Dart Club DC Brooklyn Zoo vun der Gemeng Kielen amenagéiert gouf, offiziell ageweit.

Elo ka fläisseg trainéiert ginn.



Fir d'Foto ze downloaden



FUN ZU OLLEM

04. OKTOBER 2024

Foto Max Staus

No engem Joer Amenagement, konnt Ufank Oktober déi nei a flott Plaz „Op der Wiss“ am Domaine Hueseknäppchen zu Ollem a Präsenz vum Schäffen- a Gemengerot a ville Léit ageweit ginn. Op Vëlo, Skateboard, Fitness, Basket oder Fussball, fir jiddereen ass eppes dobäi, fir sportlech kënnen aktiv ze sinn.



BMX-Demonstratioun vum Viki GOMEZ

Méi Fotoe fannt Dir hei



NATIONALE KOMMEMORATIOUNSDAG

13. OKTOBER 2024

Foto Willy A. Suys

Den 13. Oktober, gouf un d'Resistenz vum Lëtzebuerger Vollek géint d'Nazi-Besatzung vun 1940 bis 1945 erënnert.

No der feierlecher Mass zu Kielen an der Kierch, huet de Buergermeeschter Félix Eischen zesumme mam Schäffen Marc Bissen eng Gerbe virum Monument aux morts néiergeluecht. D'Musek Keespelt-Meespelt huet d'Sonnerie aux Morts an d'Heemecht gespillt.



Méi Fotoe fannt Dir hei



AWEIUNG VUN DER ÉISCHTER AGRI-PV-ANLAG ZU LËTZEBUERG

18. OKTOBER 2024

Foto Willy A. Suys

A Presenz vum Buergermeeschter Félix Eischen, de Schäfte Marc Bissen a Romain Kockelmann, dem Kielener Gemengerot, dem Energieminister Lex Delles, der Landwirtschaftsministesch Martine Hansen, an dem Ëmweltminister Serge Wilmes, ass déi éischt Agri-PV-Anlag zu Lëtzebuerg offiziell ageweit ginn.



Méi Fotoe fannt Dir hei



CONCERT AN DER ALER SCHMELZ ZU STENGEFORT „WEILL FRAUEN NUN MAL SO SIND?“

18. & 19. OKTOBER 2024

Foto Commune de Steinfort

D'Kënschtlerinnen Ulrike Hallas a Jil Clesse hu Kompositiounen vum Kurt Weill interpretéiert an hu mat verschiddene Genrë wéi Oper, Musical an Jazz gespillt.

Méi Fotoe fannt Dir hei



Vu lénks no riets: Marina KOMISSARTCHIK, Ulrike HALLAS, Jil CLESSE, Marianne DUBLIN-FELTEN

SOIRÉE DES NOUVEAUX RÉSIDENTS

23. OKTOBER 2024

Foto Joe Warling

An der Kielener Buvette konnt de Buergermeeschter Félix Eischen zesumme mat de Schäfte Marc Bissen a Romain Kockelmann, dem Kielener Gemengerot an der Kommissioun vum interkulturellen Zesummeliewen, vill néi Matbierger aus der Kielener Gemeng empfänken.



Méi Fotoe fannt Dir hei



INFORMATIONSVERSAMMLUNG FIR D'VERÄINER IWWERT „GREEN EVENTS“ AN DAT NEIT OFFALLGESETZ

24. OKTOBER 2024

Foto & Text Gemeng Mamer

D'Gemenge Mamer a Kielen haten zesummen hier lokal Veräiner op eng Informatiounsversammlung iwwert engersäits „Green Events“ an anerersäits dat neit Offallgesetz invitéiert, dat duerch verschidden, nei Oploen och Repercussiounen op d'Organisatioun vun ëffentleche Manifestatiounen huet.



Méi Fotoe fannt Dir hei



D'WELT VUM PALIX AN DEM GUY DELTOUR 25. OKTOBER 2024

Foto Christiane Harpes

D'Wierker vun den zwee belschen Artisten, dem Palix, engem Moler, an dem Guy Deltour, engem Sculpteur, weisen een Universum vu faszinéierende Landschaften, bewunnt vun zauberhafte Kreaturen.



Méi Fotoe fannt Dir hei



EXPOSITIOUN „LA NATURE AU FÉMININ“ 07-10. NOVEMBER 2024

Foto Willy A. Suys

Zwou Kënschtlerinnen, d'Flori F. (Blummekonscht) a Chantal Weyer (Molerin), hu mat hirer Ausstellung hir Siicht op d'Natur presentéiert, jidderee mat senger eegener artistescher Sensibilitéit, déi d'Schénheet an d'Delikatess vun der natierlecher Welt beliicht.



Méi Fotoe fannt Dir hei



Chantal WEYER (l.) an d'Flori F., zwou Kënschtlerinnen déi hier artistesch Wierker der Natur widmen

D'KIELENER KIERMES

8. NOVEMBER 2024

Foto Max Staus

Spill a Spaass stoungen och dëst Joer bei der Kieleener Kiermes erëm um Programm.

No enger flotter Ouverture konnte Grouss a Kléng weider 4 Deeg op der Gemengeplaz vun de flotten Attraktiounen profitéieren.



Méi Fotoe fannt Dir hei



NATIONALEN DAG VUM BAM

16. NOVEMBER 2024

Foto Willy A. Suys

Um 33. Nationalen Dag vum Bam ass nees fir all Neigebuerenen aus der Gemeng Kielen e Bam geplazt ginn. D'Kanner kruten e Bueddich an e regionale Bam geschenkt, deen si entweder an hirem Gaart planze kënnen oder awer vum Fierschter op enger gëeegenter Plaz an der Gemeng planze kënnen loossen.

Méi Fotoe fannt Dir hei



Vill nei a jonk Famille, kënnen all Joers an der Gemeng Kielen begréisst ginn

DEN INTERNATIONALE MÄNNERDAG

24. NOVEMBER 2024

Foto Max Staus

Am Kader vum internationale Männerdag huet d'Familljen- a Chancëgläichheetskommissioun aus der Gemeng Kielen op e musikaleschen Owend zu Ollem am Festsall mat engem flotte Concert vun „Les Gavroches“ invitéiert.



Méi Fotoe fannt Dir hei



SCHECKIWWERREECHUNG CLUB SENIOR KIELEN

06. NOVEMBER 2024

Foto Club Senior Kielen

Viru Kuerzem huet de Club Senior Kielen zesumme mam Handaarbechtstreff op eng kleng Feier agelueden, fir ee Scheck vu 5.500 Euro un den Här François Authelet, Chargé de Direction vum Service AMA (Aides Matérielles et Alimentaires) vun der Croix-Rouge ze iwwerrechen.

D'Präsidentin vum Club Senior Kielen, d'Claudine Meyer, huet op dee grouesse benevollen Asaz an déi gutt Zesummenaarbecht higewisen an huet jidderengem een härerleche Merci gesot, deen dozou bäigedroen huet, dass dësen Don konnt iwwerreicht ginn.



Fir d'Foto ze downloaden



HAPPY BIRTHDAY: GALERIE BEI DER KIERCH OKTOBER 2024

Fotoen Christiane Harpes, Joe Warling, Marc Maas

Mat ville flotten Expoen an interessante Kënschtler, huet d'Galerie bei der Kierch, ganz am Sënn vun der Konscht, hir 20 Joer gefeiert. E grouse Merci un de Comité vun der Galerie an de villen Artiste fir déi flott Momenter.



Méi Fotoe fannt Dir hei



Méi Fotoe fannt Dir hei



Méi Fotoe fannt Dir hei



NUMÉROS UTILES

Administration communale de Kehlen T. 30 91 91 - 1

15, rue de Mamer
L-8280 Kehlen

T. 30 91 91-1
F. 30 91 91-200

e-mail: commune@kehlen.lu
www.kehlen.lu



Kehlen App

HEURES D'OUVERTURE

du lundi au vendredi :
07h00 - 11h30 et de
13h30 - 16h00

CIS

**Centre d'incendie
et de secours
Kehlen**

49771 - 3400

59, rue d'Olm
L-8281 Kehlen

Appelez le **112** pour les interventions urgentes tels que le secours aux personnes blessées et malades, les incendies, les inondations, les intoxications, des pollution, des dégâts.

BIERGERZENTER POPULATION@KEHLEN.LU

Coordination du « Biergerzenter » - état civil - indigénat - gestion des cimetières

Joël Kieffer, préposé joel.kieffer@kehlen.lu 30 91 91 - 203

Réception - commandes et changements de poubelle

Patrizia Paciotti patrizia.paciotti@kehlen.lu 30 91 91 - 299

Accueil - changements d'adresse - délivrance de certificats et formulaires - cartes d'identité, passeports - chèques-services - gestion des chiens

Marcy Biver marcy.biver@kehlen.lu 30 91 91 - 202

Laurent Coos laurent.coos@kehlen.lu 30 91 91 - 204

Isabelle Lanners isabelle.lanners@kehlen.lu 30 91 91 - 201

Gestion des chiens chien@kehlen.lu

SECRÉTARIAT COMMUNAL

Coordination administrative - relations avec le bourgmestre, collège échevinal et conseil communal

Marco Haas, secrétaire marco.haas@kehlen.lu 30 91 91 - 405

Caroline Pellizzaro caroline.pellizzaro@kehlen.lu 30 91 91 - 404

Alicia Rodenburg alicia.rodenburg@kehlen.lu 30 91 91 - 403

Relations publiques et communication

Jean-Marc Derigat jean-marc.derigat@kehlen.lu 30 91 91 - 409

Pascale Emeringer communication@kehlen.lu 30 91 91 - 411

Julie Hensen communication@kehlen.lu 30 91 91 - 414

Coordination Buet buet@kehlen.lu

Coordination Agenda agenda@kehlen.lu

Événementiel

Monia Thillmany-Konz event@kehlen.lu 30 91 91 - 413

Davina Schol event@kehlen.lu 30 91 91 - 412

ÉCOLES | MAISON RELAIS | CRÈCHE & HALL SPORTIF

www.schoul-kielen.lu

École centrale - Zentralschoul - 2, rue de Nospelt, Kehlen .. loge.ecole@kehlen.lu 30 82 92

École préscolaire - Spillschoul - 1, rue de Kopstal, Kehlen 30 01 05 - 1

Précoce - 12A, bvd Robert Schumann, Olm precocce.olm@gmail.com ... 30 03 99

Maison relais - rue de la Libération, Kehlen sea.mr@kehlen.lu 30 82 92 - 400

Crèche - 13, rue de Meispelt, Keispelt sea.creche@kehlen.lu 30 91 99

Hall sportif - rue de la Libération, Kehlen hall.sportif@kehlen.lu 30 59 50

Enseignement fondamental

Laura Logrillo laura.logrillo@kehlen.lu 30 91 91 - 207

Sandra Paletta sandra.paletta@kehlen.lu 30 91 91 - 206

École de musique

Christian Meißner christian.meissner@ugda.lu

RECETTE COMMUNALE

Comptabilité communale - gestion clients et fournisseurs - gestion de la facturation comm. - recouvrement des créances - impôt foncier
Serge Harles, receveur serge.harles@kehlen.lu 30 91 91 - 301

FINANCES COMMUNALES

Budget - comptabilité administrative - établissement factures taxes communales - subsides et primes
Mike Back, préposé mike.back@kehlen.lu 30 91 91 - 321
Nicoletta Colamonico nicoletta.colamonico@kehlen.lu 30 91 91 - 303
Nadine Hilgert nadine.hilgert@kehlen.lu 30 91 91 - 304

RESSOURCES HUMAINES

Sandra Arend sandra.arend@kehlen.lu 30 91 91 - 305
Tanja Entringer tanja.entringer@kehlen.lu 30 91 91 - 306
..... rh@kehlen.lu

SERVICE TECHNIQUE | GÉNIE CIVIL ET INDUSTRIEL | BÂTISSSES / URBANISME

Ingénieur-technicien

Marc Silverio, préposé marc.silverio@kehlen.lu 30 91 91 - 502

SERVICE TECHNIQUE | BÂTISSSES / URBANISME

Secrétariat

Nathalie Reinertz nathalie.reinertz@kehlen.lu 30 91 91 - 508

Technicien

Max Berens max.berens@kehlen.lu 30 91 91 - 510

Délégué à la sécurité

Sven Fandel sven.fandel@kehlen.lu 30 91 91 - 503

Urbaniste - Conseiller logement

Stéphanie Ansay stephanie.ansay@kehlen.lu 30 91 91 - 513

Télécommunications

Fabio Sousa fabio.sousa@kehlen.lu 30 91 91 - 507
Marc Georges marc.georges@kehlen.lu 30 91 91 - 514

SERVICE TECHNIQUE | GÉNIE CIVIL ET INDUSTRIEL

Secrétariat

Cécile Daems-Achten cecile.achten@kehlen.lu 30 91 91 - 504

Ingénieur-technicien

Daniel Muno dan.muno@kehlen.lu 30 91 91 - 501

Contrôle chantiers

Firmino Da Silva firmino.dasilva@kehlen.lu 30 91 91 - 506

Agent municipal - Garde champêtre

Patrick Nothum patrick.nothum@kehlen.lu 30 91 91 - 509

Service des eaux

Claude Grüneisen claud.grueneisen@kehlen.lu 30 91 91 - 511
Lecture compteurs d'eau waasser@kehlen.lu

PERMANENCES

En dehors des heures de bureau, pendant les « week-ends » et jours fériés

Service de régie
621 339 021

État civil / décès
621 339 079

Service des eaux
621 339 020

SERVICE DE RÉGIE

Yann Deboulle, chef d'équipe
regie@kehlen.lu

30 91 91-701

Hervé Marchetto
herve.marchetto@kehlen.lu
30 91 91-702

OFFICE SOCIAL

2-4, Parc d'Activités Capellen
L-8308 Capellen
Permanence à Kehlen
(mairie):

Chaque 2^e mercredi
sur rendez-vous

Inês Figueiredo,
assistante sociale
ines.figueiredo@oscmamer.lu
26 11 37-27

JUKI & CLUB SENIOR

JUKI | Jugendhaus Kielen

26 10 23 88 / 621 247 335

JUKI | Jugendhaus Ollem

621 247 424

Club Senior Kielen

26 10 36 60 / 621 339 070

SERVICES DE SANTÉ

Kinésithérapie

Centre de kinésithérapie et d'ostéopathie 33 87 88
Marianne Kieffer-Schintgen | Julie Mangen | Vicky Frank |
Hélène Pirenne | Xavier Boudler | Jennifer Moffatt |
Sophie Barreira Neves | Jessie Biewer | Jerry Turmes |
Esteban Cayuelas | Leslie Beauclair | Pierre Ahlen
2A, rue de Nospelt | L-8283 Kehlen
www.kinekehlen.lu

Fernande Holtzem 691 614 672
3, rue de Nospelt | L-8283 Kehlen

Centre de kinésithérapie 26 30 23 89
Isabelle Biver | Anne Bouschet | Monia Nijenhuis | David Schinasi
4A, Grand-Rue | L-8391 Nospelt

Marie Thérèse Decker 54 30 69
23, rue de Capellen | L-8393 Olm

KinéOs Elmen -
Cabinet de Kinésithérapie et d'Ostéopathie 27 67 55 76
Pauline Vilain | Elisabeth Cartigny
8, Groussgaass | L-8297 Olm

Médecine dentaire

Centre médico-dentaire de Kehlen 26 10 28 10
Dr. Mélanie Bodarwé | Dr. Nicolas Château |
Dr. Elise Gaudin | Dr. Guillaume Perrier
2A, rue de Nospelt | L-8283 Kehlen

Médecine générale

Dr. Doru Burlacu 621 414 741
33, rue de Kehlen | L-8295 Keispelt

Dr. Manette Ewert 27 39 09 22
Dr. Vincent Meyers 27 39 09 21
2A, rue de Nospelt | L-8283 Kehlen

Dr. Maryam Ziai 26 10 26 47
22, rue de Kopstal | L-8284 Kehlen

Orthopédiste-Orthésiste-Podologiste

Marc Klein - Orthoconfort 621 250 509
5, rue Leck | L-8390 Nospelt

Pédicure médicale

Institut de beauté Alexa Ballmann 26 30 21 17
13, rue de Kehlen | L-8295 Keispelt

Institut DeLuxe (2^e étage) 621 763 749
8, rue de Mamer | L-8280 Kehlen

Institut de beauté - La maison de la beauté 30 81 39
14, boulevard Robert Schuman | L-8340 Olm

Institut artisan de beauté
Gabrielle Bertovic 691 250 582
101, boulevard Robert Schuman | L-8340 Olm

Institut de beauté Schneider 621 668 970
1, rue de Keispelt | L-8291 Meispelt

Marchal Véronique 621 292 214
8, rue de Mamer | L-8280 Kehlen

Pharmacie de Kehlen 26 30 44 - 1

2A, rue de Nospelt | L-8283 Kehlen
Heures d'ouverture:
(lu - ve 8h00 - 12h15 et 13h45 - 18h30 / sa 8h30 - 12h15)

Psychologue diplômé(e)

Diana Henrici (FR, EN, DE) 671 543 685
8, rue Jean Arp | L-8166 Kopstal
Maîtrise en neurosciences certifié par l'État,
expérience clinique et éducationnelle, enfants,
adolescents, adultes.

Tom Schwartz (LU, DE, EN, FR) 621 283 736
20B, rue Pierre Dupong | L-8293 Keispelt
Psychologesch Consultatioun a Coaching an der Natur
www.liewensberodung.lu

Psychothérapie

Henri Grün 621 238 910
14, rue Michel Welter | L-8339 Olm

Fari Khabirpour 621 143 139
1A, rue des Jardins | L-8288 Kehlen

Sophrologue et coach de vie

Alexandra Barancova 621 693 023
8, rue de Mamer | L-8280 Kehlen
www.sophrocoach.lu

AUTRES ADRESSES UTILES

Police Grand-Ducale | Urgences 113

Commissariat Capellen | Steinfort 244 - 30 1000
21A, route d'Arlon | L-8310 Capellen
Adresse postale: B.P. 12 | L-8301 Capellen

Babysitting Hotline 621 247 335
JUKI - Jugendhaus Kielen
Liberatiounsstrooss | L-8283 Kehlen

Communauté pastorale | Secrétariat

4, rue de l'École | L-8391 Nospelt 26 10 21 78

Dépannage électricité et gaz

Creos / Enovos (24h/24h)
Réseau électricité 8002 - 9900
Réseau gaz naturel 8007 - 3001

Garde forestier 247 - 56706

Klima-Agence G.I.E. 40 66 58

Repas sur roues

SERVIOR 26 55 00 54

SICA

Gestion des déchets - Centre de recyclage 30 78 38 - 1

Vétérinaire

Dr Jean-Philippe Binamé |
Dr Anne Heinricy 26 30 26 70
2, rue de Kehlen | L-8295 Keispelt

URGENCES

112

POLICE GRAND-DUCALE
URGENCES

113

SNHBM

Bezuelbar an nohalteg Wunnen !

De beschte Kompromëss tëschent Qualitéit a Präis

Appartements

de 80 à 110 m² – de 2 à 3 chambres

à partir de 421.142 €

Maisons unifamiliales

de 125 à 210 m² – de 3 à 4 chambres

à partir de 630.174 €



Olm ELMEN

**Gitt Propriétaire vun
ärer neier Wunneng**



snhbm.lu

LA PERFECTION DÉFINITIVE

au poil près !

MARRE DE LA CIRE, DU RASOIR, DES CRÈMES ?

Une peau lisse et douce, sans entretien grâce à notre technologie moderne qui vous garantit des résultats durables dès les premières séances.

ALORS POURQUOI ATTENDRE ?

Ne perdez pas une seconde, et réservez votre consultation gratuite afin de tester notre méthode !

OFFRE SPÉCIALE

-20%

sur votre 1ère séance
durant tout le mois de janvier



Autres services :

Soins visage anti-âge - Massages anti-âge Japonais - Soins peau jeune - Soins amincissants personnalisés - Massages bien-être - Épilation au sucre - Épilation à la cire - Pédicure médicale - Soins des cils et sourcils - Pose de vernis semi-permanent et gel